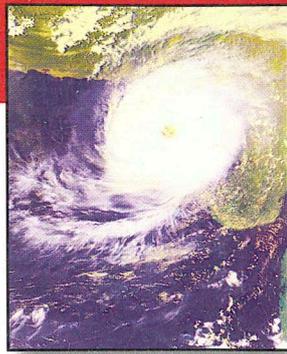


**Birmanie : Nargis un an après**

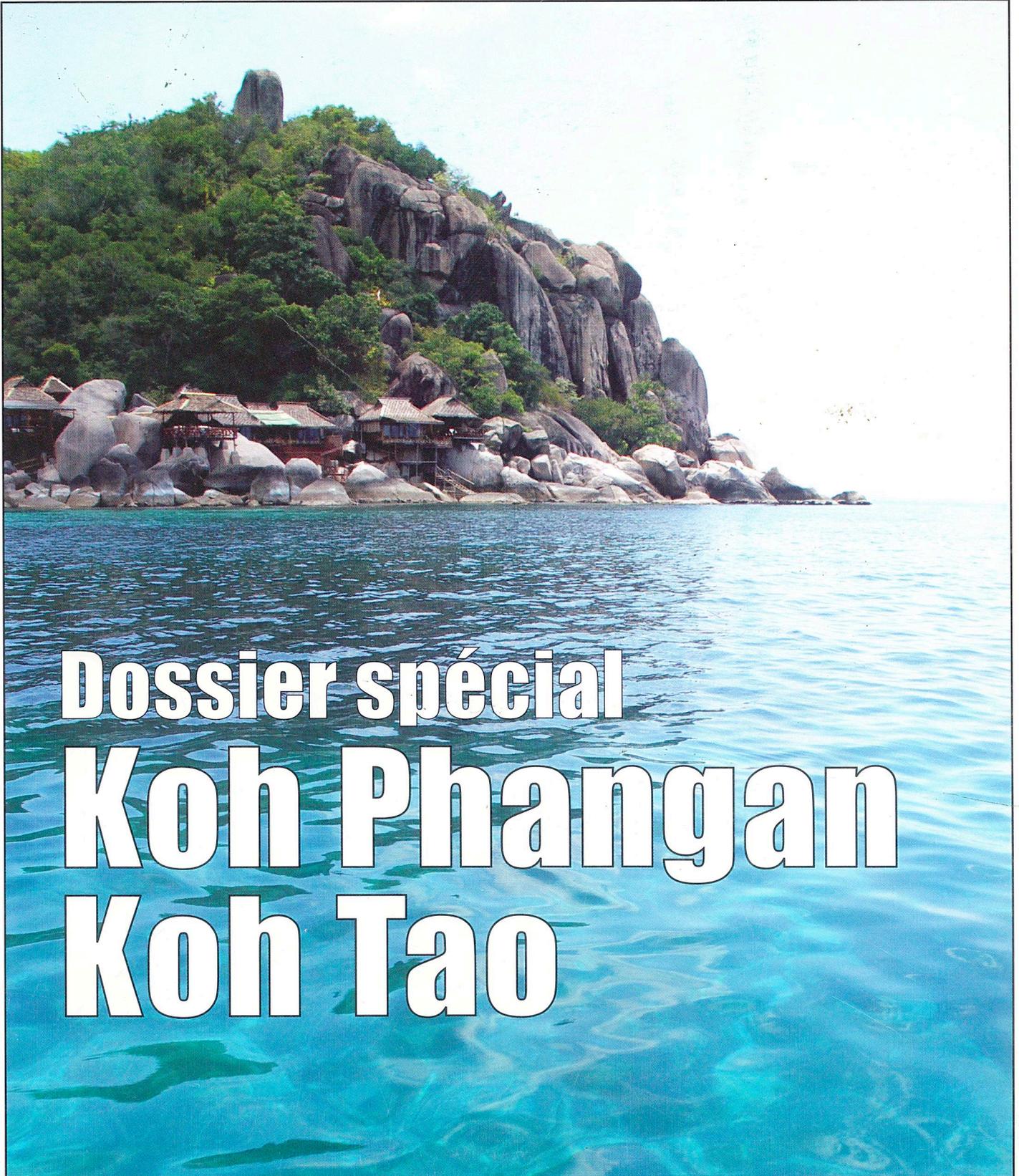
# Gavroche

N° 175 – Mai 2009 – Thaïlande 80 B – Cambodge 3 \$ - Laos 30.000 Kp



www.gavroche-thaïlande.com

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie / Vietnam



## Dossier spécial Koh Phangan Koh Tao



**CAMBODGE**  
**Dans l'enfer vert des cardamones**



# Découvrez



d' uniques séjours « tout-compris » au Club Med

Le Club Med offre mieux que des vacances,  
c'est une expérience unique où vous aurez  
la liberté de tout faire selon vos choix.

Maldives  
Bali  
Cherating  
Phuket



Kani, Maldives

## Offres Spéciales

## AVANTAGES a la carte\*



Restez GRATUITEMENT  
un jour en plus !  
Hébergement GRATUIT pour les enfants !  
BONUS pour les personnes seules !

\*Une des offres au choix. Pour plus d'information sur les conditions, merci de nous appeler.

# Club Med

WHERE HAPPINESS MEANS THE WORLD

[www.clubmed.co.th](http://www.clubmed.co.th)

Tel 0-2253-0108

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE, DES DÉTAILS D'EXCEPTION, UN SOUVENIR INOUBLIABLE...



INFORMATION ET RESERVATION

# 032 531 470

[WWW.PUTAHRACSA.COM](http://WWW.PUTAHRACSA.COM)



PUTAHRACSA  
HUA HIN



DANS LE MONDE ENTIER

## LA MEILLEURE ASSURANCE

LE GROUPE FRANCAIS APRIL, UN DES MAJORS MONDIAUX DU COURTAGE EN ASSURANCE EST MAINTENANT PRESENT A TRAVERS AG SERVICE GROUP, SES 9 BUREAUX ET SES 18 ANS D'EXPERIENCE.

Comparez et contactez-nous vite,  
Nous vous établirons un devis gratuit !

### Entreprise et Particulier



**Responsabilité civile  
Familiale et Professionnelle  
Protection Juridique  
Indemnité Journalière**



**Ingénierie Financière  
Produit de capitalisation  
Trésorerie d'entreprise  
Immobilier**

Représentant les 60 plus importantes compagnies du monde :

**AGF, AIA, AIG, ALLIANZ, APRIL, AXA,  
BUPA, GAN, GOODHEALTH, LLOYDS...**

**HONG KONG TEL : + 852 31 010 706**

**PARIS TEL : + 33 1 73 02 93 93**

**PHNOM PENH PORT : + 855 17 360 333**

**RANGOON PORT : + 959 50 17 630**

**VIENTIANE PORT : + 856 20 222 8299**

+ 43,000



+ 1700



+ 10,000



**Assurance  
Auto, Moto, Bateau, Avion**



**Assurance Habitation  
Commerce et Industrie**



**Assurance voyage  
Visa Shengen**



**Assurance Médicale**

EN THAILANDE

URGENCE 24/24 TEL : 02 645 2233

UNE ANTENNE DANS CHAQUE VILLE

**AG SERVICE GROUP**

Thai Wah Tower 1, 12e étage

21/32 South Sathorn road

(Proche de l'Alliance Française)

TEL 02 677 31 01

FAX 02 677 31 02

contact@ag-service.org

www.ag-service.org



**AG  
SERVICE**

LICENCE D'ETAT 11/2548



**KHONG KAO**  
 ข@งค@ว  
**ANTIQUITIES**

**MOBILIER  
 ANTIQUE  
 D'EXCEPTION**

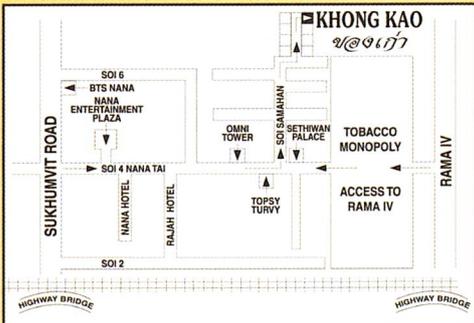
**TAPIS  
 NOUÉS MAIN**

**OBJETS  
 UNIQUES**

**STATUAIRE**



**Ouvert 7/7  
 de 10.00 à 18.00  
 (Dimanche de  
 10.00 à 17.00).**



**KHONG KAO Co., Ltd. 1477 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110**  
 Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

**JVK moving your world JVK**

**JVK**

**JVK INTERNATIONAL MOVERS**



**Besoin de déménager de « porte à porte »  
 Choisissez JVK...**

**Pour:**

- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.



**JVK International Movers  
 Comparez vous comprendrez**

**JVK International Movers Ltd.**

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240  
 Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 [www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)

**votre contact francophone pour un devis gratuit**  
**CHRISTOPHE : 087-691-6955 E-mail : [chris@jvkmovers.com](mailto:chris@jvkmovers.com)**

Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie, Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



**TAPAS  
 CAFE**

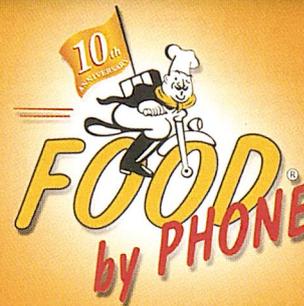


**Le Bar Tapas de Bangkok**

**1/25 Sukhumvit Soi 11  
 Ouvert 11h - 24h**

**[www.tapasiarestaurants.com](http://www.tapasiarestaurants.com)**

**Restauration à Domicile**  
 Les meilleurs restaurants de Bangkok livrés à votre porte



**NOUS OFFRONS  
 PLUS DE 5,500 PLATS  
 PROVENANT DES MEILLEURS  
 RESTAURANTS DE BANGKOK  
 LIVRES A VOTRE DOMICILE**

**02 663 4663**  
[www.foodbyphone.com](http://www.foodbyphone.com)



# Les masques sont tombés

**D**ifficile de ne pas voir dans la tentative d'assassinat de Sondhi, le leader "historique" du P.A.D., - même si aucune autre piste ne peut encore être écartée - un acte de vengeance. La réponse, violente, à une injustice suite à l'intervention des militaires contre les rouges. Un groupuscule qui pourrait être également à l'origine de la tentative déjouée d'assassinat contre un conseiller du Roi, mais aussi des grenades meurtrières lancées sur les manifestants "jaunes" à l'époque où ces derniers occupaient le pavé, et des attentats à la bombe du 31 décembre 2006 à Bangkok.

Qui se cache derrière ces tueurs? Une "branche armée" des rouges qui échapperait au contrôle de Thaksin et des leaders de l'U.D.D.? Aucune arrestation n'avait permis de remonter à une source précise jusqu'au complot contre le conseiller privé du Roi (Chanchai Likhitjitha, ancien président de la Cour Suprême). Des soupçons pèsent sur des officiers de la Marine. Sont-ils connectés avec des organisations mafieuses - que l'on sait actives dans l'armée et la police - et dont les intérêts auraient été mis à mal suite au coup d'Etat contre Thaksin et aux renversements successifs de deux gouvernements pro-T.R.T, l'ancien parti au pouvoir?

L'ex-millionnaire et ex-Premier, en décidant de "vider son sac", a fait tomber les masques. La ligne de démarcation entre les partisans de l'Ordre Etabli et ceux qui veulent le déstabiliser a volé en éclats. Ainsi, les divisions au sein de l'armée et de la police, deux acteurs essentiels, apparaissent-elles de plus en plus visibles suite au fiasco de Pattaya, où les forces de police, apathiques, ont permis aux

rouges d'humilier le gouvernement. Lequel a, dès le lendemain, confié à l'armée la "bataille de Songkran".

Ce serait en tout cas une imposture de s'arrêter, dans l'analyse des événements, à cette idée d'un combat politique des classes pauvres contre les riches, des opprimés contre les dominants, voire, cela a été écrit, des communistes contre les royalistes! Ce qui est en train de se jouer, en cette fin de règne, c'est une lutte acharnée pour le pouvoir entre classes affairistes sino-thaïes, les politiciens qu'elles financent et leurs ramifications dans l'aristocratie et les plus hautes instances de l'appareil d'Etat. Sur fond d'instrumentalisation d'une population tenue à l'écart du pou-

voir. Quelle duperie d'entendre l'homme d'affaires autrefois le plus puissant du pays, lancer sa "revolucion", tel un Chavez défiant l'ennemi impérialiste. Ce qu'a réussi à faire Thaksin depuis son QG de Dubaï, c'est à déchaîner quelques centaines d'hystériques qui menaçaient de faire sauter un quartier de la capitale avec des bombes de gaz! Provocation ou pas, l'inter-

vention de l'armée - qui a réussi une intervention sans bain de sang, fait nouveau - était alors inévitable, comme, sans aucun doute, elle l'aurait été si les jaunes avaient menacé de faire sauter l'aéroport.

Les leaders "démocratiques" n'ont pas renversé Abhisit. En appelant à un soulèvement populaire, ils ont surtout montré leurs limites. La révolution n'a pas eu lieu, la masse des sympathisants, fusse-elle encore nombreuse, montre peu d'entrain au combat. Malgré eux, ils ont laissé le terrain libre à un escadron de la mort qui pourrait marquer la fin d'un mouvement politique légitime mais impuissant.

## Les leaders "démocratiques" n'ont pas renversé Abhisit

### RIEN EN VUE CE WEEK-END ?

VOUS VOULEZ TOUT CONNAITRE DE L'ACTU CULTURELLE, SOCIALE,  
SPORTIVE ET FESTIVE DANS VOTRE VILLE ?

CHAQUE VENDREDI, RECEVEZ NOTRE NEWSLETTER.

INSCRIVEZ-VOUS GRATUITEMENT SUR

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Quatorzième année.  
Edité par Ph & Ph Co., Ltd.,  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,  
Bangkok 10120, Thaïlande.  
Standard 66 (0) 2 285 43 59 / 66 (0) 2 285 43 60  
Fax 66 (0) 2 678 02 30  
Email [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Tirage : 8,000 ex

**Distribution:** Thaïlande: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao. Laos: Vientiane, Luang Prabang. Cambodge: Phnom Penh, Siem Reap.

Vietnam, Birmanie: sur abonnement.

**Prix de vente:** 80 bahts. (Voir liste des points de vente à la fin de ce numéro).

**Abonnement:** Coupon d'abonnement inséré dans ce numéro ou à télécharger sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com).

**Portail Internet:** [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)

### DIRECTEUR EXECUTIF

Renaud Cazillac (gavroche@loxinfo.co.th)

### DIRECTRICE ADMINISTRATIVE

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### JOURNALISTES

Malto C., Olivier Simon, Pauline Blistène, Angélique Berhault

### DIRECTEUR COMMERCIAL

Nicolas Daniltchenko (gavroche@loxinfo.co.th)

### RESPONSABLE COMMERCIALE INTERNET ET EVENEMENTIEL

Pauline Gadea (gavroche.thailande@gmail.com)

### MAQUETTE, DESIGN

Fabien Poux / iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

### WEBMASTER

Axel Tessier / Celtidata (webmaster@celtidata.fr)

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Worapon (Diao) Kumpan  
stagiaire : Nutjarin (Mam) Pimtung

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaila (gavroche@loxinfo.co.th)

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Olivia Corre (Reportage), François Doré, Olivier Jeandel (chroniques littéraires), Xavier Galland (histoire), Cyrille Hareux (chronique immobilière), Fred Salmon (chronique, France), Richard Werly (chronique politique, Asie), Pascal P. (chronique prison), Martine Helen, Véronique Mathieu (Chiang Mai), Thierry Herremans (Koh Samui), Caroline Laleta-Ballini (Phuket), Raymond Vergé (Pattaya, société), Axel Junc (Vientiane), Adrien Le Gal (Phnom Penh, reportage) Frédéric Amat (Siem Reap, reportage).

Couverture: Fabien Poux

### DISTRIBUTION

**Bangkok** Nipon (Daeng) Wongsiri  
**Chiang Mai, Chiang Rai:** Stéphane Dureau,  
tél 0805203682 (dureau@hotmial.com)

**Pattaya:** Raymond Vergé,  
tél 089 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)

**Phuket:** Caroline Laleta-Ballini  
tél 086 9504961 (noowap@yahoo.fr)

**Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao:**

Thierry Herremans  
tél: 084 62 86 870 (bluelotus\_th@yahoo.fr)

**Hua Hin:** René Paul Marugg  
tél 081 007 5539 (rene.marugg@gmail.com)

### Cambodge

Monument Books  
tél (012) 217 617 (mp@monument-books.com)

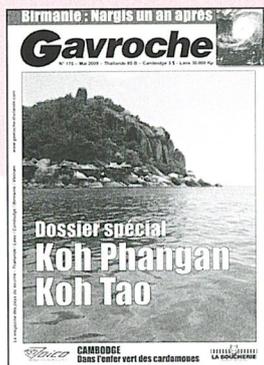
### Laos

Julie Gomme  
tél (856) 20 61 57 85 (juliegomme@yahoo.fr)

### IMPRIME A BANGKOK

Fullpoint Co., Ltd  
fullpoint1@yahoo.com

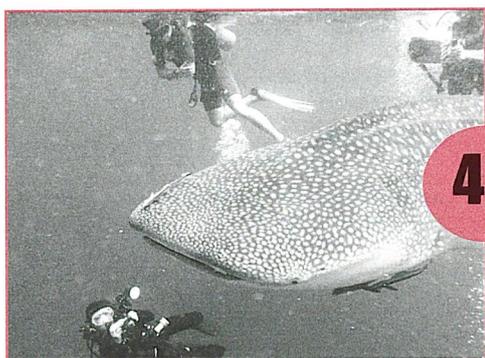
# Sommaire



**Gavroche**  
n°175  
Mai 2009

## A LA UNE

# Special Ko Tao / Ko Phan Gan



Eaux turquoises et images de cartes postales? Jadis très préservées, Koh Tao et Koh Phan Gan font aujourd'hui parties des destinations-phares de Thaïlande.

Développement touristique rapide, plongeurs venus du monde entier, incontournable fool moon party...

*Gavroche* fait le point sur l'avenir de ce petit coin de paradis sans oublier bien sûr les bons plans et pièges à éviter!

**EN JUIN, GAVROCHE  
AURA 15 ANS !**

RENDEZ-VOUS sur

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

- Concours photo insolite ! (Nombreux prix)
- Répondez à notre questionnaire "Que pensez-vous du *Gavroche*" et gagnez des abonnements gratuits !

## FARANG ACTU

- 9 Trois questions à Régine Lefait Robin  
Coordinatrice de L'Institut de Recherche pour le Développement
- 10 Question du mois : Droits de succession, que faut-il savoir?
- 11 Concours photo : publiez vos meilleures clichés
- 12 En France... Une chronique de Ménéilmontant / La croquette s'amuse !
- 15 Santé : Le bruxisme, quand les dents de votre enfant grincent...
- 16 Chronique de derrière les barreaux : Pas de fumette, mais...
- 17 La chronique immo : Ma nouvelle vie !

## LE VILLAGE

### Bangkok

18 Les écrivains de l'Indochine  
(P. Rey) / Coin lecture

21 L'actu des associations  
22 Page Concert : Le meilleur de ABBA  
23 Votre maison dans tous ses états!

### Phuket

24 10.000 lieues sous les mers et  
30.000 années sur les terres

### Samui

27 Un karatéka à vélo !

### Pattaya

28 Le premier cirque russe de  
Thaïlande

### Chiang Mai

29 Manger bio à Chiang Mai



### Vientiane

30 Une capitale en chantier

### Phnom Penh

31 François Ponchaud sonne la  
retraite

## CULTURE & SOCIETE

### Histoire

32 Le Founan: berceau de la civilisation  
khmère

### Culture

33 La fête: le compte à rebours com-  
mence...

### Nouvelles du front

34 Le royaume dans tous ses états...

### Rebond !

35 The Economist et l'angle de l'Asie

### Gavroptimiste

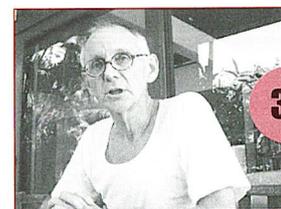
36 les bonnes nouvelles du mois

### Analyse

37 Thaksin ou la logique du pire

### Interview

38 Entretien avec Chris Baker, historien



### A la une

40 Paradis perdus ?

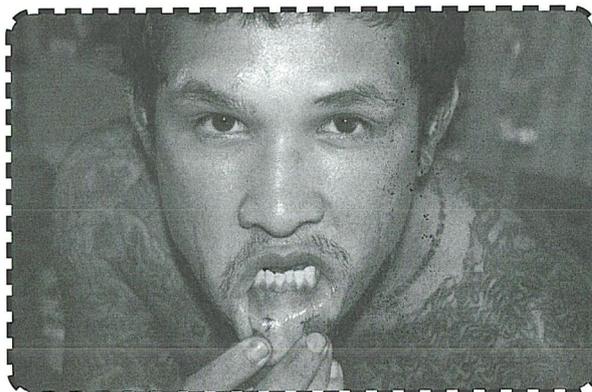
### Cambodge

55 Dans l'enfer vert des Cardamomes

### Birmanie

58 Les oubliés du delta...

- 60 Dernière minute
- 61 Les petites annonces
- 63 Guide pratique



**Concours.** Photo gagnante du mois : "l'homme aux tatouages", février 2007. Richard Van Den Berg (voir page 11)

Comment protéger sa famille, son entreprise et son patrimoine pour réussir son expatriation?

Comment garantir les études des enfants et préparer sa retraite en toute sécurité?

**En appelant au 02 61 31 745**

Une équipe Francophone est à votre service pour vous trouver les meilleures solutions adaptées à votre situation!



"partir en vacances, en voyage d'études ou d'affaires, partout dans le monde l'esprit libre"

*Securities & Financial Solutions*

**"Filiale du 21ème courtier français"** classement Argus 2008 / courtiers spécialistes

The Offices at CentralWorld : 809, 8th Fl, 999/9, Rama 1 Rd. Patumwan, Bangkok 10330 Thailand. E- Mail [contact@sfs-thailand.com](mailto:contact@sfs-thailand.com)



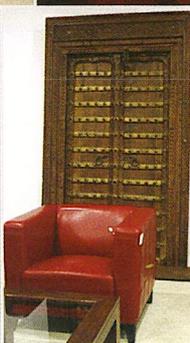
S71

FURNITURE  
LOFT

Nous présentons actuellement la collection exclusive en teck ancien recyclé de Momentum, spécialement importée d'Indonésie &

Une superbe gamme de meubles en hévéa massif proposée à des prix très compétitifs

600 m2 de show-room avec accès facile & parking



S71 Furniture Loft Co. Ltd.  
639 SUKHUMVIT 71 RD.  
(entre le Soi Pridee 27 & 29)  
Klongtonnua, Wattana  
BANGKOK 10110

Tel 02 3813984  
Email [S71furnitureloft@gmail.com](mailto:S71furnitureloft@gmail.com)

Ouvert tous les jours de 10H30 à 19H00

**PANORAMA  
TERRACE**

**JUST FOR A BITE  
JUST FOR A DRINK**

**PANORAMA TERRACE AT 14/FL  
PERFECT TO SEE BANGKOK SKY LINE**

*Château de Bangkok*  
Managed by ACCOR

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Patumwan, Bangkok 10330  
Tel: 66 (0) 2651-4400 Fax: 66 (0) 2651-4500 hotel@chateaubkk.com www.chateaubkk.com



***Soins médicaux de standard mondial dans un cadre agréable.***

Depuis plus de 29 ans, le groupe Samitivej fait partie des meilleurs établissements hospitaliers privés de l'Asie du Sud-Est. Nos spécialistes sont excellents par leur formation, leur expérience et leurs connaissances professionnelles. L'approche personnelle et chaleureuse de toute l'équipe est notre marque distinctive. Après votre intervention, nos collaborateurs sont à votre disposition jour et nuit.

Vous voulez en savoir plus sur Samitivej ?

N'hésitez pas à vous rendre sur notre site internet [www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com).

Pour d'éventuelles questions/remarques : [info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th)

Samitivej... *We Care*



**สมิติเวช ศรีนครินทร์**  
SAMITIVEJ SRINAKARIN 488 Srinakarin Road,  
Suanlaung, Bangkok 10250



Tel : (66) 2731-7000  
Fax : (66) 2731-7044

**สมิติเวช สุขุมวิท**  
SAMITIVEJ SUKHUMVIT 133 Sukhumvit 49,  
Klongtan Nua, Vadhana,  
Bangkok 10110

Tel : (66) 2711-8000  
Fax : (66) 2391-1290

**สมิติเวช ศรีราชา**  
SAMITIVEJ SRIRACHA 8 Soi Laem Ket,  
Jerm Jompon Road,  
Sriracha, Chonburi 20110

Tel : (66) 38-320-300  
Fax : (66) 38-324-122

## Trois questions à

# Dr. Régine Lefait-Robin

## Coordinatrice de l'Institut de recherche pour le développement

Médecin de formation, Régine Lefait-Robin gère les 40 unités de recherche de l'I.R.D. en Thaïlande. Pour *Gavroche*, elle revient sur les missions de l'organisation.



### Qu'est-ce que l'IRD ?

L'Institut de recherche pour le développement est un établissement public français placé sous la tutelle du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et du ministère des Affaires étrangères. Notre but est d'apporter une aide au développement par la recherche dans les pays du Sud. La maison-mère est basée à Marseille et compte plus de 2200 agents dans le monde (chercheurs, techniciens et doctorants), dont 200 en Asie Pacifique et dix unités de recherche en Thaïlande. Afin de coordonner les études françaises d'aide au développement par la recherche menées autour du monde, l'Agence Inter-établissements de la Recherche pour le Développement (AIRD) promeut et établit une programmation des axes prioritaires à suivre. Chaque région a des priorités selon les besoins du terrain. En

Asie Pacifique, celles-ci sont axées sur les migrations internationales et la diminution de la pauvreté, l'écosystème et les ressources naturelles, les maladies infectieuses et la pluridisciplinarité.

### Concrètement, comment vos projets se présentent-ils ?

Lorsqu'une organisation demande une recherche sur une problématique de terrain, elle nous contacte. Nous créons alors un partenariat entre les experts régionaux et nos chercheurs. Par exemple, le Dr. Hervé Chrestin travaille actuellement avec le Prof. Jarunya Narangajavana pour connaître les causes des nécroses de l'écorce de l'hévéa. Ils recherchent également les mécanismes qui pourraient améliorer la productivité de cet arbre. Cette recherche est très importante d'un point de vue développement pour la Thaïlande. Le

pays est le premier exportateur de caoutchouc au monde. La production fait vivre 10% des Thaïlandais. Savoir ce qui cause ces troubles à l'hévéa permettrait de sauver et d'optimiser les exploitations. Or, plus de 93% des plantations hévéicoles sont de petites exploitations familiales.

### La mission de l'IRD est de faire de la recherche mais aussi de former des experts locaux. Pourriez-vous expliquer l'importance de ce pôle ?

C'est très simple. Quel serait l'impact d'une recherche scientifique si les locaux ne peuvent être autonomes et indépendants par la suite? A l'IRD, nous avons mis en place un département pour le soutien à la formation. L'objectif est d'accompagner les équipes de recherche du Sud et dépasser la

logique de transfert des connaissances pour s'intégrer dans une démarche d'acquisition des compétences.

Il faut savoir que pour les jeunes diplômés, les trois à quatre premières années d'activité constituent une période fragile. Ils sont donc accompagnés par des chercheurs de l'IRD via un appui scientifique, technique et financier. Ainsi y a-t-il sur le terrain un soutien à l'apprentissage du métier de chercheur en matière de gestion de projets, d'animation scientifique et de valorisation des résultats de recherche. La clé du succès de la formation est aussi la valorisation et la diffusion des travaux réalisés. Les impacts des études de nos chercheurs sur le terrain sont notre priorité.

PROPOS RECUEILLIS  
PAR ANGÉLIQUE BERHAULT

## Thrombophlébite

### Gare à la pollution...

La pollution de l'air augmente considérablement le risque de thrombose veineuse profonde (DVT - « Deep Vein Thrombosis») plus connue sous le nom de phlébite profonde. Tels sont les résultats d'une récente étude publiée dans les *Archives of Internal Medicine*.

Des chercheurs italiens ont mesuré sur une période d'un an les effets de la pollution de l'air sur 9000 patients atteints de DVT et 1200 en bonne santé. Les résultats sont clairs et montrent une sérieuse connexion entre le taux de pollution et le risque de DVT: pour dix microgrammes de particules polluées au mètre cube, le risque augmente

d'environ 70%. Autrement dit, mieux vaut éviter les zones fortement polluées.

La phlébite s'apparente à un trouble cardiovasculaire. Elle se manifeste généralement par la formation de caillots dans les réseaux veineux des membres inférieurs. Les complications sont plutôt rares. Cependant, les caillots peuvent parfois venir obstruer les artères pulmonaires, provoquant ainsi une embolie pulmonaire.

Bumrungrad Hospital, Sukhumvit Soi 3, Bangkok  
Tél: 02 667 1000  
[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)



## La question du mois

# Droits de succession en Thaïlande : que faut-il savoir ?

Gérer un héritage ou une succession est souvent une affaire épineuse. Querelles familiales, frais de notaire ou paiement des dettes s'ajoutent souvent à la perte d'un proche. Pour

**Gavroche**, l'avocat Suthilert Chandra-Angsu du cabinet Litem Law Office passe en revue les points à connaître.

PAR OLIVIER SIMON

### Le droit de succession, qu'est-ce que c'est ?

Le principe du droit de succession est régi par l'article 1599 du Code Civil. Au sens juridique du terme, il s'applique en cas de mort cardiaque d'un individu. Tout individu décédé sur le territoire thaïlandais se voit donc soumis aux lois thaïlandaises concernant les droits de succession en matière de biens immobiliers, et ce quelle que soit sa nationalité.

### Afin de comprendre comment s'organisent les droits de succession en Thaïlande, il convient de distinguer deux cas de figures :

#### - Cas d'un individu célibataire:

En vertu de l'article 1629 du Code Civil, les descendants et ascendants directs d'un défunt sont, en l'absence de testament, désignés en qualité d'héritiers prioritaires. Ces derniers doivent alors procéder à un partage équitable des biens mobiliers et immobiliers du défunt.

Viennent ensuite les autres membres de la famille, par ordre décroissant de priorité: frères, sœurs, demi-frères et sœurs, grands-parents, oncles et tantes qui ne peuvent hériter qu'en cas d'absence d'ascendants ou descendants directs.

#### - Cas d'un individu marié:

Tout dépend en fait du régime conjugal décidé le jour de l'union civile. Une clause de séparation peut ainsi être signée devant un officier d'état civil par les conjoints. En l'absence de contrat, c'est le régime communautaire qui prime. Dans ce cas, le conjoint devient prioritaire sur l'ensemble des ayants droit et hérite automatiquement de 50% des biens

du couple. Les 50% restants sont ensuite partagés avec les parents et descendants directs du défunt de façon équitable.

Dans l'hypothèse où les frères et sœurs du défunt se trouveraient être les seuls membres de la famille encore vivants, le conjoint obtient alors la moitié de l'héritage. Plus l'on descend l'échelle de dévolution, plus cette part augmente. Enfin, si aucun membre de la famille ne peut être retrouvé, l'Etat hérite alors de l'ensemble des biens mobiliers et immobiliers du défunt.

### A combien s'élève la part de l'héritage devant être versée à l'Etat?

Conformément à l'article 42 (9) du code des impôts, le revenu reçu par la vente des biens dans une succession est exempté de taxe. Avoir recours aux services d'un notaire n'est donc pas indispensable. L'administrateur de la succession est généralement nommé par le tribunal, parmi les membres de la famille avec le consentement de tous les ayants droit. Celui-ci est alors en charge d'assurer un partage équitable de l'héritage en vertu de la législation évoquée précédemment. Il n'existe aucune interdiction de nommer un administrateur étranger.

### Peut-on hériter des dettes d'un défunt?

Non. Les héritiers sont uniquement responsables de la dette entrant dans le cadre de la succession. En cas de dette, le créancier est en droit de réclamer les dettes du défunt aux héritiers. Mais si l'ensemble des biens du défunt ne suffisent pas à rembourser sa dette, celle-ci est alors considérée comme perdue.

## LE SAVIEZ - VOUS ?

### En mai, fais ce qu'il te plaît

Comme dans beaucoup d'autres pays, le mois de mai en Thaïlande est un de ceux qui comptent le plus de jours fériés. A commencer par la fête du travail qui est 'manifestée' (sic) à travers le monde.

Petit rappel historique: le samedi 1er mai 1886 à Chicago, une grève pour la journée des 8 heures mobilise 350 000 salariés. Le lundi 3, les manifestations continuent. La police tire sur la foule. Le mardi 4, Chicago est à nouveau en grève. Suite à une bombe jetée dans leurs rangs, les policiers tirent, les manifestants ripostent. Bilan: douze morts dont la moitié sont des policiers. Huit anarchistes seront condamnés à mort et exécutés. Trois ans plus tard, en 1889, l'Internationale Socialiste réunie à Paris déclare le 1er mai "Journée internationale de lutte des travailleurs". Ce jour ne deviendra férié qu'en 1947.

Au royaume de Siam, il y a trois autres jours chômés: Le 5 mai est celui du couronnement, commémorant la montée sur le trône du souverain actuel, Bhumibol Adulyadej (Rama IX) en 1950, après cinq années de régence. C'est l'occasion pour les hauts fonctionnaires de présenter leurs respects dans la Chapelle Royale du Grand Palais.

Autre date importante cette année, le vendredi 8 mai, Visakha Bucha. Le jour de la pleine lune du mois hindou Vaisakha se tient la fête la plus importante du calendrier bouddhiste: c'est l'anniversaire (supposé) de la naissance du Bouddha, de son illumination (à l'âge de 35 ans) et de son accession au Nirvana (à 80 ans). A la nuit tombée, des processions aux flambeaux se déroulent dans tous les temples du pays. Et le lundi 11 mai (férié pour l'administration mais les banques restent ouvertes, en principe) aura lieu la cérémonie royale des labours (Wan Phuet Mongkon). A Bangkok, sur Sanam Louang, l'esplanade royale, face au Grand Palais, le rituel sacré des labours est protocolairement accompli en présence du roi et de la reine.

RAYMOND VERGÉ



SHERATON  
GRANDE SUKHUMVIT  
Bangkok

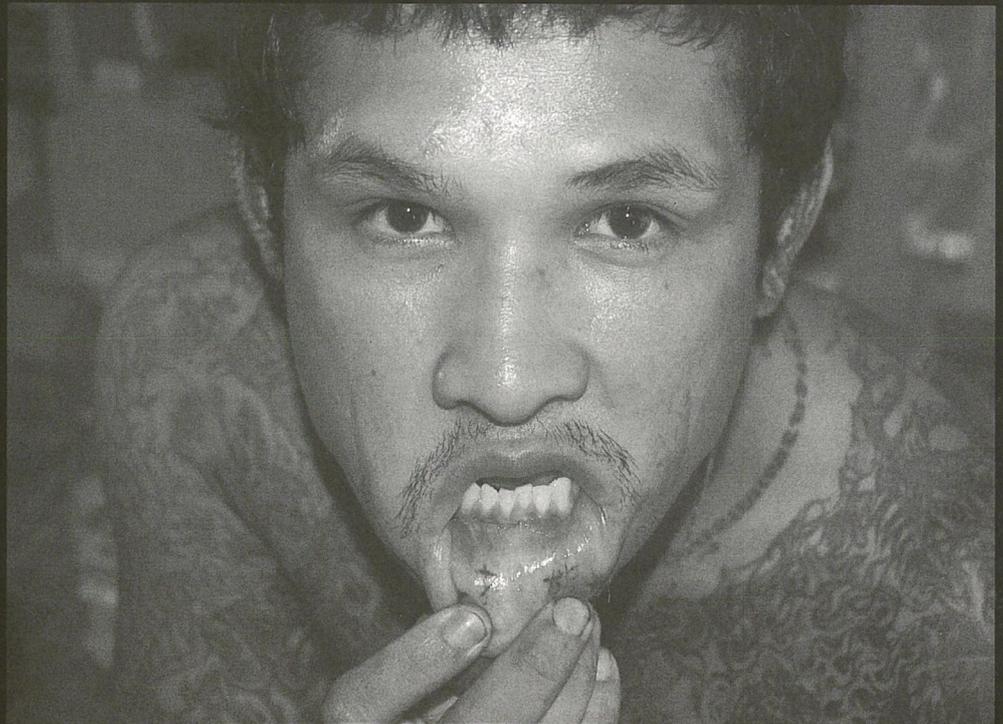
Richard Van Den Berg, notre gagnant du mois d'avril, remporte un abonnement d'un an à *Gavroche* et un voucher d'une valeur de 1000 bahts à utiliser au *Living Room*, le bar jazz de l'hôtel Sheraton Grande Sukhumvit.

Pour avoir une chance de voir votre photo publiée dans le numéro de juin, vos clichés doivent nous parvenir avant le 17 mai. Passée cette date, ils seront sélectionnés pour le concours du mois suivant. Envoyez vos plus belles photos des pays du sourire (Thaïlande, Laos, Cambodge, Birmanie et Vietnam) légendées (lieu, date, nom de l'auteur, coordonnées téléphoniques), à l'adresse suivante:

[gavroche.thaïlande@gmail.com](mailto:gavroche.thaïlande@gmail.com)

Retrouvez les photos du concours en couleur sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

## Gavroche publie vos meilleurs clichés

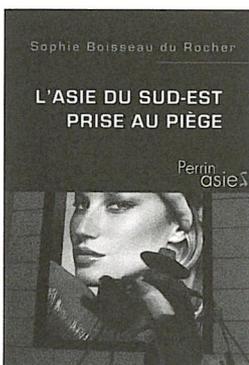


"L'homme aux tatouages", février 2007. Richard van den Berg.

Concours réalisé avec le soutien du Sheraton Grande Sukhumvit.  
250 Sukhumvit road, Bangkok (BTS Asoke).

Tél: 02 649 8888 - [www.sheratongrandesukhumvit.com](http://www.sheratongrandesukhumvit.com)

## IRASEC : nouvelle publication...



Située au carrefour du continent asiatique entre les deux géants que sont la Chine et l'Inde, la région sud-asiatique a toujours eu du mal à gérer une position géographique délicate.

Plate-forme commerciale indéniable, elle a cru trouver son salut en jouant à fond la carte de la mondialisation et fut la première à s'ouvrir au commerce international.

Or, entre déséquilibres politiques et dynamisme économique revu à la baisse, la région semble aujourd'hui s'essouffler et paye désormais le prix d'une croissance accélérée sur ces dix dernières années. A travers cet ouvrage, Sophie Boisseau du Rocher livre une étude complète en exposant notamment de façon détaillée les enjeux et les risques des années à venir.

O.S.

«L'Asie du Sud-Est prise au piège»  
Sophie Boisseau du Rocher  
Librairie Académique Perrin, Collection Asies

## Souvenirs, souvenirs...

Tout au long du mois de mai, la galerie Rotunda vous invite à prendre part à un voyage des sens à travers deux expositions de peintures à l'huile de l'artiste Diane Ciotti.

Inspirée par la perception sensorielle, l'expo *Shape of Sense* relève le défi de vous transporter au cœur de votre propre passé. L'idée ? Raviver les souvenirs joyeux enfouis au plus profond de notre mémoire à travers les sens exprimés dans chaque peinture.

L'expo *Portraits of Thailand* se propose quant à elle de faire redécouvrir la vie thaïlandaise, que ce soit à travers les paysages luxuriants capturés dans tout le royaume, l'animation des rues de Bangkok ou l'expression de certains visages.

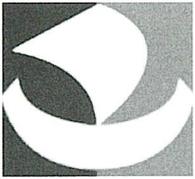
Vernissage, **jeudi 7 mai à partir de 18 heures.**

The Rotunda Gallery, Neilson Hays Library  
195 Surawong Rd, Bangkok

Tél: 02 233 1731

Ouvert du mardi au jeudi de 9h30 à 17h.

[www.neilsonlibrary.com](http://www.neilsonlibrary.com)



## En France...

### Une chronique de Ménilmontant

PAR FRED SALMON

**Quatre-vingt millions.** Ça n'est pas, en euros, le dernier parachute doré de quelque bienheureux nouveau retraité du CAC 40, mais, en touristes, le nombre de ceux qui ont visité notre beau pays l'an dernier. S'ils ont été nombreux à avoir eu l'honneur de fouler notre sol, ces ingrats ont quand même été 3% de moins qu'en 2007 à daigner venir dépenser leurs devises chez nous. Cocorico cependant! La France demeure la première destination touristique au monde, et c'est un exploit, car toutes les enquêtes des tour-opérateurs décernent régulièrement aux Français le bonnet d'âne en ce qui concerne la qualité de l'accueil qu'ils condescendent à fournir à leurs touristes. Tarifs exorbitants, service à minima, et toujours ce fichu sourire qui a toutes les peines du monde à se frayer un

chemin sur les faces cadencées de nos professionnels de la soupe (à la grimace). Pourtant, malgré la crise, les perspectives demeurent excellentes, surtout grâce aux touristes en provenance d'Asie et d'Océanie, qui, pas rancuniers, en redemandent. Paris sera toujours Paris.

**Cinq mille.** Comme le nombre de voitures en libre-service qui seraient introduites dans la capitale en 2010. Baptisé Autolib', ce dispositif marque le retour en force des voitures à Paris, alors que tous les efforts de la Mairie ont jusque là consisté à réduire comme peau de chagrin la place de l'automobile en ville. Les offres d'auto-partage étaient déjà au nombre de 3 depuis 1999, date de création de "Caisse Commune", la première société à s'être lancée sur le créneau. Cinq mille

utilisateurs plus ou moins réguliers ont été attirés, mais l'inconvénient majeur de leur offre est qu'elle fonctionne en boucle fermée, un véhicule emprunté dans une station devant être rendu à la même place. Autolib' aura la souplesse de Velib, grâce à ses 700 stations (dont 200 en sous-sol) dans Paris et les communes aux alentours. Aux dernières nouvelles, le projet serait retardé car non viable juridiquement et financièrement. Le Maire de Paris va nous faire une de ces colères dont il est, paraît-il, coutumier si son dernier jouet ne voit pas le jour...

**Cent Cinquante.** C'est la première vague de radars d'infractions au feu rouge qui seront installés fin 2009 et qui vont pourrir un peu plus la vie des automobilistes parisiens, lyonnais et autres

bordelais. Pour être efficaces, ces appareils sont capables de prendre deux photographies du véhicule en infraction. Un cliché sera capturé lors du franchissement du feu, le second étant effectué juste après le passage de la voiture, montrant ainsi la plaque minéralogique. En cas d'infraction, le conducteur sera puni d'une amende de 135 euros et du retrait de 4 points sur son permis de conduire.

Cette innovation répressive va s'accompagner d'une autre révolution: pour éviter que les automobilistes grillent le feu sans s'en rendre compte, comme aux Etats-Unis, le feu orange se mettrait à clignoter quelques secondes avant le passage au rouge.

Plus que jamais, au volant, surliez, vous êtes flashés. Et sortez le chéquier!

## Pendant ce temps, en métropole...

### La croquette s'amuse !

Que ce soit par les paparazzis, les producteurs, les réalisateurs ou autres acteurs, le plus célèbre des tapis rouge sera encore une fois piétiné du 13 au 24 mai 2009. La 62ème édition du festival de Cannes deviendra, comme à son habitude, « the place to be » pour les V.I.P. du septième art. Cinq mille films projetés et trente mille professionnels en font aujourd'hui la plus grosse foire au cinéma du monde. La montée des 24 marches demeure l'évènement par excellence: véritable démonstration du choucrouté et du strassé, les plus grands créateurs en ont désormais fait leur terrain de jeu.



L'actrice française Isabelle Huppert sera la présidente du 62ème festival de Cannes.

Mais Cannes sera avant tout le rendez-vous des accros de la caméra: « la compétition » sera, comme toujours, l'épisode le plus médiatisé de la sélection officielle. « *Un certain regard* » présentera des films de tous horizons, une sorte d'aperçu du renouveau du cinéma. Enfin, les courts-métrages, les films indépendants et les films d'étudiants seront aussi largement représentés au festival: « la caméra d'or » récompensera l'espoir. La présidence du jury est comme toujours assurée par une personnalité reconnue des salles obscures. Après le subversif Sean Penn, c'est l'élégance d'Isabelle Huppert qui a fait l'unanimité. Cette année, le cinéma sera décidément très français...



Les 24 marches les plus célèbres de la côte d'azur seront gravies par tout le gratin du septième art le 13 mai prochain.

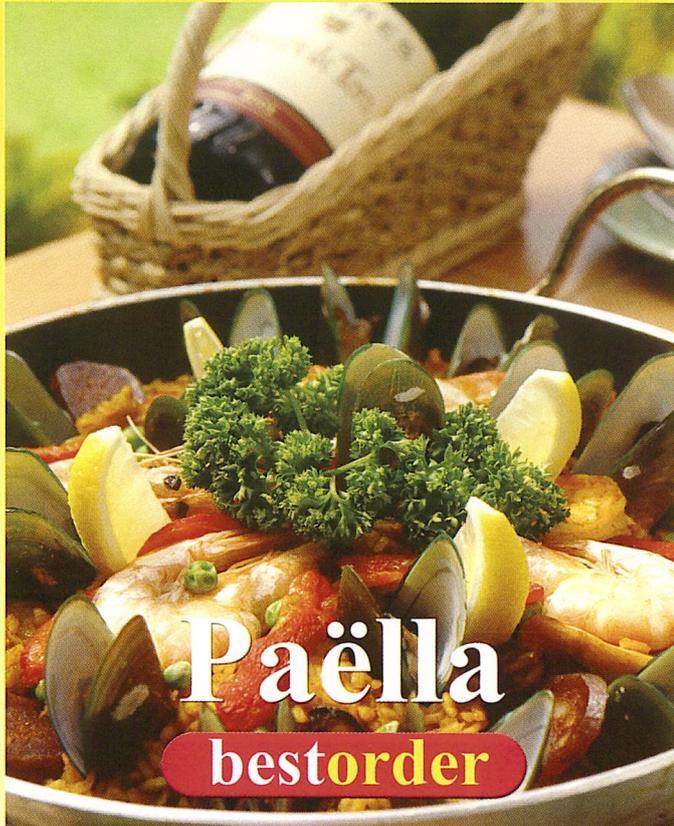
# Aux Saveurs

Mediterranean Cuisine

138/1 Soi Thonglor (Sukhumvit 55) Soi 11,  
Bangkok, 10110, Thailand. Tel : 02-381-2882

Taxi: 138/1 ซอยทองหล่อ 11(สุขุมวิท 55)

Ouvert tous les jours de 11.30am à 22.30pm



**Paëlla**  
**bestorder**

Set Lunch Menu

**Baht 390.-**

Set Dinner Menu

**Baht 690.-**

\* toutes taxes comprises

**+JAZZ**  
*Under the Trees*



Enjoy Eating & Listening Jazz!  
Tous les Vendredi & Samedi Soir



Union des Français de l'Étranger



**Aucun  
Français  
n'est  
seul  
à l'étranger**

**Devenez membre de l' UFE :**  
**Conseils pour votre retraite, assurances sante,  
fiscalite et securite.**

**QUE FAITES VOUS LE 9 MAI ?**

**L'UFE vous propose un apres-midi  
PETANQUE**

**Au stade du Port Authority of Thailand  
A Klongtoey, Thanon Sunthon Kosa  
a Partir de 16.00**

**Membres UFE : 500 baht**

**Non Membres : 700 baht**

**(reservation obligatoire)**

**Le prix comprend le buffet et l'apéro  
vos contacts en Thaïlande**

**Michel Calvet : [mcalvet@asiajet.net](mailto:mcalvet@asiajet.net)  
Benoit Meneau : [benoit\\_meneau@hotmail.com](mailto:benoit_meneau@hotmail.com)  
Jean-Louis Galode : [jlgalode@peters-surgical.th.com](mailto:jlgalode@peters-surgical.th.com)**

**blog de l'UFE Thaïlande  
[www.ufethaïlande.unblog.fr](http://www.ufethaïlande.unblog.fr)**

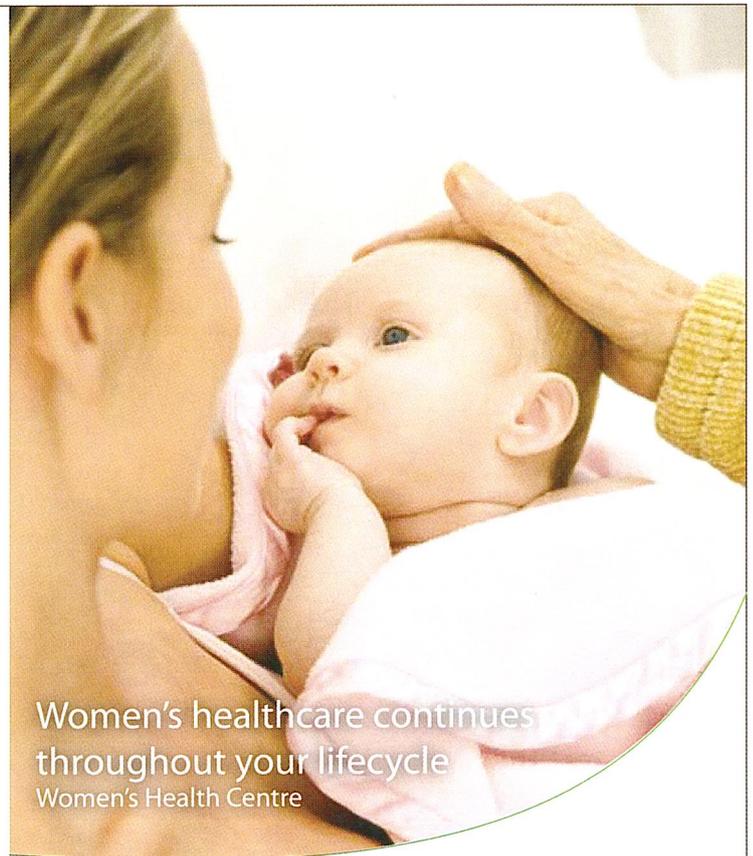
## Nous vous comprenons

Votre santé à long terme est notre engagement continu. Notre **centre médical réservé aux femmes** vous permet un suivi spécialisé afin de garder une santé optimale tout au long de votre vie. De la maternité à la gynécologie, de la ménopause aux soins pour seniors, ou même simplement pour un entretien amical, vous recevrez les meilleurs soins. **Choisissez la santé. Choisissez BNH.**

Choose Health



**BNH HOSPITAL** (Sathorn - Convent) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 Tel. 02-686-2700 Fax. 02-632-0578-9  
www.BNHhospital.com E-mail: info@BNHhospital.com



Women's healthcare continues  
throughout your lifecycle  
Women's Health Centre



## Redevenez un homme !

### Souffrez-vous d'andropause?

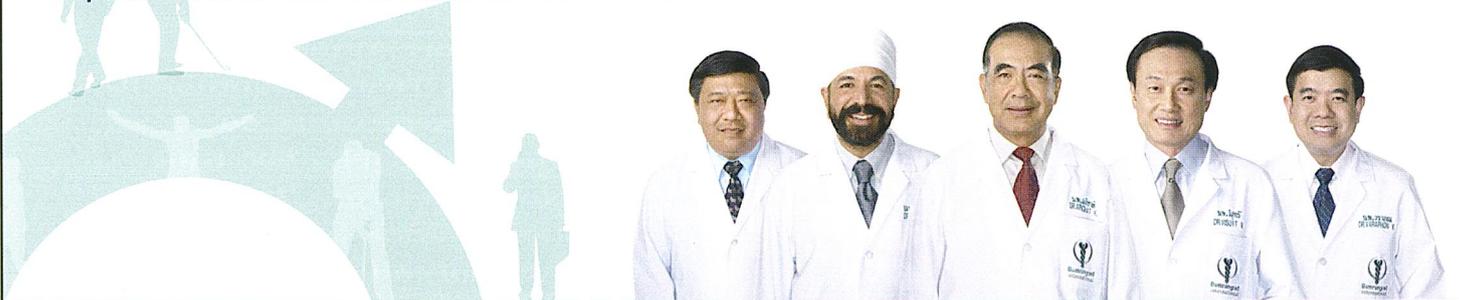
L'andropause est le résultat du déclin des hormones masculines (testostérone) pouvant intervenir avec l'âge. Bien que cela puisse devenir un véritable problème de santé, cessez de le considérer comme inévitable et irréversible !

Le « Men Center » du Bumrungrad International possède une équipe de médecins qui étudient, comprennent et traitent les questions de santé rencontrées par les hommes à un certain âge. Après une évaluation préliminaire, un docteur vous conseillera et recommandera un traitement approprié auprès d'un spécialiste de l'équipe « Men Center ».

**Nous sommes là pour vous aider à prendre en charge votre santé.**

**Passez à l'action appelez-nous dès maintenant.**

**Téléphonez au 02-6672887 et demandez un rendez-vous au « Men Center ».**



Internationally accredited since 2002,  
the first JCI hospital in Asia.

www.bumrungrad.com 33 Sukhumvit3, Bangkok 10110, Thailand. Tel: +66 (0) 2667 1000 Fax: +66 (0) 2667 2525

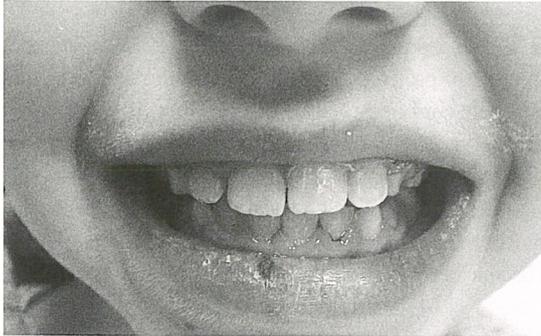


**Bumrungrad  
International**

# Le bruxisme, quand les dents de votre enfant grincent...



Un bruit agaçant vous réveille... votre enfant grince des dents ! Cela vous inquiète et vous vous questionnez sur les conséquences possibles de cette étrange manifestation. Ce phénomène, appelé bruxisme, motif fréquent de consultation, est généralement bénin, mais pas toujours. Le point avec le BNH Hospital.



pas totalement élucidées, cependant les médecins s'accordent à considérer le bruxisme, avant tout, comme une manifestation de l'anxiété.

Un problème familial, un examen ou bien un conflit à l'école peuvent l'occasionner. Le bruxisme est également fréquent chez les enfants dont les dents ne sont pas positionnées correctement.

isme sur ses dents. Rassurez-vous... la plupart du temps, aucun traitement n'est requis car le bruxisme disparaît de lui-même lorsque l'enfant grandit et que les dents définitives apparaissent.

Cependant, dans les cas sévères, un traitement comme le port de gouttières dentaires la nuit peut être nécessaire afin de prévenir une usure de l'émail. Le recours à la méditation, voire à la chirurgie est très rare, heureusement !

Une psychothérapie peut être indiquée si votre enfant manifeste d'autres symptômes comme des cauchemars, ongles rongés, troubles du sommeil, etc.

Votre enfant pourra apprendre quelques techniques de relaxation et vous pouvez essayer de l'aider à se détendre avant de dormir en lui massant le visage, l'encourager à prendre un bain, lui faire écouter de la musique relaxante ou bien vous pouvez lui lire son livre favori.

## Qu'est ce que le bruxisme ?

Le bruxisme est une contracture inconsciente des muscles élévateurs de la mandibule, se traduisant par des mouvements masticateurs, des grincements et/ou serremments des dents.

Le phénomène a généralement lieu en première partie de la nuit durant le sommeil profond, et touche particulièrement les garçons, lors de la mise en place de la première dentition.

Il arrive parfois que l'enfant grince des dents en période d'éveil lorsque il est particulièrement stressé et anxieux. Le bruxisme existe également chez l'adulte.

## Pourquoi mon enfant grince des dents ?

Les causes exactes de ce phénomène ne sont

## Quelles sont les conséquences possibles ?

Le bruxisme ne pose pas réellement de problème s'il est léger, ce qui correspond à la très grosse majorité des cas.

Cependant, des manifestations plus sévères (rares) peuvent causer des douleurs dans la mâchoire au petit matin, des maux de tête ou bien d'oreilles. Dans les cas extrêmes, une sensibilité au chaud et au froid et un problème d'occlusion dentaire avec une usure anormale des dents peut survenir.

## Que faire si mon enfant grince des dents ?

Tout comme les adultes, les enfants ne sont pas conscients du problème. Demandez au pédodontiste (ou dentiste pédiatrique), de vérifier si votre enfant présente des signes de brux-

BNH Hospital, 9/1 Convent Rd, Silom

Contact: Christine Rigaud

christiner@bnh.co.th

Tél: 02 686 2700 (ext. 3310)

www.bnhhospital.com

## Bactériologie

# Gastroentérite : qu'est-ce que c'est ?

La gastroentérite est un trouble digestif fulgurant qui cause nausées, vomissements, crampes à l'abdomen et diarrhée. Elle affecte à la fois l'estomac et l'intestin, dont les parois deviennent temporairement enflammées. Dans la majorité des cas, cette affection est de courte durée. Les symptômes disparaissent au bout d'un à trois jours.

La gastroentérite se contracte par l'une ou l'autre des deux voies suivantes :

- *Par intoxication alimentaire.* La consommation d'aliments ou d'eau contaminés par des germes peut causer la gastroentérite. Les aliments qui en véhiculent le plus souvent, par ordre d'importance, sont les fruits de mer, les fruits et les légumes, la volaille, le boeuf et les oeufs.
- *Par le contact avec les selles ou les vomissements de personnes victimes d'une gastroentérite infectieuse.* C'est le cas lorsque l'on touche des surfaces et des objets sur lesquels se trouvent de fines particules

de selles ou de vomissements de personnes atteintes de la maladie, et que l'on porte ensuite les mains au visage ou que l'on prépare un repas sans s'être bien lavé les mains. Une personne est contagieuse à partir du moment où les symptômes débutent, et jusqu'à environ 48 heures après leur disparition.

Il faut consulter un médecin dans les plus brefs délais si l'un ou l'autre de ces symptômes se manifeste.

- Des signes de déshydratation.
- Du sang ou du pus dans les selles.
- L'incapacité de garder un liquide durant plus de huit heures, ou des vomissements durant plus de huit heures.
- L'incapacité d'uriner durant plus de douze heures.
- De fortes douleurs abdominales durant plus de deux heures.
- Une fièvre de 38,5 °C (101,5 °F) ou plus.

## Symptômes de la gastroentérite

- Une perte d'appétit.
- Des crampes abdominales.
- Des nausées et des vomissements qui apparaissent brutalement.
- Une diarrhée très aqueuse.
- Une légère fièvre (38 °C ou 101 °F).
- Des maux de tête.

Après contamination, les symptômes surviennent...

- De 12 heures à 24 heures plus tard, si c'est un virus.
- D'une heure à 12 heures plus tard, si c'est une bactérie.
- Environ 30 minutes plus tard, si ce sont des toxines.

Samitivej Hospital

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana

Tél: 02 711 8000

www.samitivejhospitals.com

## Chronique de derrière les barreaux

# Pas de fumette, mais...

**Les prisons thaïlandaises comme vous ne les avez jamais vues !**  
**Pascal P., incarcéré à la prison de haute sécurité de Klong Prem, à Bangkok, nous décrit chaque mois son quotidien. Ce mois-ci, petit retour sur la lutte contre la drogue...**



La lutte contre les drogues en tous genres a toujours été une priorité pour les différents gouvernements du royaume. Ici aussi. C'est sans doute pour cela que les détenus ne sont plus autorisés à recevoir des colis, car il était aisé d'y dissimuler des stupéfiants.

Cependant, et les nombreux amateurs de paradis artificiels s'en réjouissent, depuis quelques mois les drogues dites dures sont à nouveau disponibles. Sachant que les parloirs ne permettent pas de contact direct entre détenus et visiteurs, je laisse le soin au lecteur de découvrir comment ces produits franchissent murs et grilles. Un indice: comparez le salaire officiel des gardiens et leur niveau de vie... Mais chut, ne soyons pas médisants.

Toujours est-il que les «joyeux samouraïs», le gang local, contrôlent ce business et «offrent» à qui en veut, héroïne, *ya baa* et *ice*. L'organisation est sérieuse (l'argent est échangé contre les produits, centralisé, et les pots-de-vin payés où ils doivent l'être) et il faut bien reconnaître que jusqu'à présent, les drames ont été évités.

Pas de braquage ni d'assassinat de mauvais payeurs. Il y a bien eu quelques coups de couteau ou des bouteilles fracassées sur quelques crânes mais pas plus qu'en temps normal. L'activité a même créé des petits métiers (comptables, encaisseurs, passeurs) qui contribuent à ce que tout aille bien dans le « meilleur » des mondes.

Malgré les prix élevés, les amateurs sont légion et il n'est plus rare de voir des petits groupes occupés à fumer ou à se faire des trous dans les veines. Certains vont même jusqu'à regretter que ces commerçants n'aient pas pensé à inclure la Marijuana dans leur offre.

Comme le disait Lek, récemment transféré à Nakhon Si Tamarat: «Dans les prisons du Sud, la cigarette qui fait rire n'est pas rare.» Mais ici, nous sommes à Bangkok et on fait du business sérieux: il est sans doute plus facile et certainement plus rentable de «dealer» smack et amphétamines.

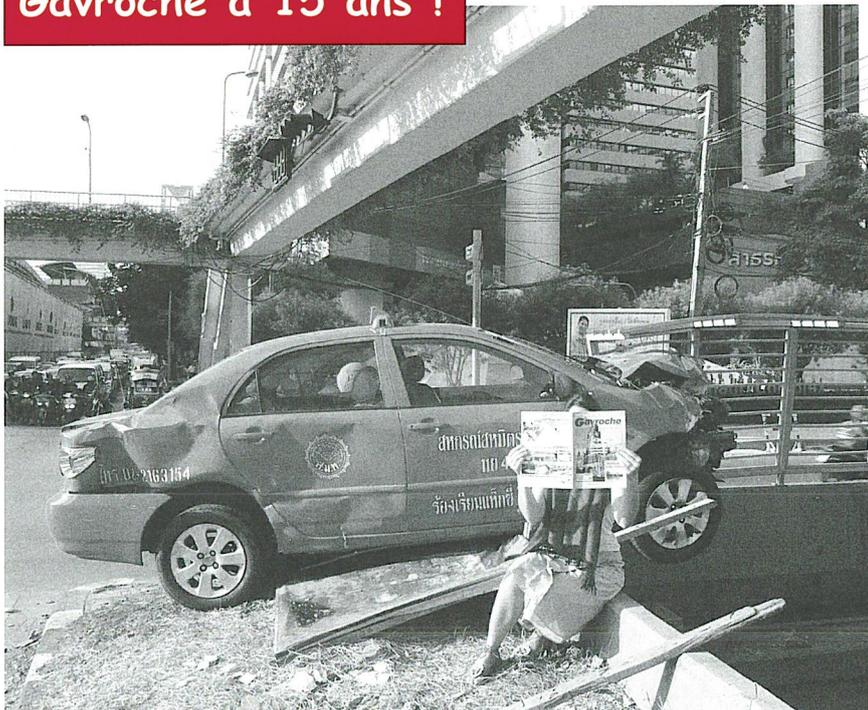
Seul problème: médias, police et autorités ont finalement eu vent de cet état de fait. La sanction a

été immédiate. Dans les jours qui ont suivi la découverte, une grande opération de nettoyage a été organisée dans les murs de Klong Prem et les bâtiments consciencieusement fouillés les uns après les autres... sans grands résultats. La descente a bien sûr permis de confisquer quelques couteaux et un peu d'argent liquide mal caché, mais rien de plus.

Il faut dire que tout avait été bien planifié. Chaque pensionnaire était prévenu sinon de l'heure, mais au moins du jour de la fouille.

Après cette «alerte», tout est rapidement rentré dans l'ordre et les toxicos ont pu recommencer à partager seringues et «pipes». Et les dealers à compter leur argent...

## Gavroche a 15 ans !



## Concours photo insolite

En 15 ans, *Gavroche* aura eu le temps de se glisser partout... même là où on l'attend le moins !

Rendez-vous sur

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com) (rubrique 15 ans du *Gavroche*) pour participer à notre concours photo insolite.

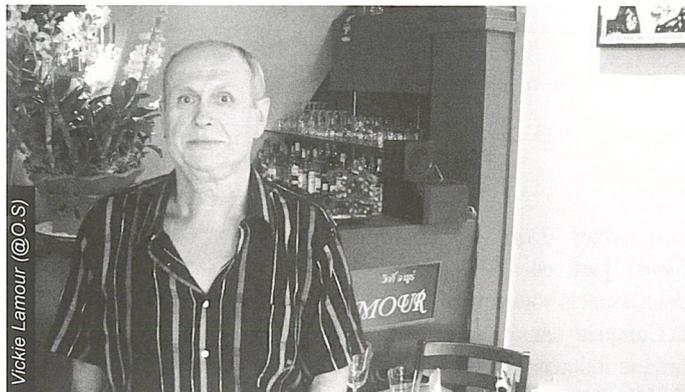
Comme cette fidèle lectrice, envoyez-nous vos photos mettant en scène un numéro du *Gavroche* dans un cadre inattendu au gré de votre inspiration. Nous publierons les photos sur le site au fur et à mesure, vous pourrez donner votre avis, nous en tiendrons compte ! Un jury composé des "plus hautes autorités" en matière d'esthétisme, d'originalité et d'humour récompensera les trois meilleures photos par des cadeaux de nos partenaires (hôtels, restaurants, séjours...) et des abonnements gratuits.

A vos appareils !

Envoyez vos clichés et vos coordonnées à :

[gavrocheinsolite@gmail.com](mailto:gavrocheinsolite@gmail.com)

## «VICKIE LAMOUR», un bistrot pas comme les autres...



**T**ableau noir à l'entrée, carte écrite à la craie, décoration colorée et Edith Piaf en fond sonore. Ouvert en novembre dernier dans le quartier de Yen Akat, le restaurant «Vickie Lamour» tenu par l'artiste du même nom a tout pour devenir d'ici peu le nouveau repaire des parisiens nostalgiques... avec quelques petits plus.

«Le restaurant est né d'une idée toute simple qui m'a été soufflée par un ami: avec un resto, j'étais sûr de vendre au moins un produit tous les jours!» Le résultat en vaut la peine. Après avoir travaillé pendant 36 ans dans des Cabarets Shows et voyagé aux quatre coins de l'Europe, Vickie Lamour vit désormais entre partage et souvenirs. Epaulé par un chef thaïlandais, il s'attache avec un accueil chaleureux et convivial à vous faire redécouvrir les saveurs de l'Hexa-

gone tout en partageant ses souvenirs avec qui veut les entendre. Passé le bar et quelques marches d'escalier, nous pénétrons dans un monde de strass, de paillettes et de cabarets. Bienvenue dans le Show Room «Vickie Lamour»! Statues et Chakris y cotoient robes de scène et autres bijoux. «Les costumes sont entièrement fabriqués en Thaïlande dans l'atelier de Samut Prakam, explique le maître des lieux. Vous n'imaginez pas la quantité de travail nécessaire à la réalisation d'une robe: les fleurs et paillettes présentes sur le costume sont fabriquées main et cousues une à une.» Puis place au Hall of Fame: tableaux, dédicaces et affiches de Chez Michou témoignent de la grande époque d'une certaine Vickie Lamour... Styliste, restaurateur, danseur, «je suis orchestre!» conclut l'artiste dans un sourire. Retour au rez-de-chaussée où la carte du restaurant propose des plats

en tous genres: salade niçoise, filet de poisson aux câpres, daube à la provençale, aubergines à la parmesane... la variété, elle aussi est au rendez-vous de ce lieu pas comme les autres. Pas question pour autant de tomber dans le chic et le pompeux. Ici, cuisine française rime avec simplicité.

Exigeant, le restaurateur réalise lui-même toutes ces spécialités, ce qu'il considère comme une grande fierté: «Certains habitués ne se lassent pas de demander les mêmes plats», s'enthousiasme-t-il.

Besoin d'une touche finale? Un café noir torréfié chez les meilleurs producteurs de la région. Allez, en scène !

O.S

« Vickie Lamour »

Restaurant Salon de Thé Show Room  
21/35 Soi Ngam Duplexe  
Tél : 02 67 97 774

### Chronique immo

## Ma nouvelle vie !

Monsieur M. est heureux. Il a 42 ans et vient d'investir dans un trois pièces dans une charmante station balnéaire, 91 m<sup>2</sup> à 200 mètres de la plage. Le fait que l'immeuble soit en cours de construction lui a permis de bénéficier d'un prix très attractif - seulement 51,500 bahts par m<sup>2</sup> - soit un budget total de 4,7 millions de bahts.

Et, cerise sur le gâteau, le promoteur lui a accordé un crédit de 50% sur quatre ans pour son investissement, afin de lui permettre d'acquérir un trois pièces plus confortable que le simple studio que lui autorisait son épargne.

Pourquoi Monsieur M. est-il heureux? Non seulement parce qu'il devient propriétaire d'un appartement en bord de mer mais

surtout parce qu'il vient de décider de son avenir: Monsieur M. est divorcé et a une fille âgée de 18 ans en contrat d'apprentissage. Il travaille dans la construction en France et gagne environ 3300 euros par mois. Or, avec son divorce et les frais de scolarité de

sa fille, Michel est toujours locataire.

Un appartement de 100 m<sup>2</sup> à Lyon lui coûterait au minimum 230.000 euros et l'idée de s'endetter pour 25 ou 30 ans ne lui semble pas le meilleur choix pour sa vie future. «Au bout du compte, on n'enrichit que les banques, confie-t-il. Le moindre pépin, un divorce, une perte d'emploi et l'on est obligé de vendre. Quand on y

regarde de près, seuls des intérêts sont remboursés au bout de huit ans... Bref: retour à la case départ!»

«Vous comprenez, ajoute-t-il doucement, avec les impôts, les frais fixes et le coût de la vie en

### « En France, je n'ai aucune perspective »

France, je n'ai aucune perspective. Je travaille vraiment dur et quand je vois ce qui me reste et quelle sera ma vie à la retraite, cela ne me convient pas.»

Ayant déjà séjourné en Thaïlande, Monsieur M. n'est pas le premier à tomber amoureux du pays et de la gentillesse de ses habitants. Un coût de la vie comparativement très faible et une qualité de services indéniable sont

des avantages majeurs, voire irrésistibles.

Aussi a-t-il décidé de donner une nouvelle trajectoire à sa vie, mais en procédant par étapes. Investir tout d'abord... dans un appartement au bord de la mer suffisamment grand pour y accueillir sa fille et ses amis. Puis, le louer pendant quatre ou cinq ans afin de l'aider à rembourser son crédit. Enfin, une fois le paiement terminé, alterner trois mois en Thaïlande et trois mois en France. «Compte tenu de mon expertise, je pourrai très facilement travailler en intérim. Je garderai un petit studio en France et cela m'ira très bien.»

CYRILLE HAREUX

Agent immobilier à Bangkok  
cyrille.hareux@companyvauban.com



## Les écrivains de l'Indochine Pierre REY (1875-1915) « Dans le golfe de Siam »

FRANÇOIS DORÉ

Librairie du Siam et des Colonies - [librairiedusiam@cgsiam.com](mailto:librairiedusiam@cgsiam.com)

“J’offre ce récit à elles, les femmes qui suivent leurs maris dans les postes perdus des lointaines colonies. Elles, les saintes compagnes de nos jours d’exil, qui distribuent à plein cœur le réconfort de leurs yeux rieurs et la lumière de leurs robes claires, qui nous sourient de leur pauvre sourire pâli par l’anémie... et qui meurent...”

C’est ainsi que débute le beau roman du Capitaine Pierre Régnier, “Dans le Golfe de Siam” plus connu sous le pseudonyme Pierre Rey.

Né en 1875, il s’engage à dix-huit ans dans les troupes de marine et part pour Madagascar. Dans son roman “Jacques

Tissier marsouin” paru en 1912, il raconte sa jeune vie de caporal fourrier.

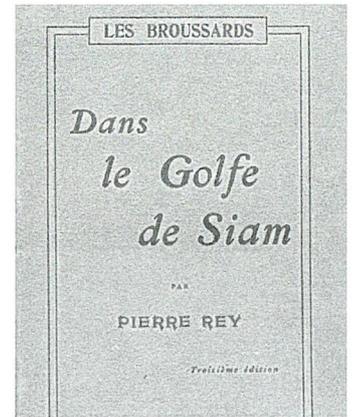
Puis il partira pour l’Indochine. Chargé d’une mission d’études topographiques, il va parcourir la Belle Colonie du sud au nord.

Emu par les paysages enchanteuses qu’il traverse, il écrira les trente sonnets de “La Terre de Bouddha”, vers puissants et rêveurs qui rescussitent la magie du pays d’Annam et la beauté du pays khmer. Passionné par les mystères de l’âme indigène, il écrira ensuite “La vie et les Paroles merveilleuses de Bouddha Gaudama de Kapilavastu”, livre qui ne sera publié que beaucoup plus tard à

Saïgon en 1923.

### “L’exil”

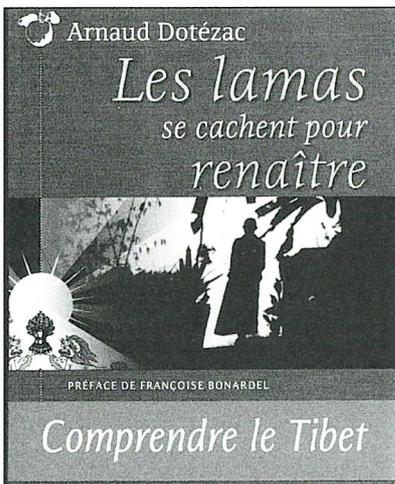
Son roman “Dans le Golfe de Siam” paru en 1907, présente deux aspects souvent oubliés de la Conquête dans l’œuvre romanesque indochinoise: le courage de la compagne du colon et la beauté des îles du sud cochinchinois. Le jeune lieutenant Pierre Thyl rejoint l’Indochine, accompagné de sa jeune épouse, Anine. Orphelins tous les deux, rien ne les retient en Métropole. Pierre est nommé au le poste le plus solitaire de la Cochinchine, Hatien, au fond d’une baie, à la frontière du Cambodge. Un long voyage en bateau permettra à la jeune femme de s’émerveiller



devant les paysages du Delta. La petite Anine va découvrir sa nouvelle vie et la communauté des sept Français qui habitent la petite ville. Elle affrontera avec courage un isolement total.

Toute l’œuvre de Rey proclame l’héroïsme des ‘braves petits soldats coloniaux qui ne revinrent jamais, et qui dorment, au pied d’un grand arbre où chantent des oiseaux rares, leur dernier sommeil”...

Pierre Rey revint, lui, d’Indochine. Mais ce fût pour être fauché par une mitrailleuse allemande le 25 septembre 1915, lors de l’attaque de la “Main de Massiges”.



Ce livre bénéficie d’une rare « légitimité » avec la préface de l’une des spécialistes mondiales des mouvements spirituels, Françoise Bonardel. Professeur de philosophie des religions à la Sorbonne son tout dernier livre sur le sujet est sorti récemment chez L’Harmattan « Bouddhisme et philosophie: en quête d’une sagesse commune ».

En 1988, Arnaud Dotézac, jeune avocat installé à Paris, et son

épouse attendent la naissance de leur premier enfant. Leur vie va rapidement basculer: à la suite d’une série de circonstances extraordinaires, ils apprennent que leur enfant à venir est un « *tülkou* », une « *réincarnation dynastique que l’on ne trouve nulle part ailleurs qu’au Tibet* ». L’une des plus hautes autorités du bouddhisme tibétain, de passage à Paris, atteste de l’authenticité du phénomène.

Rien ne disposait cette famille, ignorante du bouddhisme et du monde asiatique, à vivre une pareille expérience. Mais Dotézac et les siens n’en sont qu’au début de leur surprise. Leur fils se révèle finalement être la continuité spirituelle de Zina Rachevsky, la grande tante

maternelle d’origine russe de Dotézac, belle mondaine dont la famille avait appris la mort en 1973 au pied de l’Everest. Après avoir abandonné sa vie profane, elle serait devenue une « *dalkini* », une éveillée... Elle aurait ainsi choisi de « renaître » dans cette famille. Selon la conception tibétaine, les parents d’un « *tülkou* » ne sont que rien d’autre que ses « enfants spirituels » et il convient à ces « parents/enfants » de s’initier au bouddhisme tibétain pour favoriser l’éclosion des potentialités de leur « enfant/parent ». En 1991 Dotézac et sa première épouse se rendront en Inde puis au Népal pour en savoir plus sur cette philosophie. Le récit des événements spectaculaires est alors mis de c qui ont prélué à la révélation d’un mode

## Coin lecture

PAR OLIVIER JEANDEL, Directeur de la librairie Carnets d’Asie, Alliance française - Tél: 02 670 4280

autre de la réalité, car la seconde partie du livre prend le tour plus doctrinal d’un traité consacré au bouddhisme tibétain, à ses courants, à son histoire, et plus largement au Tibet, tant les plans politiques et spirituels sont indissociables pour « *comprendre la longue agonie d’une terre magique. De la décolonisation des Indes aux ambitions de l’ogre chinois, en passant par de sordides intrigues de palais, l’itinéraire des grands hiérarques tibétains est jalonné de drames et de mystères.* »

**Les lamas se cachent pour renaître**  
Arnaud Dotézac  
Éditions Xénia, 2008.  
253 pages. 1 100 baths.



Bienvenue à  
*Amantee - Le café*  
A 20 minutes du Centre ville - Ouvert 365 jours l'an



Le café vous offre un menu mariant harmonieusement Arômes et Saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'Aventure et de Poésie, une création exquise de *Jérémie Sebag*

*Amantee*  
*House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts*  
131/3 Chaeng Wattana 13,  
Laksi, Bangkok 10210  
Tel: 02-982-8694-5

Détails et Carte disponible sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)

# Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

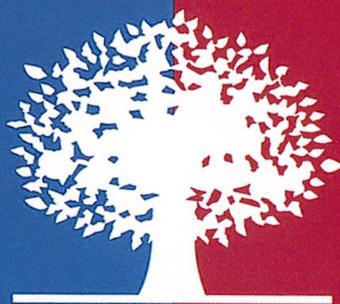
Les bons plans du week-end  
dans votre boîte email  
tous les vendredis.

Concerts, spectacles,  
événements, soirées, ...

INSCRIVEZ-VOUS  
À LA NEWSLETTER DU  
GAVROCHE !

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

Publicité



# UMP

## LE MOUVEMENT POPULAIRE

FRANÇAISES ET FRANÇAIS DE THAÏLANDE

S'engager pour soutenir  
Adhérer pour participer

[www.u-m-p.org](http://www.u-m-p.org)



Réservez  
avant le  
31 mai 2009  
et gagnez jusqu'à  
**12** jours  
GRATUITS\*

**Avec Citroën EuroPass  
vos vacances en Europe  
commencent ici**

**Votre Citroën EuroPass :**

- Véhicule neuf à prix H.T.
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise\*\*
- Assistance 24h/24 et 7i/7

Offre soumise à conditions chez les représentants Citroën EuroPass participants ou sur [citroen-europass.com](http://citroen-europass.com)

\* Pour tout contrat de 17 jours minimum factures. Offre valable sur tous véhicules réservés avant le 31 mai 2009 pour une livraison entre 1<sup>er</sup> avril et 31 décembre 2009.

\*\* Conditions Axa Corporate Solutions Assurance.

\*\*\* Remise de 10 % cumulable aux promotions pour les personnels des Lycées français, des Ambassades et des Organismes internationaux

**équipée au minimum de :**

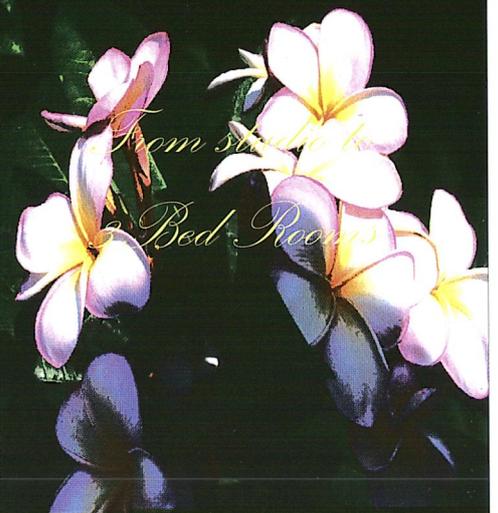
- ABS
- Direction Assistée
- Condamnation centralisée
- Climatisation
- Coussins gonflables
- Radio CD
- Lève-vitres avant électriques
- Anti-démarrage électronique
- Régulateur de vitesse

Contact : CITROEN EUROPASS ASIE  
184 Suriwong Road,  
Bangrak, Bangkok 10500  
Tel.: 02 266 70 64  
Email.: [citroentt@gefcit.com](mailto:citroentt@gefcit.com) ou [citroentt@gmail.com](mailto:citroentt@gmail.com)

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



*Wiwat Residence*  
*New Luxury Boutique Condominium*  
*in the heart of Pataya*



Email : [agservicepataya@gmail.com](mailto:agservicepataya@gmail.com) / [wiwat@mapao.com](mailto:wiwat@mapao.com)  
Tel : 66 (0)38 710 916 Mobile : 66 (0) 8 1 862 80 87

[www.wiwatresidence.com](http://www.wiwatresidence.com)

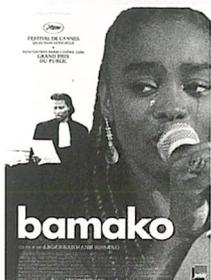
## SÉANCES CINÉ À L'ALLIANCE

Tous les mercredis soir, à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances ciné gratuites. Ce mois-ci, une sélection "Cinéma du monde".

29 Sathorn Tai, Bangkok, 10120

Tél: 02 670 4200

www.alliance-francaise.or.th

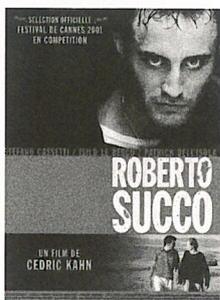


### Bamako

Mercredi 6 mai

UN FILM D'ABDERRAHMANE SISSAKO. (DRAME, MALI, ETATS-UNIS, FRANCE, 2006, 1H58)  
AVEC HÉLÈNE DIARRA, AÏSSA MAÏGA, TIÉCOURA TRAORÉ.

Melé est chanteuse dans un bar. Son mari Chaka est sans emploi. Le couple vit dans une cour partagée avec plusieurs familles et récemment transformée en tribunal. Alors que l'Afrique se déchire et se bat pour ses droits, la vie continue entre plaidoiries et misère...



### Batalla en el cielo

Mercredi 13 mai

UN FILM DE CARLOS REYGADAS. (DRAME, MEXIQUE, BELGIQUE, ALLEMAGNE, FRANCE, 2005, 1H28)  
AVEC MARCOS HERNANDEZ, ANAPOLA MUSHKADIZ.

L'histoire de Marcos, chauffeur à la tête d'un enlèvement d'enfant perpétré avec sa femme. Rongé par le remord, il se confie à Anna, la fille de son employeur...

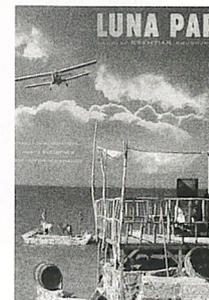


### Luna Papa

Mercredi 20 mai

UN FILM DE BAKHTIAR KHUDOJAZANOV. (COMÉDIE DRAMATIQUE, ALLEMAGNE, FRANCE, RUSSE, SUISSE, 2000, 1H47)  
AVEC MORITZ BLEIBTREU, CHULPAN KHAMATOVA.

Afghanistan, 2000. L'histoire d'un père veuf élevant seul ses deux enfants. L'un est traumatisé par la guerre, l'autre rêve de devenir actrice.



### Roberto Succo

Mercredi 27 mai

UN FILM DE CÉDRIC KAHN (DRAME, FRANCE, SUISSE 2001, 2H04)  
AVEC STEFANO CASSETTI, ISILD LE BESCO

Kurt a vingt ans, beau garçon, belle voiture et solitaire. Léa est plus jeune et très timide. C'est une amourette d'été plus qu'une véritable histoire. Parallèlement, Thomas enquête sur le meurtre d'un policier en Savoie et une série de cambriolages. Ses investigations le placent bientôt sur la piste d'un criminel italien en cavale...



## "Black and White Evenings"

Nôtre, le tout accompagné d'un Bordeaux 2002. A partir de 20h30, place à la musique avec un concert "live" suivi d'un set jazz-blues. Amateurs de bonne chère, de musique et de lunettes noires, ne manquez pas ce rendez-vous. Nuit blanche assurée!

### Vendredi 15 mai à partir de 19 heures

Alliance française de Bangkok

Étudiants: 400 bahts / Membres: 600 bahts / Non-membres: 800 bahts

Billets en vente à la Médiathèque de l'Alliance française (Sauf le lundi)

Renseignements: www.alliance-francaise.or.th ou www.accueilfrancophonebangkok.com

Suite au succès d'*Un air de guinguette* en 2008, l'Accueil francophone de Bangkok et l'Alliance française ont décidé de renouveler l'expérience en organisant, cette année, une grande soirée sur le thème du "Black and White".

Des tables, des tentes ainsi qu'une scène seront installées à l'Alliance qui changera de visage pour l'occasion.

## Les jeudis de la culture Caodaïsme d'hier et d'aujourd'hui: vers de nouvelles perspectives de recherche

Voilà déjà de nombreuses années que le caodaïsme, mouvement religieux apparu en Cochinchine dans les années 1920, est au coeur des recherches historiques et ethnologiques de Jérémy Jammes. Sa présentation reviendra sur les résultats obtenus en thèse et sur les nouvelles perspectives de recherche que ce mouvement religieux vietnamien laisse entrevoir, à travers notamment ses ramifications mondiales et ses pratiques oraculaires et exégétiques.

### Jeudi 21 mai à 19h30

Auditorium de l'Alliance française, 29 Sathorn Tai

Étudiants et membres: 150 bahts

Non-membres: 200 bahts

Renseignements: 02 670 42 30

anne.sophie.jumelle@alliance-francaise.or.th

## Communiqué

# Pas de crise dans la musique !

L'école de musique de l'Université de Mahidol et l'orchestre philharmonique de Thaïlande lancent une campagne de recrutement de chanteurs professionnels. Pour avoir la chance de chanter des chefs d'œuvre comme le Requiem Allemand de Brahms, la Neuvième (de Ludwig von) ou encore la messe de la Nativité de Charpentier et autres délices signés Vivaldi, Bach ou Poulenc, il suffit de participer aux auditions qui auront lieu les 27, 28, 29, et 30 mai, au Salaya Campus, uniquement sur rendez-vous.

Au-delà d'un bon niveau exigé en musique et chant, et l'aptitude au déchiffrement, la pureté du timbre tiendra une place déterminante dans le choix des candidats qui doivent être âgés de 18 à 30 ans pour les femmes, et de 18 à 35 ans pour les hommes.

Ceux-ci devront interpréter deux airs, un en italien et un en allemand parmi une liste de propositions, ainsi qu'un exercice de déchiffrement et quelques exercices vocaux.



Last, but not least : une brève interview pour expliquer ses motivations, et la capacité à s'intégrer dans un ensemble musical. A vos pupitres !

Inscriptions avant le 20 mai 2009.  
Tel : 02 800 2525  
mahidoluniversitychoir@hotmail.com

## Merci pour la musique !



© Andrew Tobin

Et si l'on vous disait que le plus célèbre des groupes suédois reviendrait sur scène, le temps d'une soirée ? « *Mamma mia!* » serait la réponse évidente...

Alors, à défaut de faire « *danser la reine* »... ou si vous n'avez plus de « *Money, Money, Money* » et que vous voulez fêter ça... rendez-vous en pattes d'éph, brushingé et strassé le **vendredi 15 mai 2009**. Les *Fabbagirls* (ah non ce ne sont pas les vraies, mais c'est tout comme !) offriront un show époustoufflant (enfin presque) dans le hall du Centre culturel thaïlandais (Ratchadapisek). *Entre 500 et 2500 bahts.*

Réservation sur [www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com)

## Le cinéma en musique...à l'italienne

Après le succès de juin dernier lors de son concert solo, Salza revient au royaume et présente cette fois-ci ses compositions avec de nombreux artistes: Vincenzo Romano au piano, Prisca Amori au violon, Cristiano Argentino Storino à la basse, Gianfranco Romano à la batterie. Pour ses 20 ans d'expérience en tant que créateur des plus célèbres bandes sonores de films italiens, Nello Salza promet de remplir l'auditoire du Thai Cultural Centre d'une atmosphère inoubliable: celle des grands écrans du XXème siècle.

Depuis la naissance du cinéma sonore au début des années 20, le rôle de la musique dans les films est devenu aussi important que le scénario et les acteurs. Qu'on se rappelle

Frederico Fellini ou Sergio Leone, les maîtres du cinéma italien, qui ont débuté aux côtés des compositeurs comme Nino Rota et Ennio Morricone. La symbiose entre le son et l'image était née. Depuis, elle n'a cessé de s'affiner et d'évoluer. A Bangkok, le concert du *Nello Salza Ensemble* revient sur la plus grande discographie du cinéma italien. Cap sur les B.O. avec "*Life is beautiful*" de Nicola Piovani, "*Once upon a time in the west*" d'Ennio Morricone, "*The postman*" de Luis Bacalov et bien d'autres bandes sonores fascinantes.

Lieu: Centre Culturel de Thaïlande  
Le 27 mai 2009 à 20h. Entre 300 à 1200 bahts.



Frederico Fellini, d.r.

Idée

## Votre maison dans tous ses états

Envie de changer d'ambiance ? Besoin de respirer un air nouveau sans pour autant voyager ou déménager...? Pourquoi ne pas simplement raffiner sa décoration d'intérieur? Une nouvelle boutique design a ouvert ses portes à Bangkok, au Soi 71 de Sukhumvit.

La spécialité du magasin? Des meubles en bois de teck massif, de chêne et d'hévéa, et autres bois exotiques des forêts tropicales. A S71, l'esprit créateur embaume chaque collection. Un monde d'ambiances singulières, d'espaces embellis grâce à des textures riches, où les meubles deviennent des pièces uniques et transformeront votre univers. Décorer son chez-soi en accord avec sa personnalité et ses goûts n'est pas toujours facile. C'est pourquoi confier ses envies à l'équipe de *Mobilier Loft S71* est un bon départ pour sublimer et révéler le potentiel de votre intérieur.

Se sentir bien chez soi, créer un espace de bien-être est important. Une maison est un lieu de vie chargé d'émotions. Elle mérite une décoration raffinée et une ambiance agréable. Profitez donc des offres envoûtantes de la boutique, de la disponibilité de l'équipe et de l'excellent service après-vente.

*Prix abordables.*  
639 Sukhumvit 71 (entre le Soi Pridee 27 & 29).  
Ouvert tous les jours de 10h30 à 19h.  
S71furnitureloft@gmail.com  
Tél : 02 381 3984



## Head safe = Helmet on

La fondation Asia Injury Prevention (AIP) lance sa campagne "Head safe = Helmet on" (tête en sécurité = port de casque) en Thaïlande.

Ce slogan que l'on peut voir et entendre partout au Vietnam va désormais repeindre les murs de Bangkok.

La campagne de sensibilisation au port du casque a officiellement été lancée en avril par l'actrice hongkongaise Michelle Yeoh. Une gamme d'événements va être lancée pour placer la problématique au devant de la scène publique et médiatique.



La célèbre actrice Michelle Yeoh, ambassadrice des routes sûres

«Nous introduisons ces nouvelles mesures afin de réduire les victimes de la circulation en Thaïlande où la question de sécurité des routes est critique» a déclaré Greig Craft, président de la fondation AIP, lors d'une réception au Sofitel Silom Bangkok. «Le meilleur moyen de servir la mémoire des victimes d'accidents de la route est d'utiliser leurs histoires tragiques pour apprendre aux générations futures à porter un casque. Sans protection, trop d'enfants meurent sur les routes. Tout cela doit changer!» a déclaré Michelle Yeo.

Pour plus d'informations: [www.asiainjury.org](http://www.asiainjury.org)  
Tel: 02.673.9229.

## Jacky B.

Putahracsa Hua Hin présente une exposition de l'artiste suisse Jacky B. Ses toiles, colorées et fantaisistes, feront vibrer le public. Les compositions figuratives sont une célébration de la féminité, des principes de la sagesse et de la beauté.

Jacky B., ou Jacqueline Niggli, est née en 1968 à Zurich. Talentueuse depuis son plus jeune âge, elle a peaufiné son style à l'école de design à St Gallen.

Combinaisons de théorie des couleurs, de la morphologie et de l'espace, ses peintures scintillent et vibrent de luminosité.

Ses sujets varient en fonction de ses émotions et sentiments. Mais sa passion pour les couleurs et les formes est constante. Jack B. y présente des oeuvres charmantes et pleines d'innocence.

Hôtel Putahracsa, Hua Hin  
032 531 470  
[www.putahracsa.com](http://www.putahracsa.com)

# 10.000 lieues sous les mers et 30 années sur les terres

Guy Lidureau, surnommé Charlie, vient de fêter ses 30 ans de résidence dans l'ancien royaume de Siam. C'est en effet le 2 mai 1979, alors âgé de 26 ans, qu'il pose son sac à Phuket. Trois décennies plus tard, il dirige à Chalong le plus ancien centre de plongée français de Thaïlande, Seafarer Divers, avec sa femme et deux de ses trois fils. Retour sur le parcours sous-marin d'un grand amoureux du pays et de ses habitants.

«Les plus beaux sites de plongée de la région sont les îles Similan, les îles Surin, le célèbre Richelieu Rock, réputé pour ses coraux, sa faune marine et les visites régulières du magique requin baleine, Koh Ha Yai avec ses grottes et cavernes sous-marines et Hin Daeng - Hin Muang, près de Koh Rok Nok» annonce Charlie sans la moindre hésitation.

Avec plus de dix mille plongées dans les mers du royaume et précurseur de nouveaux sites comme les Similan, ce vétéran des fonds marins connaît la mer d'Andaman comme sa poche. «Les coraux dans la mer d'Andaman sont bien plus beaux qu'il y a 30 ans, car la pêche à la dynamite n'existe plus et les parcs nationaux ont installé des bouées pour les bateaux. Le tsunami de 2004 a épargné les plus

beaux sites de plongée et aujourd'hui la nature a repris ses droits. En revanche, le tourisme de masse avec ses hordes d'amateurs de plongée libre a favorisé la destruction des coraux sur certains récifs peu fréquentés par les plongeurs avertis», explique le professionnel.

C'est en 1980 que Charlie crée sa première société à Patong, PIDC (Phuket International Diving Center). Il rejoint alors le cercle fermé des quatre premiers centres de plongée de Phuket, encore présents à ce jour: Poseidon Diving Center, ouvert en 1973 à Rawai, Fantasea Diver, Ocean Diver et Santana.

«A l'époque, rappelle-t-il, il fallait deux jours d'expédition pour se rendre à Koh Raya et 2 à 3 jours à Koh Phi Phi, où l'on séjournait dans l'immense dortoir du Phi Phi Cabana Hotel. Comme la saison ne durait guère plus de deux mois, de mi-décembre à mi-février, je partais à Pattaya, où les touristes étaient là toute l'année. Je m'occupais de tours opérateurs français de

Bangkok et j'organisais des journées de plongée sur les épaves des cargos Bremen et Hardeep, vers Sattahip et Sa mae San.»

En 1985, il revient à Phuket au Coral Beach Resort (aujourd'hui Amari Coral Beach Resort) pour y ouvrir un centre de plongée et organiser des croisières de huit à dix jours dans les îles Similan, avec des bateaux de pêche musulmans de Kalim. «Nous dormions alors dans des tentes sur les plages.»

Il récidive un an plus tard avec l'ouverture du Méridien et s'installe définitivement à Chalong en 1991. Il construira son premier bateau de croisière-plongée à Phuket - le MV Andaman Seafarer - trois ans plus tard, afin de proposer des croisières sur les plus beaux sites de la mer d'Andaman.

## SOUS L'OcéAN...

Baroudeur d'expérience avant tout, sa connaissance des fonds marins lui a notamment valu d'être choisi par l'équipe du Commandant Cousteau en 1989 pour servir de guide durant le tournage du film *Les Forçats de la mer*.

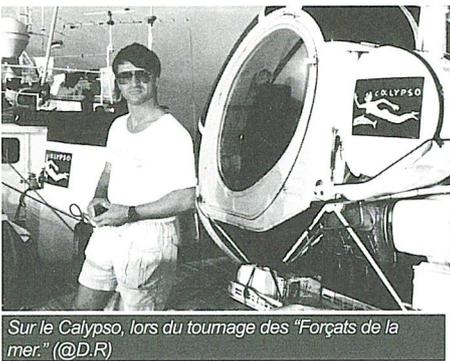


Guy Lidureau (@C.L.B)

Naviguant à bord de la Calypso entre les îles Tachai, Bon et les Similan, le film relate la vie des Chao Lay (Moken), ces gitans de la mer, contraints, pour faire vivre leur famille, de ramasser l'étain au péril de leur vie, en descendant en narguilé jusqu'à 20 mètres de profondeur.

Aujourd'hui, Charlie travaille en tant que Moniteur CMAS 3 étoiles et TDA 4 étoiles Course Director, en étroite collaboration avec la TDA Diving Association (Thaïlande), représentant officiel de la CMAS à Phuket sur des projets éducatifs pour la protection de la mer. Il a également participé en 1998 à un programme officiel visant à former quinze Chao Lay de Koh Lipe (Tarutao) à devenir plongeurs, et Dive-master NAUI pour les sept plus émérites. «Ce sont de très bons marins et la mer Andaman n'a pas de secret pour eux. Après tout, ils étaient les premiers habitants de Phuket, ne l'oublions pas.»

CAROLINE LALETA BALLINI  
www.seafarer-divers.com



Sur le Calypso, lors du tournage des "Forçats de la mer." (@D.R)

## Phuket en bref

### Le jubilé de CMAS

Du 2 au 9 mai, la CMAS (Confédération Mondiale des Activités Subaquatiques) tiendra son Assemblée Générale à Phuket et profitera de l'occasion pour fêter ses 50 ans. La TAT (Tourism Authority of Thailand) et la TDA (Thai Diving Association) accueilleront les fédérations des 183 pays à l'hôtel Phuket Orchid Resort de Karon, entièrement réservé à leurs délégués.

On rappelle que parmi les membres des onze pays fondateurs de la CMAS en 1959, le commandant Cousteau représentait la France.  
www.cmas-thailand.org

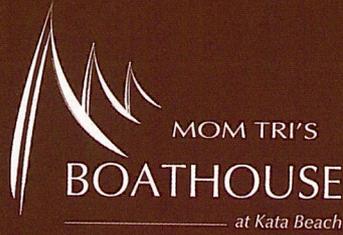
### L'UFE ouvre un bureau à Phuket

L'Union des Français à l'Etranger ouvre un nouveau bureau à Phuket, avec Christian

Chevrier comme président. Association gouvernementale, elle a une mission législative - elle milite pour donner aux Français expatriés les mêmes droits qu'en France - mais également sociale et culturelle. Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription pour devenir membre sur le site internet.  
www.ufe-phuket.org.

C.L.B.

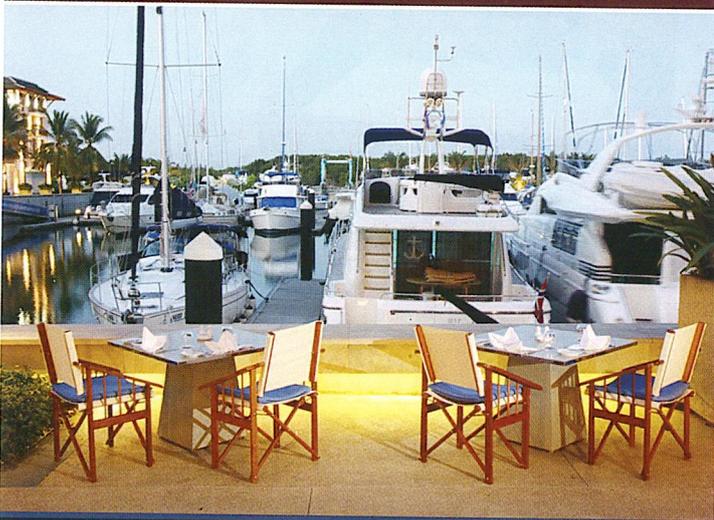
# MOM TRI'S Gourmet Restaurants



MOM TRI'S  
**BOATHOUSE**  
at Kata Beach

Reservation Tel 076 330 015  
fb@boathousephuket.com

Award-winning Mom Tri's Boathouse's new gourmet restaurant now open at Royal Phuket Marina



MOM TRI'S  
**BOATHOUSE**  
**REGATTA**  
at Royal Phuket Marina

Wednesdays 6-course gourmet menu 1,100 Baht ++

Saturdays Fine dining with Mom Tri's Jazz Trio

At Royal Phuket Marina  
63/302 Moo 2 Thepkasattri Road  
Kohkaew Muang Phuket 83200

*Closed on Tuesdays*

Reservation Tel 076 360 855  
regatta@boathousephuket.com

[www.boathousephuket.com](http://www.boathousephuket.com)  
[www.momtriphuket.com](http://www.momtriphuket.com)



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
mezze  
salades  
sofas  
alfresco  
fleurs  
musique  
livres  
magazines



Simply Unique  
Since 1996

PROMOTION TAPAS JUSQU'À JUILLET

@ Soi 12

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: 02-653 3990 to 1  
Ouvert de 09:00 à Minuit

@ Thonglor

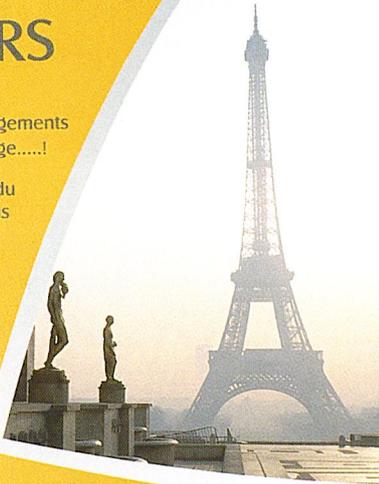
88 Thonglor Soi 8  
Tél: 02-726 9398 to 9  
Ouvert de 10:00 à 23:00

# ASIAN TIGERS

36 ans d'expérience dans les déménagements Internationaux et sans doute d'avantage.....!

Que vous déménagez à l'autre bout du monde ou juste au coin de la rue, vous recevrez toute l'attention souhaitée.

Asian Tigers Transpo vous offrira la meilleure réponse à vos besoins.



**TRANSPO**  
THAILAND  
The Relocation Specialists

Contact: David De Vos  
Tel: +66 2687 7894  
Fax: +66 2687 7999  
Mobile: +66 81 917 4346

david.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com  
www.transpo-property.com

- > Cambodia
- > China
- > Hong Kong
- > Indonesia
- > Japan
- > Laos
- > Malaysia
- > Philippines
- > Singapore
- > South Korea
- > Taiwan
- > Thailand
- > Vietnam

Move management | Home Search | Immigration | Property Services

(66) (0) 32 817 121 171 Moo. 9 Ban Suan Luang T. Pongprasart  
Bang Saphan Yai  
Fax (66) (0) 32 817 122  
Email info@coral-hotel.com 77140 Prachubkirkhan Thailand



Déjà 12 ans d'expérience en Service et Convivialité  
3\* Supérieur  
**Coral Hotel**  
Source d'authenticité à 380km au sud de Bangkok

<http://www.coral-hotel.com>

Nombreuses activités sportives  
en mer ou en montagne

Excursions à la carte

Piscine de 50 M

Jacuzzi, Sauna

Fitness, Massages

Bar de plage, 3 restaurants

Venez découvrir  
nos nouvelles chambres "Classiques"

A partir de 1 650 Bahts seulement



Et toujours nos Suites de luxe et Cottages familiaux  
pour des séjours de détente et de confort en bord du Golf de Thaïlande.

10%

de réduction sur l'hébergement  
aux lecteurs du Gavroche sur présentation de ce coupon uniquement  
sous réserve de disponibilité - Offre valable jusqu'au 30/11/2009



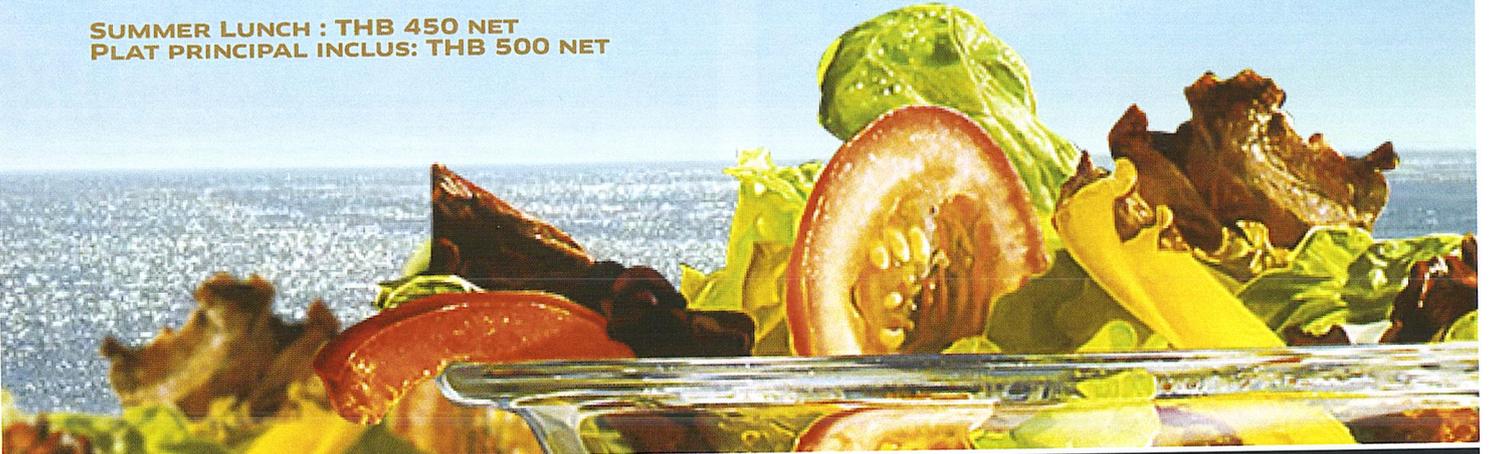
## SUMMER LUNCH AU RESTAURANT MISTRAL

FRAIS, LÉGER ET SAIN.

UNE GRANDE SÉLECTION DE SALADES ET DE PLATS ASIATIQUES POUR SEULEMENT THB 450.  
DÈS LE 1ER AVRIL 2009, AJOUTEZ UN PLAT PRINCIPAL DE NOTRE SÉLECTION QUOTIDIENNE  
POUR SEULEMENT THB 50 DE PLUS !

NAVET ALLER-RETOUR POUR LES GROUPES DE 5 PERSONNES OU PLUS (SELON DISPONIBILITÉ)

**SUMMER LUNCH : THB 450 NET**  
**PLAT PRINCIPAL INCLUS: THB 500 NET**



SOFITEL BANGKOK SILOM

188 SILOM ROAD, BANGRAK, BANGKOK 10500, THAILAND TEL +66 (0) 2238 1991 - EMAIL H3616-FB@SOFITEL.COM  
(ONLY 5 MINUTE WALK FROM BTS CHONGNONS!)

# Un karatéka à vélo !



Hamza Brahmi et son vélo, à Koh Samui.

Photo: Jacques HERREMANS

C'est à vélo que Hamza Brahmi a quitté Paris le 2 octobre dernier. Lors d'une halte à Koh Samui, et avant de repartir pour la Malaisie, il explique sa démarche à *Gavroche* : 22 pays, 44 000 kilomètres pour que le karaté soit désormais considéré comme une discipline olympique.

Olympique (CIO). « *Mon objectif est que le karaté soit inscrit au programme officiel des prochains Jeux Olympiques*, explique-t-il. *Je soutiens dans ce sens la candidature de Tokyo pour l'organisation des Jeux de 2016.* »

Hamza fera un passage symbolique par la ville de Copenhague avant son retour en France. « *C'est dans la capitale danoise que se réunira le CIO afin de désigner la ville retenue pour les JO de 2016* », précise-t-il.

Symbolique encore, Brahmi a choisi d'aller valider son cinquième dan de ceinture noire au Japon. « *Mais je vais devoir le repasser en France pour que ce soit officiel*, explique-t-il.

C'est vers Daniel Guignant, un vélociste réputé pour avoir parcouru 17 fois le tour de la terre à vélo, que Hamza Brahmi s'est tourné pour choisir l'engin avec

lequel il cohabitera pendant un an. « *Je parcours en moyenne 80 à 120 kilomètres par jour, il me fallait donc de l'excellent matériel*, commente le karatéka. *Mais je veux surtout me laisser le temps de rencontrer des gens, car c'est une aventure humaine avant tout.* »

Francis Didier, président de la Fédération Française de Karaté, a apporté récemment son soutien à l'initiative du karatéka-cycliste: « *Sa seule action ne suffit évidemment pas, mais c'est l'accumulation de ce type de démarches qui peut peser au final.* »

**THIERRY HERREMANS**

*Suivez le parcours de Hamza Brahmi ainsi que ses récits sur son blog [www.human-brother.blogspot.com](http://www.human-brother.blogspot.com) et son site Internet [www.human-brother.fr](http://www.human-brother.fr). Les dons sont également les bienvenus afin de l'aider à poursuivre son aventure.*

**A** 47 ans, le «samouraï normand», instructeur fédéral de karaté au club du Grand-Quevilly, a décidé de relever le challenge le plus improbable de

sa vie: arpenter le globe à vélo. Un défi personnel, certes, mais il s'agit avant tout de sensibiliser l'opinion publique et les membres du Comité International

## Samui en bref

### DES DISCOUNTS ? Que du bonheur !

Avec la baisse du tourisme en cette année 2009 et le nombre grandissant d'offres d'hébergement, la plupart des hôtels haut et moyen de gamme de l'île de Koh Samui proposent des offres vraiment très intéressantes. Par exemple, la classique nuit gratuite pour deux nuits achetées, parfois même sept nuits gratuites pour sept nuits achetées! Koh Samui est donc actuellement une destination très abordable. La compagnie Bangkok Airways à également diminué le prix du billet d'avion entre Bangkok et Koh Samui: on peut désormais trouver des vols à partir de 2750 bahts l'aller TTC.

### SONGKRAN MUSIC FESTIVAL 2009 : que du beau monde !

Le festival avait lieu cette année au Chaweng Lake View. De nombreux DJ's de la scène internationale, tels Judge Jules, Graham Gold, Gary Gecko, Simon Solo, Kris Oliver ou encore David Sambor avaient été appelés en renfort, tous réunis autour d'un seul et même but: embraser le dance floor. De 18h jusqu'à l'aube, cette soirée a réuni environ deux mille personnes. Mais le prix toujours élevé de l'entrée - 600 bahts - a empêché beaucoup de Thaïlandais d'y participer. On espère que les organisateurs les arroseront moins l'année prochaine...

### VENIR A KOH SAMUI PAR SURAT THANI.. en zingue !

Une autre alternative pour venir à Koh Samui par avion est de passer par Surat Thani, sur le continent. Des "low-cost" desservent quotidiennement l'aéroport situé à deux heures de bateau des cocotiers: Air Asia (vols aller à environ 1400 bahts) et dernièrement One Two Go qui a rouvert sa ligne Bangkok (aéroport de Don Mueang) - Surat au prix de 1350 bahts l'aller. Il vous restera à paufiner votre bronzage sur le pont d'un rafiot jusqu'à Koh Samui! Il vous en coûtera entre 210 et 300 bahts, transport et ferry compris!

## Little Russia fait son cirque !

Grâce aux nombreux établissements russes qui s'y sont ouverts depuis plusieurs années, le Pratamnak Soi 12 est connu à Pattaya sous le nom de "Little Russia". Depuis peu, un petit nouveau est présent: C'est le "Pattaya Circus from Russia", un grand chapiteau rayé jaune et rouge qui s'élève contre toute attente au milieu des tours et qui a donné sa première représentation en février dernier.

Apparemment, ils sont partis pour rester, au moins quatre ou cinq ans. La troupe compte une cinquantaine d'artistes venus de Moscou et de Saint-Petersbourg. Certains ont participé au prestigieux Festival International du Cirque de Monte-Carlo, d'autres ont tourné dans de nombreux pays. Sur scène, trapézistes, jongleurs et cascadeurs (dont un pirate des Caraïbes fil-de-fériste) se chargent d'assurer le spectacle tandis qu'un clown s'occupe des transitions pendant le changement de décors ou d'accessoires.

Mais me direz-vous, pourquoi un cirque à Pattaya ? Tout simple-

ment parce que *«les propriétaires russes, en résidence familiale, ont estimé qu'il n'y avait pas suffisamment de spectacles pour enfants dans les environs»*, vous répond la directrice, Ekaterina Indrikson, dans un sourire. Et c'est ainsi que ce projet a vu le jour.

Avec plus d'une quinzaine de numéros et un spectacle renouvelé tous les trois mois, le *Pattaya Circus from Russia* cherche à offrir à un maximum d'enfants, un moment de détente tout en s'inspirant de vieilles fables de la Russie traditionnelle. Ainsi, le 23 mars dernier, la direction a généreusement invité près de 400 enfants de l'orphelinat de Pattaya (tous pensionnats confondus, avec professeurs et nounous) pour une soirée spéciale. Une expérience que les bambins ne sont pas prêts d'oublier. Cette opportunité est offerte à toutes les institutions s'occu-



Du haut de ses 240 mètres, la Pattaya Park Tower contemple le nouveau venu (@R.V)

pant de l'enfance défavorisée.

La séance quotidienne commence à 19 heure et dure une heure environ. Le chapiteau climatisé peut accueillir plus de mille personnes.

Tarif 'farang' : 600 bahts pour les adultes et 350 bahts pour les enfants de 4 à 12 ans. 350 bahts pour les Thaïlandais, adultes ou

enfants. Se présenter un quart d'heure à l'avance. Parking à volonté.

RAYMOND VERGÉ

Contact: Ekaterina Indrikson, manager  
Tél.: 038 267 077  
Mob: 08 35 98 31 54  
Courriel: indrikson@style.ru



Sur scène, les poupées russes font le show. (@ R.V)

## Communiqué du club "ENSEMBLE"

Le club des francophones de la région de Chonburi-Rayong organise une sortie balnéo-champêtre le **dimanche 17 mai** sur le site ombragé d'une plage à 6,5 km de Pattaya. Frais de participation: 300 bahts, comprenant le repas, l'apéritif et les boissons (le 2ème apéritif et le vin sont payants). Une sortie pêche en mer est aussi prévue vers le 17 ou le 18 mai. Pour en savoir plus, il suffit d'assister à la réunion des adhérents le **jeudi 14 mai à 15 heures** au restaurant Vientiane. Qu'on se le dise.

Contacts:

Jean-Paul Bulteau (président): 08-59-22-05-00

Roland Mercier (Sports et Activités diverses): 08-41-40-57-26

Courriel: ensemblepattaya@live.fr

## Pattaya en bref

### MISS TIFFANY'S UNIVERSE 2009

Pattaya est désormais célèbre à travers le monde entier pour ses attractions diverses et variées. Depuis plus de 35 ans, le Tiffany's Show contribue à sa réputation. Ce concours annuel de Miss Tiffany's Universe attire en effet chaque année 15 millions de téléspectateurs!

Avec une couverture médiatique internationale (BBC, CNN, CCTV) et une retransmission en direct sur la télévision nationale thaïlandaise, le Tiffany's Show est un très bon outil marketing pour Pattaya en tant que cité balnéaire. Et permet aussi de diffuser une image positive des 'transgenres'.

En outre, le Tiffany's Show organise régulièrement des galas de charité au niveau local pour contribuer notamment à la Fondation royale d'aide aux sidéens.

Cette année encore, trente candidates (toutes de nationalité thaïlandaise et âgées de 18 à 26 ans) seront sélectionnées par un jury officiel, le dimanche 10 mai. Une série d'activités et d'épreuves éliminatoires sont programmées pendant les jours suivants.

La finale aura lieu le **vendredi 15 mai** et sera diffusée en direct sur Channel 7, de 20h à 0h30.



Frais d'inscription pour chaque participante: 5000 bahts. Prix des places pour assister à la finale: 1000 bahts en mezzanine et 2000 bahts en VIP.

Renseignements:

tiffany@tiffany-show.co.th

www.misstiffanyuniverse.com

www.tiffany-show.co.th

# Manger bio à Chiang Mai...

De mars à mai, avant la saison des pluies, la ville est recouverte du célèbre *smog* formé par les brulis des cultures de la région. Peu de vent pour disperser les fumées, chaleur étouffante... tout le monde recherche alors un peu de fraîcheur. Or, au milieu de la ville se dresse un petit coin de verdure calme et champêtre: le marché bio de l'Université de Chiang Mai, sur Chiang Rai Road.

Très tôt le matin, dès six heures et depuis six ans, une trentaine de maraîchers y installent leurs récoltes sur de petits étals et proposent les produits de leurs fermes biologiques situées dans les montagnes voisines de Mae Tang ou de Samoeng. L'ambiance y est conviviale, presque familiale.

Anne-Laure et Gérard sont des habitués du lieu. Ils souhaitent offrir à leurs deux jeunes enfants une nourriture saine, variée et leur faire redécouvrir le goût d'aliments parfois oubliés. A la vue de Léo et Zoé, les marchands leur tendent en souriant, bananes et épis de maïs bouilli. Un timide mais efficace *kop khun khrap* prononcé par le jeune garçon les enchante.

Sur les étals, à côté des fruits et légumes de saison, on peut voir des primeurs rares, introuvables sur les marchés locaux. Les aliments y sont contrôlés une fois par mois sur le lieu de production et des prélèvements sont effectués une fois par semaine sur les produits présentés sur le marché. Si les tests s'avèrent ne pas répondre

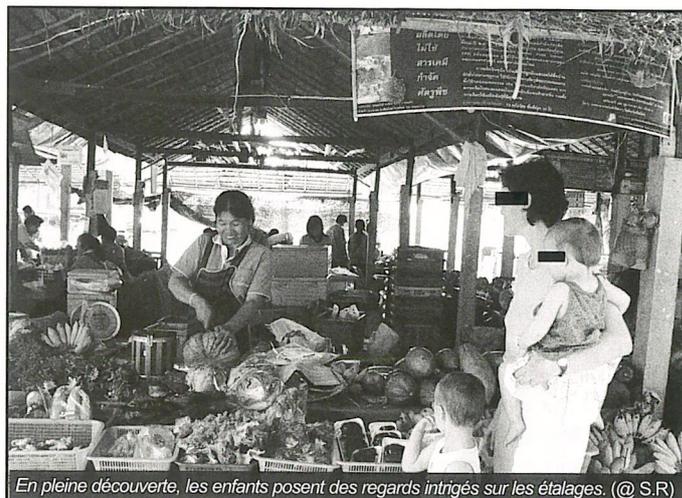
aux normes fixées par le groupe-ment universitaire, les producteurs sont interdits de vente pendant un mois. Les prix restent quant à eux raisonnables et légèrement supérieurs aux tarifs habituels.

Autour du marché, des champs expérimentaux de culture de riz, de légumes et de fruits courent entre Nimanhem Road et Chonprathan Road. Les épis blonds rivalisent de souplesse et d'abondance avec les noirs. D'immenses moustiquaires protègent les jeunes plants des insectes voraces tandis que les verts de différents tons dominent dans les rangées de choux et de salades.

Cette enclave maraîchère est aussi un lieu d'apprentissage. Une bonne occasion pour Léo de voir pousser fruits, oignons et autres cucurbitacées. Leçon de choses indispensable pour un petit citadin...

## ENTRE MARCHÉ ET GRANDE SURFACE

Non loin de là, au nord-ouest du



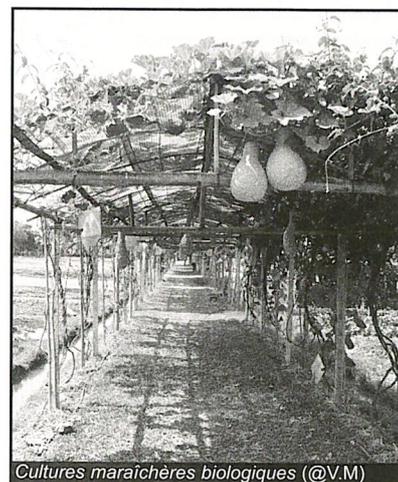
En pleine découverte, les enfants posent des regards intrigués sur les étalages. (@ S.R)

carrefour de Canal road et Doi Suthep road, de 8h à 18h, le magasin de la Royal Project Foundation distribue les produits frais bio de ses 36 fermes régionales.

Les bacs réfrigérés offrent du lait de chèvre, des boissons et de la vinaigrette. De nouveaux produits tels que la fêta ou les tomates séchées permettent de réaliser quelques recettes aux goûts méditerranéens.

Les légumes et fruits sont quant à eux conditionnés dans des sacs plastique qui feraient bondir les «bobos-écologues» de notre vieille Europe.

Alors que le ciel nous inonde enfin des premières pluies de la saison et que la nature revit, pourquoi ne pas vous lancer dans



Cultures maraîchères biologiques (@V.M)

la création d'un petit potager au fond du jardin, mêlant légumes de saison et fleurs exotiques? Ne dit-on pas sous le climat thaïlandais, alliant chaleur et eau, que tout pousse facilement?

VÉRONIQUE MATHIEU

[www.royalprojectthailand.com](http://www.royalprojectthailand.com)

## Chiang Mai en bref

### Mme le maire disqualifiée

Dr Duentemduang Na Chiang Mai, maire de Chiang Mai depuis juin 2007, a dû cesser ses fonctions le mois dernier après avoir été démise par la Cour suprême administrative. La preuve de résidence qu'elle avait fournie pour se présenter aux élections vient en effet d'être jugée invalide. Ceci représente une première dans l'histoire de la Thaïlande et place l'ex-élue dans une situation délicate compte tenu du fait qu'elle possédait le titre de Na Chiang Mai, attribué aux descendants

de la famille royale de Chiang Mai. De nouvelles élections se dérouleront dans les 60 jours suivant le décret, en date du 3 avril.

### Exposition

- Du 6 au 28 mai, Chiang Mai Arts University Art Centre, la "Surina Art Gallery" présente une exposition d'art contemporain birman. *Les étudiants en art montrent leurs travaux de thèse (maîtrise) de 9h à 17h.*  
Info: [cmuartscenter@hotmail.com](mailto:cmuartscenter@hotmail.com)

### Cinéma à l'Alliance

Retrospective Eric Rohmer  
**Vendredi, 3 avril, 20h :**  
*Charlotte et son steak* (1951).12 min  
*Najda à Paris* (1962) 13 min  
*La boulangère de Monceau* (1962) 26 min  
*La carrière de Suzanne* (1963) 52 min  
**Vendredi, 22 mai, 20h :** *Le genou de Claire* (1970)  
**Vendredi, 29 mai, 20h :** *Pauline à la plage* (1983)

## La capitale en chantier

Entre les 25èmes jeux d'Asie du Sud-Est (SEA Games) qui s'y dérouleront en décembre prochain et l'anniversaire des 450 ans de la ville en 2010, la capitale laotienne n'aura pas le temps de s'ennuyer dans les mois à venir. D'où la nécessité de procéder à un bon nettoyage... A travers une importante politique de grands travaux, Vientiane se prépare donc peu à peu à faire peau neuve.

Depuis quelques mois, les chantiers vont bon train dans la capitale et même si certains se plaignent parfois des désagréments occasionnés, la plupart des habitants semblent apprécier les nouveautés apportées à la ville, qui paraît plus propre et mieux équipée de jour en jour.

C'est ainsi qu'afin d'étendre et moderniser la cité, deux projets d'envergure ont récemment été mis en route. Du côté de Nam Ngum tout d'abord où l'entreprise Nam Prapa, en charge de la gestion des eaux de la ville, a entamé la construction d'une imposante station de décantation et dans l'arrondissement Xaythany, où une nouvelle agglomération devrait bientôt voir le jour aux portes de la ville.

Le projet, soutenu par la municipalité vietnamienne de Vinh et placé sous la responsabilité directe du gouvernement laotien, devrait s'étendre sur 14 hectares à partir du Kilomètre 16 de Vientiane et comprendrait un hôtel de neuf étages, une centaine de maisons, ainsi qu'un gigantesque centre commercial.

Il devrait par ailleurs permettre la création de 700 à 1000 emplois.

La station d'épuration (qui viendra s'ajouter aux trois centres de distribution des eaux déjà en service dans la capitale) devrait quant à elle permettre une meilleure couverture de la ville.

L'eau y sera captée et traitée afin, entre autres, d'alimenter le village des sportifs des Sea Games, mais aussi la zone industrielle de Khok Sa-At et neuf villages de l'arrondissement situés autour de la ville.

A ce jour, seuls les trois-quarts de la population de Vientiane bénéficient de l'eau courante.

Avec un débit de 20 000 mètres cube d'eau par jour et un coût s'élevant à 10 millions de dollars, le projet devrait permettre d'alimenter près de 85% des foyers d'ici 2015. On n'arrête pas le progrès !



Tat Luang Festival



Patuxay

ALEX JUNE

## Vientiane en bref

### Exposition

Centre de langue française toujours. **Soirée du 5 mai.**

L'artiste Valérie Caralp expose ses clichés qui dressent le portrait de notre société à travers ces petits gestes que nous effectuons au quotidien.

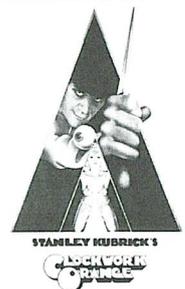
L'exposition sera visible jusqu'au 30 juin prochain. Entrée gratuite.

### Cinéma

Programme chargé ce mois-ci du côté des salles obscures avec plusieurs diffusions de préviews.

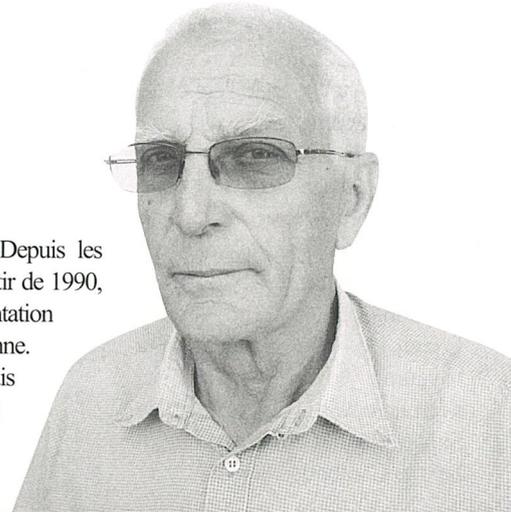
Le **5 mai à 17h45**, le centre de langue française diffusera *Bamako*, un film d'Abderrahmane Sissako avec Hélène Diarra, Aïssa Maïga, Tiécoura Traoré. (Français sous-titré en anglais – entrée 5000 kips.)

Plus tard dans la soirée, le bar Le Martini vous proposera *Clockwork Orange* à partir de 20h. (entrée 35000 kips.)



# François Ponchaud **sonne** la retraite

Le prêtre auteur de *Cambodge année zéro*, ouvrage dans lequel il a révélé au monde les crimes des Khmers rouges, est une figure connue du monde des expatriés. Pendant des années, il a animé pour les étrangers des conférences sur l'histoire et la culture du Cambodge. A l'heure de prendre sa retraite, il exprime ses doutes quant aux orientations de l'Eglise catholique au Cambodge.



Le prêtre François Ponchaud. (photo: A.L.G.)

*Vous avez annoncé que vous preniez votre retraite de vos fonctions officielles au sein de la Mission catholique du Cambodge. Quelles sont les raisons de cette décision ?*

J'ai eu 70 ans le 8 février dernier, il est temps pour moi de laisser la place aux jeunes. Depuis que je suis arrivé au Cambodge, j'ai beaucoup travaillé: j'ai été un des principaux traducteurs de la Bible en khmer, j'ai écrit près de 150 livres pour la transmission de la foi aux Cambodgiens...

Mais aujourd'hui, j'ai mauvaise conscience: je me rends compte que je connais mal le pays, la mentalité khmère et le bouddhisme. Je le dis sans fausse modestie: en important des idées occidentales au Cambodge, j'ai l'impression d'avoir fait du colonialisme religieux. Pendant les années qu'il me reste, je souhaite approfondir ma connaissance de la société, faire un séjour en pagode, voir ce que Dieu révèle de lui-même à travers le bouddhisme...

*Vous sentez-vous aujourd'hui en rupture avec l'Eglise catholique ?*

Non. En Europe, les jeunes fuient l'Eglise et ils ont raison. C'est une réaction de santé, car elle ne s'est pas modernisée et me semble ne pas

répondre à leurs attentes spirituelles profondes. J'appartiens à la génération du concile Vatican II, dont j'ai assisté à l'ouverture avant de venir au Cambodge, en 1962. C'était un renouveau, une formidable espérance.

Aujourd'hui, il y a un retour à une Eglise cléricale que j'ai du mal à supporter. C'est sans doute un conflit de générations. Par ailleurs, je trouve qu'au Cambodge, les structures de l'Eglise sont écrasées par les étrangers, avec le refus obstiné de former des laïcs cambodgiens.

**En Europe, les jeunes fuient l'Eglise parce qu'elle ne s'est pas modernisée. Et ils ont raison !**

Aujourd'hui encore, un certain nombre de religieux refusent de parler khmer.

*Les catholiques cambodgiens ont-ils réussi à se défaire de l'étiquette de «pro-Vietnamiens» ?*

Je le pense. Aujourd'hui, il y a moins de Vietnamiens au sein de l'Eglise catholique qu'avant la guerre, et sans doute y en a-t-il

moins au Cambodge. Depuis les années 1970, puis à partir de 1990, l'Eglise a pris une orientation résolument cambodgienne.

Les messes ne sont jamais célébrées en vietnamien: il faut que les Cambodgiens puissent se sentir chez eux lorsqu'ils entrent dans une église. Nous demandons aux Vietnamiens d'apprendre à parler khmer, de ne pas se comporter comme des profiteurs mais comme des gens participant à l'avenir du

dhistes, même s'il n'y a pas de dialogue très profond avec eux. C'est normal: ils sont chez eux, ils n'ont pas le même intérêt à vouloir comprendre ce que nous pensons et ce que nous voulons dire. Avec la nébuleuse des chrétiens anglo-saxons, les choses sont plus compliquées. Il est difficile de savoir avec qui l'on peut dialoguer. Certains pasteurs américains sont de toute façon trop sûrs d'eux pour ça.

*Et avec les autorités cambodgiennes ?*

Les rapports sont bons. Elles savent qu'il n'y a pas de risque prosélyte de notre côté... De toute façon, nous sommes trop peu nombreux pour représenter une menace politique.

pays. Certains jeunes prêtres nous taxent de racisme, et il est vrai que ces décisions ne sont pas faciles à prendre. Mais je pense qu'elles sont de nature à aider les Vietnamiens à s'intégrer.

*Où en est, au Cambodge, le dialogue avec les autres religions ?*

Cela dépend des religions. Nous nous entendons bien avec les boud-

PROPOS RECUEILLIS PAR  
ADRIEN LE GAL

## Phnom Penh en bref

**Reprise du procès de Duch au tribunal des Khmers rouges (TKR).**

Arrivez de préférence avant 8h30. Village de Kambol, sur la route de Sihanoukville (45 mn du centre-ville). **A partir du 18 mai**, du lundi au jeudi à 9 h.

**Vernissage de l'exposition de Kong Pollak, « To encircle Phnom Penh ».**

Réflexion artistique sur l'architecture urbaine actuelle de la capitale cambodgienne. Photographies, projections, sculptures et

peintures révéleront la vision souhaitée par l'artiste du développement urbain, cherchant à faire coexister modernité et préservation des monuments anciens, entre périphérie et centre ville. **Le 7 mai**, dans la galerie du CCF, 18h30.

**Festival Phnom Penh Hip Hop,**

organisé par le CCF et la Meta house. Trois soirées de danse au théâtre Chenla, projection de documentaires sur la culture hip hop, grande soirée de clôture au Wat Bothum. **Du**

**16 au 24 mai.**

**Spectacle de marionnettes à Sovanna Phum,** avec orchestre traditionnel khmer. 111, rue 360. Les vendredis et samedis, à 19h30.

**Festival du film de l'Union européenne.** Projection de neuf films tournés en Bulgarie, Finlande, France, Italie, Hollande, Royaume-Uni, Danemark, Allemagne et Suède. **Du 4 au 9 mai**, au Centre Culturel Français (CCF).

# Le Founan: berceau de la civilisation Khmère

**T**out avait commencé par le Founan.

Au début de l'ère chrétienne, la ville d'Oc Eo, dans le Sud du Vietnam actuel, était un grand centre commercial tant pour l'Inde que la Chine (on y a trouvé des monnaies romaines d'Antonin et de Marc-Aurèle). C'était le port principal du royaume du Founan qui s'étendait dans la région du Tonle Sap et du bas Mékong, englobant le Cambodge actuel.

C'est probablement, avec le Champa, la porte d'entrée principale qu'utilisa la culture indienne pour se propager dans la péninsule indochinoise. L'origine du royaume est entourée de légendes mais le brahmanisme et le bouddhisme y cohabitaient et le sanskrit était la langue officielle.

L'influence indienne était très importante. Un mythe founanais explique que le monde fut créé par un roi "naga" - déité indienne de l'eau - qui aurait bu l'eau originelle. L'origine du pays remonterait quant à elle au brahmane indien Kaundinya. Ce dernier avait reçu en rêve des instructions lui enjoignant

Oublions le poisson d'avril du mois dernier et retournons à l'Asie du Sud-Est des premiers siècles de notre ère.

Quand les Siamois arrivèrent dans la plaine du Chao Phraya, ils ne trouvèrent pas, tant s'en faut, un espace vierge qu'ils auraient pu coloniser à leur convenance puisqu'une importante civilisation indianisée s'y était développée depuis plusieurs siècles et subissait elle-même la pression des Khmers d'Angkor. Qui étaient donc ces Khmers et comment en étaient-ils arrivés à dominer un aussi grand territoire que le leur?

~~~~~  
PAR XAVIER GALLAND

*Auteur du «Que Sais-je? n°1095, Histoire de la Thaïlande», présente chaque mois un personnage ou un fait qui a marqué l'histoire de l'ancien royaume de Siam.*

à My Son et datant de 657 BCE, le prince Kaundinya s'unit à une princesse "naga" indigène, du nom de Soma. Les Khmers du Xe siècle voyaient en leur

avec le consentement de son père puis s'en retourne dans le monde des humains. Le roi naga boit alors l'eau entourant l'île à laquelle il donne le nom de



Limites approximatives du Founan

d'ingénierie. En effet, des prises de vues aériennes réalisées dans les années 1930 révèlent de vastes systèmes d'irrigation. Une telle capacité à transformer les marais du bassin du Mékong en terres cultivables démontre à l'évidence que les compétences des Founanais ne se limitaient pas à la marine mais qu'ils possédaient aussi de solides connaissances agricoles.

Précisons que l'immense majorité des connaissances que nous possédons sur le royaume du Founan nous vient de documents chinois dont les rédacteurs ne vérifiaient ni ne réactualisaient systématiquement les sources, et qu'il convient donc toujours, malgré leur utilité incontestée, de traiter avec précaution. Il se pourrait aussi que divers chefs locaux cambodgiens se soient par moments réunis pour envoyer un tribut à l'empereur de Chine en se faisant passer pour une seule et même entité politique, une sorte de fédération. Le Founan ne serait alors devenu un royaume pour nous que parce que les Chinois affectaient de le considérer comme tel afin d'en percevoir un tribut.

## A son apogée le Founan étendait son influence jusque dans la péninsule malaise ainsi qu'à Sumatra

d'entamer une enquête en emportant avec lui un arc magique conservé dans un temple. Il s'exécuta et gagna l'actuel Cambodge où son bateau fut attaqué par Liu-ye, la reine du pays. L'arc divin lui permit de repousser l'attaque et il parvint même à convaincre la reine défaite de l'épouser. Leur lignée devint la dynastie royale du Founan.

Dans une version cham du même mythe gravée dans la

famille régnante les descendants de Sri-Kaundinya et de la fille de Soma.

On retrouve un mythe similaire dans la culture khmère moderne. Le prince et la reine y sont respectivement appelés Preah Thaong et Neang Neak. Dans cette version, le prince débarque dans une île sur laquelle se trouve un thlok géant (le thlok est un arbre typique du Cambodge) et où il rencontre la famille des naga, dont Neang Neak, la fille du roi. Il l'épouse

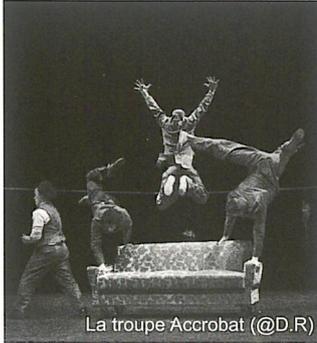
Kampuchea Thipdei — kambuja dhipati en sanskrit ("roi de Kambuja"). Une variante de l'histoire voit Preah Thaong se battre contre Neang Neak. La transmission de ce mythe jusqu'à nos jours laisse penser que les Khmers modernes sont les descendants des anciens Founanais.

Outre divers éléments culturels et croyances religieuses hindouistes et bouddhiques, l'Inde semble avoir aussi enseigné aux Founanais certaines techniques

Alors qu'à son apogée le Founan étendait son influence jusque dans la péninsule malaise ainsi qu'à Sumatra, les causes de son déclin ne sont pas claires. Il fut néanmoins renversé par le Chenla, son vassal, au début du VIIe siècle, et peu à peu absorbé par lui.

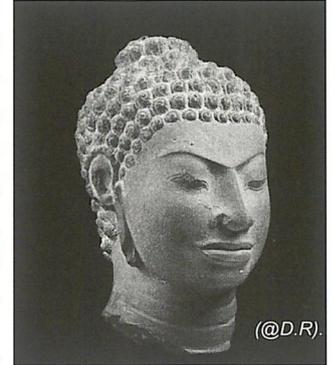
Mais le Founan avait jeté les bases sur lesquelles pu se construire, quelques siècles plus tard, la civilisation angkorienne.

# « La Fête » : le compte à rebours commence...



La troupe Accrobat (@D.R)

A partir du 3 juin prochain, le festival culturel français revient dans la capitale avec une programmation toujours plus riche et diversifiée. Portée par le succès de ses précédentes éditions (500.000 spectateurs présents en 2008) l'événement réserve, cette année encore, un large panel de surprises. Pour *Gavroche*, Stéphane Négrin, attaché culturel de l'ambassade de France, revient sur les points forts de cette édition avant le lever de rideau officiel...



(@D.R.)

OLIVIER SIMON

« Nous sommes fiers de présenter cette année un programme très complet, sans doute l'un des plus importants depuis la création du festival, confie l'attaché culturel dans un sourire. Fort de la réussite de l'édition 2008, nous avons décidé de jouer à fond la carte de la pluridisciplinarité qui permet de toucher tous les publics. » En plus des classiques habituels - festival du film français, concerts symphoniques, fête de la musique ou encore shows hip-hop - les surprises devraient cette année être au rendez-vous.

Premier événement à noter dans votre agenda, la présence en ouverture du festival de la célèbre compagnie Philippe Genty qui se produira en Thaïlande pour la première fois depuis sa création, il y a 40 ans. « La Thaïlande possède une grande tradition de la marionnette. Nous trouvons dommage de ne pas partager cet art lors du festival, en montrant ce qui pouvait se faire en France, commente l'organisateur de la Fête. Tout le monde se souvient du spectacle de clôture de l'an dernier (La Bossa fataka). Nous avons donc décidé de faire redémarrer la Fête là où elle s'est arrêtée: en plein rêve ! »

La fin des terres nous fera ainsi découvrir un monde à la limite entre le théâtre, la danse, la marionnette et la magie. « Bien sûr, il y a quelques prises de risques à programmer des spectacles modernes. Mais le public aime généralement cela, ajoute-t-il. Lorsque vous vous rendez dans votre restaurant préféré, vous appréciez que le menu soit diversifié. »

Autre événement de taille, l'exposition photo *Planet Ocean* de Laurent Ballesta qui se déroulera devant l'esplanade de ZEN



**« Nous sommes fiers de présenter cette année un programme très complet, sans doute l'un des plus importants depuis la création du festival »**

(CentralWorld) à partir du 6 juin prochain. « Après le portrait aérien de notre planète révisé l'an dernier, il paraissait logique d'en dresser cette année un portrait sous-marin, explique Stéphane Négrin. L'expo proposée par Laurent Ballesta nous transportera donc dans les profondeurs de la planète bleue pour un voyage au cœur de la biodiversité marine. »

Et ce n'est pas pour nous déplaire ! A la carte des nouveautés de cette édition 2009, plu-

sieurs concepts novateurs et avant-gardistes. Contrairement aux éditions précédentes, La Fête fait cette année place aux créations modernes avec notamment le spectacle *Press* présenté par la troupe Dernière Minute emmenée par l'artiste Pierre Rigal.

Mais la véritable star de cette édition 2009 sera sous doute l'événement *Dîner dans le noir* organisé avec l'hôtel Pullman King Power et le restaurant *Déjà Vu*. En inversant les rôles le temps d'un repas, le restaurant se propose ainsi de transporter ses clients dans un monde sans préjugés visuels, où le savoir-faire des serveurs non-voyants sera leur seul guide pour réveiller des sens parfois endormis par la vue. « Nous avons longtemps cherché une manière créative de présenter la gastronomie qui reste un élément central de la culture française, précise Stéphane Négrin. Or, l'idée d'un repas classique ne répondait pas à nos attentes. Loin de vouloir « jouer à l'aveugle », nous proposons ici de vivre une expérience sensorielle, culinaire et sociale unique. »

Il semble donc que la Fête prenne cette année une nouvelle dimension sur le plan des échanges entre les deux pays, en assumant pour la première fois un statut de festival culturel franco-thaï. « Dès le départ, nous avons veillé à ce que chaque projet ait une dimension franco-thaï, confie l'attaché culturel. Nous sommes heureux de pouvoir compter de plus en plus de Thaïlandais à nos côtés. » Un pari sur l'avenir qui ne fait qu'entériner les choix et avancées des précédentes éditions. Alors, qu'attendons-nous? Que la fête commence !

(programme complet dans notre prochaine édition et sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com))

# Nouvelles du front

LE ROYAUME DANS TOUS SES ETATS

PAR MALTO C.



## CADEAU empoisonné !

Après avoir maintes fois hésité avant de choisir la ville qui accueillerait le sommet élargi de l'Asean, le gouvernement a finalement pioché la mauvaise carte. Initialement prévu à Phuket, c'est Pattaya qui avait été retenue pour accueillir les 16 chefs de gouvernement. Une aubaine pour les «rouges» qui ont déferlé sur la station balnéaire située à seulement une heure et demie en taxi de la capitale. Un Premier ministre thaïlandais secoué par des manifestants dans sa voiture, des heurts avec les forces de l'ordre, un couvre-feu, une évacuation des chefs de gouvernement par hélicoptère, le tout passé en boucle sur toutes les chaînes de télévision... Il y a mieux question retombées. Pattaya qui pleure, Phuket qui rit. Merci qui ?

## FILER à la thaïlandaise...

On a peine à y croire. L'homme qui a fait exploser à l'aide d'un casque la vitre arrière de la voiture du Premier ministre thaïlandais, alors que son convoi était coincé à un feu rouge à Pattaya, s'est échappé du poste de police

après avoir obtenu l'autorisation de "sortir griller une cigarette". Les gardes du corps protégeant Abhisit eux n'ont pas pensé à griller le feu pour échapper aux rouges...

## SONGKRAN avec faux ou vrais fusils ?...

Alors que le 13 avril dernier, les confrontations entre chemises rouges et uniformes kaki prenaient une tournure de plus en plus violente dans certains quartiers de Bangkok, d'autres avaient eux aussi droit à leurs batailles de rue à l'arme lourde. Mais heureusement pour les victimes, les fusils étaient en toc et lançaient de l'eau à la place des balles. Une façon plus "traditionnelle" de fêter le passage du Nouvel an thaïlandais...

## AU FEU les pompiers !

C'est le «Fire Gate» de la Thaïlande, l'une des affaires les plus retentissantes depuis le scandale des bijoux saoudiens. Plusieurs politiciens de haut rang, dont Samak Sundaravej, ancien Premier ministre et ancien gouverneur de Bangkok, le Démocrate Apirak Kosayodhin, ancien gouverneur de Bangkok,

l'ancien ministre de l'Intérieur Bhokin Bhalakula et son député Pracha Maleenont sont visés par la Commission Anti-Corruption (NACC) dans le scandale des véhicules de pompier vendus «à un prix surévalué» par une firme autrichienne à la ville de Bangkok.

Un accord-cadre avait été signé par Bhokin en 2003 avec l'ambassadeur autrichien (montant du contrat: 6,68 milliards de bahts), puis validé par Samak le dernier jour de son mandat de gouverneur. Apirak, fraîchement élu, avait tout d'abord hésité à signer la lettre de crédit mais avait fini par céder, citant à l'époque des clauses légales obligeant la ville en cas de rupture du contrat à payer des indemnités exorbitantes. La commission indépendante a estimé qu'Apirak devait être poursuivi, ce qui a provoqué sa démission en novembre dernier, alors qu'il venait juste d'être réélu, haut la main.

C'est à l'avocat général de décider maintenant si tout ce beau monde sera poursuivi par la Cour Suprême en charge de juger les affaires de corruption impliquant des hommes politiques. Les accusés risquent plusieurs années

de prison. En attendant, les véhicules de pompier ne sont pas prêts d'éteindre le feu!

## FAUX bonze VRAI truand

Un faux bonze d'origine birmane dirigeant un trafic de faux papiers a été démasqué. Deux de ses complices ont par ailleurs été arrêtés. Le gang revendait des cartes d'identité thaïlandaises à des immigrants clandestins birmanes, avec la complicité de fonctionnaires véreux qui n'ont pas encore été identifiés par le DSI (FBI local). L'homme avait enfilé la robe safran à son arrivée dans le royaume il y a dix ans et avait même réussi à être nommé père supérieur d'un temple de Phan Gna, dans le sud du royaume. Mais il a dû quitter les ordres en janvier dernier après avoir détourné des fonds de donations destinées aux victimes du tsunami.

Morale: on ne sait jamais qui se cache sous la robe.

## PLUIE empoisonnée

Si les habituels orages d'avril (ou "Mango rain" comme on les connaît ici) n'ont pas manqué de rafraîchir la capitale des Anges pendant le mois le plus chaud de l'année, ils ont déversé des pluies acides qui ont décimé le bassin de poissons rouges du voisin. Une goutte d'eau dans un océan mais qui rappelle que la planète va mal...

## ÇA CANARDE A KLONG TOEY...

C'est décidément devenu une tradition en Thaïlande : le "sleep-in" dans la rue pour protester contre un gouvernement ou revendiquer ses droits. Mais cela comporte aussi quelques risques...

Cela fait des mois que les vendeurs du grand marché de Klong Toey (sorte de Rungis thaïlandais) occupent une portion de l'intersection de Rama IV et de Ratchadapisek (près du Queen Sirikit Centre). Ils protestent contre le nouveau concessionnaire, une «organisation mafieuse» selon eux qui a augmenté le prix des

loyers et cherche à expulser les commerçants récalcitrants. Ils s'en prennent aussi au directeur des Autorités portuaires (sous le contrôle du ministère des Transports), propriétaire du marché, et dénonce les irrégularités dans l'appel d'offre remporté par Legal Professional Co en octobre dernier. Bilan provisoire du conflit: une bombe jetée sur les manifestants du haut du pont qui surplombe l'intersection (plusieurs blessés graves), deux gardiens du marché assassinés et un autre grièvement blessé par balle en plein jour par des gardes de



Photo DR

sécurité travaillant pour Legal Professional... Le Premier ministre, qui est intervenu après le double assassinat, a demandé aux parties concernées de régler leurs différends «à l'amiable». Tant qu'à faire...

# The Economist et l'angle de l'Asie

L'influent magazine britannique consacre désormais chaque semaine une chronique à l'Asie. Une double preuve de l'importance de la région dans la conduite des affaires du monde, et du manque cruel d'autres tribunes de presse indépendantes en Extrême-Orient.

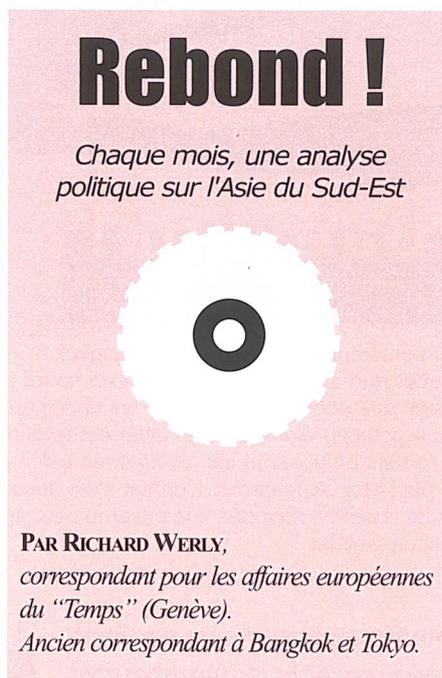
Un ouvrage de référence a depuis peu rejoint ma bibliothèque. «L'Angle de l'Asie», écrit dans les années cinquante par ce grand spécialiste de l'Extrême-Orient que fut Paul Mus, mêle, en une dizaine de chapitres, impressions fugaces, analyses savantes et essais prospectifs, notamment sur le Vietnam à qui l'auteur consacra une grande partie de son œuvre.

J'ai repensé à «L'Angle de l'Asie» en lisant la nouvelle chronique consacrée à la région par l'hebdomadaire The Economist. Jusque-là, l'influent magazine britannique gratifiait ses lecteurs de trois chroniques régionales : Charlemagne, consacrée à l'Union Européenne ; Badgehot, consacrée au Royaume-Uni ; et Lexington, consacrée aux Etats-Unis. L'occident était ainsi décrypté, semaine après semaine. Et voici que depuis le début avril, une nouvelle page est née : «Banyan», du nom de l'arbre fétiche de la région, pour raconter les convul-

sions de cet Orient extrême.

Il y a là, je crois, plus qu'une initiative journalistique heureuse dont les publications ancrées en Asie du Sud-Est, comme le Gavroche, ne peuvent que se réjouir. Cette page «Banyan» n'est pas le résultat d'un effet de mode. Elle est, au contraire, le fruit de deux constats indiscutables : la montée en puissance diplomatique et politique de l'Asie, désormais incontournable dans la conduite des affaires du monde ; et la disparition d'une presse régionale indépendante en langue anglaise.

The Economist, hebdomadaire libéral s'il en est,



comble donc un vide et se positionne sur un créneau : celui de l'hebdomadaire de référence sur l'actualité asiatique. De quoi donner des maux de tête aux autorités thaïlandaises, rendues furieuses par les prises de position du magazine contre le coup d'Etat de septembre 2006, pour le respect de l'Etat de droit et, plus récemment, contre l'impunité de l'armée illustrée par le scandaleux traitement des «boats-people» rohingyas originaires de Birmanie.

Cette volonté de « The Economist » de remuer ainsi la plume dans la plaie rappelle combien nous avons changé d'époque dans la région. Pour les observateurs qui, comme l'auteur de ces lignes, ont commencé à sillonner l'Asie du sud à la fin des années 80, deux publications de Hong-Kong rythmaient l'actualité : la Far Eastern Economic Review et Asiaweek. La première, sorte d'Economist à la sauce orientale, disposait depuis l'après guerre des meilleurs commentateurs et n'existe plus, aujourd'hui, que sous forme d'une revue mensuelle insipide. Asiaweek, pour sa part, parvenait à travers ses portraits et reportages à donner aussi le pouls de

la région.

Leur indépendance, évidemment écornée de temps à autres par les oukases des gouvernements, accompagna au fil des années 80 les jeunes démocraties dans cette partie du monde. Il ne s'agit pas ici d'être nostalgique. D'autres publications régionales, telles Asianet en version papier ou Asiatimes en version on-line, sont aujourd'hui de bonnes sources d'information. Mais la rigueur de la Far Eastern Economic Review n'est plus au rendez-vous. D'où l'importance de l'effort consenti par The Economist, dont les correspondants à travers l'Asie observeront maintenant le continent juchés sur les branches de leur « Banyan »...

Mon propos, ce faisant, est aussi de plaider pour que persistent, en Asie du Sud-Est, des forums, des sites et des publications où idées et commentaires peuvent circuler librement. Ce qui n'est pas le cas dans la plupart des quotidiens nationaux de langue anglaise, trop souvent liés aux gouvernements ou à des groupes de pression. Des forums ouverts aux journalistes, experts, universitaires et agitateurs d'idées dont le but est, par leurs réflexions, de contribuer à l'effervescence démocratique d'une Asie qui en a bien besoin.

Cette page « Rebonds », depuis plus d'un an, veut modestement jouer ce rôle. Elle doit aussi, selon moi, servir de plate-forme pour d'autres auteurs. Or trois d'entre eux viennent de publier des livres qu'il convient de saluer.

Jean-Claude Pomonti, longtemps correspondant du Monde, a rassemblé sous le titre «Asie du Sud-Est 2009» ses chroniques hebdomadaires publiés dans Cambodge Soir. Sophie Boisseau du Rocher, du Centre Asie, raconte «l'Asie du Sud-Est prise au piège» en s'attardant au prix payé selon elle par l'Asean pour «une croissance vécue sur le mode accéléré». Thierry Falise, confrère basé à Bangkok depuis de longues années, a pour sa part opté pour un récit contre-enquête sur le cyclone Nargis, ce «châtiment des rois» qui engendra, en mai 2008 une «invasion humanitaire unique dans l'histoire de la Birmanie».

Tous les trois, comme le fit jadis Paul Mus et comme s'y emploie aujourd'hui The Economist, défendent à leur manière «l'angle de l'Asie». A nous de les lire et de faire vivre, autour des sujets évoqués, l'indispensable débat.

# GAVROPTIMISTE

Les bonnes nouvelles du mois !

## Spiderman à Bangkok!

Un pompier déguisé en Spiderman a sauvé un enfant autiste de 11 ans à Bangkok le 24 mars dernier. Apeuré lors de son premier jour d'école, le garçon a soudainement pleuré pour que sa maman revienne et a couru à l'extérieur pour s'asseoir sur une corniche au troisième étage. Refusant de bouger, en dépit des efforts déployés par les enseignants et les secours, sa mère mentionne alors la passion de son fils pour les super-héros. Le pompier Somchai Yoosabai est retourné à la caserne pour se changer. Habillé d'un déguisement de Spiderman, il s'est approché de l'enfant et lui aurait dit: "Spiderman est là pour te sauver, aucun monstre ne va t'attaquer, marche lentement vers moi parce que courir, ça peut être dangereux". L'enfant s'est aussitôt levé et s'est mis dans les bras du pompier. Somchai a expliqué qu'il gardait une combinaison de l'homme araignée à la caserne pour égayer un peu les séances de formation dans les écoles. Un grand pouvoir implique de grandes responsabilités !

### Eléphants pas contents!

Peut-être Spiderman a-t-il donné des idées à l'administration de Bangkok. Car en parlant de sauvetage, les 200 éléphants qui parcourent les rues de la capitale seront libérés dans les deux prochaines années pour être renvoyés dans leurs provinces natales.

Des puces électroniques seront implantées sur ces éléphants pour suivre leurs mouvements futurs.

Selon le *Daily Express*, 100 éléphants seront renvoyés chez eux avec un salaire de 8000 bahts pour le mahout et 10,000 bahts pour l'achat de nourriture de l'éléphant, fonds accordés par le gouvernement.



### La malbouffe américaine ne parvient pas à concurrencer le jambon-beurre!

La France est le seul pays au monde où le sandwich réussit à tenir tête à son concurrent américain: le hamburger! Selon le site internet *leforik*, pour un hamburger acheté, il se vend huit sandwiches. Chaque année, 830 millions de sandwiches jambon-beurre sont vendus, soit 2.2 millions par jour!

### La méditation guérit bien des maux!

Elle permet d'apaiser les migraines, combattre l'insomnie, soulager les dysfonctionnements intestinaux, calmer les crampes d'estomac, activer la mémoire, apporter une détente physique et mentale, redonner de l'énergie et améliorer le sommeil et l'humeur, réduire la tension artérielle et le risque des maladies cardiovasculaires, libère du stress, de l'anxiété, de l'angoisse et de la peur.

Le **minis-tère de l'éducation thaïlandais a distribué 18 milliards de baths** à des familles pour la scolarité de leurs enfants. Au total, 11.8 millions vont bénéficier de la scolarité gratuite jusqu'à leurs 15ans.

**1 tonne de plastique recyclé = 600 à 800 litres de pétrole économisé**

**Du gaz pour les avions**  
Qatar Airways veut utiliser du gaz naturel pour propulser ses avions. En effet, ce carburant est moins polluant et moins cher que le kérosène. Et les Emirats Arabes Unis ont d'importantes ressources en gaz. (source: *Sciences et Avenir*).

**Les Obama ont leur chien officiel !**

Ce rite est important pour les Américains qui exigent de leur président un compagnon canin. Le choix du nouveau locataire de la Maison Blanche s'est porté sur un chien d'eau portugais. Nommé Bo, il est un cadeau de Ted Kennedy aux filles de Barack Obama. Bo a même reçu des leçons de savoir vivre pour ne pas faire ses besoins dans le bureau Ovale.

# Thaksin ou la logique du pire

L'ancien Premier ministre le répète à qui veut bien l'entendre : il ne cédera pas. Un avertissement que le gouvernement de Bangkok aurait tort de prendre à la légère.

La question n'est plus, après les violences «rouges» du nouvel An à Bangkok et le mitraillage du leader «jaune» Sonthi Limthongkul, de savoir si les partisans de Thaksin Shinawatra mènent, ou non, un combat politique légitime. Même si les fractures et les injustices qu'ils dénoncent sont réelles, le risque de voir s'installer une guérilla politique au sens littéral - armée, prête à tout pour déstabiliser le gouvernement - oblige à changer les termes du débat.

La question urgente, obsédante, est maintenant de savoir comment le Royaume peut sortir de l'impasse dans laquelle l'ex-millionnaire l'a placé. Car ne l'oublions pas: ce sont les abus de pouvoir et les malversations commises durant les années Thaksin qui ont entraîné la révolte des «jaunes». Le fait d'avoir été évincé en septembre 2006 par un coup d'Etat militaire condamnable n'est en rien un brevet d'honorabilité politique pour cet homme d'affaires dont le comportement actuel démontre, s'il en était besoin, l'absence de mesure et le manque de sens de l'Etat. Or le problème est que la Thaïlande doit aujourd'hui, simultanément, affronter trois crises différentes.

**Crise économique et financière** Mondiale, la crise économique n'a rien à voir, ou presque, avec la bataille rangée entre «jaunes» et «rouges», mais complique sérieusement la tâche du gouvernement actuel, car elle réduit sa marge de manœuvre. Impossible, en effet pour ce dernier de rame-

ner le calme dans les provinces déshéritées du Nord-est sans bourse délier. Or le budget thaïlandais, comme celui des autres pays de la région, est aujourd'hui sous pression. La générosité d'Abhisit, alors que les exportations chutent et que les revenus du tourisme baissent, se voit limitée d'autant. Même s'il le voulait, le Premier ministre n'a pas les moyens de rivaliser avec le populisme matiné de subventions des années Thaksin. La crise économique, de ce point de vue, rend par trop inégale la concurrence politique entre les deux hommes.

## Crise institutionnelle

Toutes les institutions, de la monarchie à la justice en passant par ces piliers du pouvoir réel que sont l'armée et la police, sont ébranlées. Le besoin d'un nouveau ciment est criant, pour permettre à l'Etat de droit thaïlandais - ou ce qu'il en reste - d'encaisser le choc «rouge-

## La logique du pire a peu à peu remplacé les sourires par des poings levés

jaune». Or, on voit mal, pour l'heure, qui peut manier la «bétonneuse miracle» avec succès. Abhisit, félicité par ses partisans pour avoir su recourir à la force pour briser le siège de Government House, n'en reste pas moins perçu comme un Premier ministre faible, soumis aux aléas des coalitions parlementaires et fragilisé par le travail de sape d'une partie des forces de l'ordre. Le Roi a choisi de rester silencieux. Les chefs de faction, au sein de la Chambre des députés, sont trop occupés à

préservier leurs chances pour l'avenir. Les généraux ne se sont pas remis de l'échec de leur passage au pouvoir après le coup d'Etat de 2006. Un sentiment de vide s'est installé. Il ne signifie pas que le pays part à vau l'eau. Il ne signifie pas non plus que le désordre y règne en maître. Il signifie juste que la fêlure des années Thaksin est profonde. Et que pour le moment, la Thaïlande ne semble pas disposer de l'appareillage nécessaire pour recoller les morceaux.

## Crise de la logique du pire

La troisième crise est celle engendrée par la logique du pire dans laquelle Thaksin a choisi de plonger son pays. Lorsqu'il était au pouvoir, l'homme avait fini par s'isoler de ses conseillers et par accorder une importance démesurée à son clan. Désormais en exil, il n'a en rien changé. A Dubaï ces derniers jours, ses mots n'ont jamais été ceux de

tie de la classe moyenne thaïlandaise - celle des petits entrepreneurs - le lit de son succès. Elle a peu à peu remplacé les sourires par des poings levés. Elle alimente, en sous-main, toutes sortes de forces de l'ombre. Elle menace de rendre le Royaume «*amok*» (1).

Cette logique du pire oblige aussi à regarder la réalité en face. A distinguer les revendications politiques des manipulations. A changer de focale lorsqu'on traite du cas Thaksin. L'homme, en clair, est devenu trop porteur de ressentiments d'un côté et d'adhésion de l'autre. Des initiatives doivent être prises pour désamorcer la bombe permanente qu'il agite. Plutôt que de dénoncer son chantage et ses attaques, l'administration actuelle doit avant tout chercher à l'isoler de son camp, et à le dissocier de la machine politique «rouge». Comment ? En abordant, au plus vite, la question de ses biens confisqués et de leur éventuelle restitution. L'ancien Premier ministre a prouvé, tout au long de sa carrière, que l'argent était l'un des moteurs les plus sûrs de son action. C'est donc sur ce terrain, aujourd'hui et sans état d'âme, qu'il faut peut-être accepter de revenir. Les «jaunes» crieront au scandale et menaceront sans doute de retourner dans la rue si l'ex-millionnaire n'est pas dépossédé de sa fortune indûment accumulée puis exonérée d'impôt. Mais à ce niveau de haine mutuelle, la seule trêve possible pourrait bien être celle du carnet de chèque. Coûteuse.

RICHARD WERLY

(1) *en proie à une frénésie*

# Entretien avec **Chris Baker** : “Abhisit doit permettre à **chacun** d'exprimer sa **voix**”

Chris Baker, historien et co-auteur avec Pasuk Pongpaichitr d'une dizaine d'ouvrages sur la Thaïlande, dont le dernier est “Jungle Book. Thailand's Politics, Moral Panic and Plunder, 1996-2008” (sous le pseudonyme de Chang Noi) répond aux questions du *Gavroche* sur les derniers événements politiques en Thaïlande.

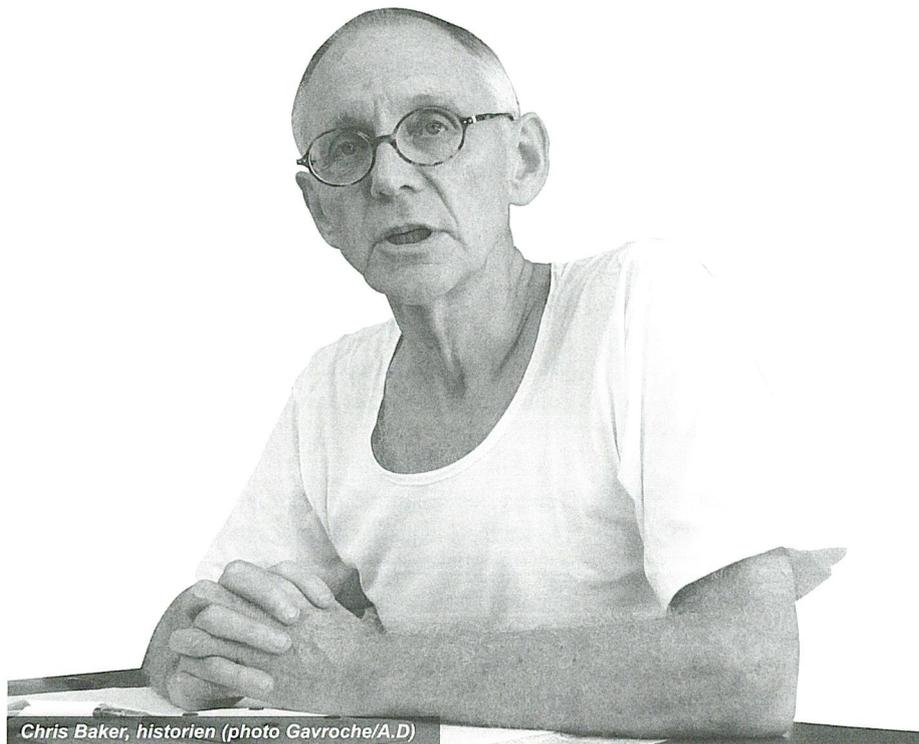
**Gavroche** : Comment analysez vous les violences de la mi-avril ?

C. B. : Je pense que les forces de sécurité peuvent avoir suffisamment d'astuce pour avoir provoqué cette lutte à mort. Qu'elles l'aient effectivement provoquée ou non, je ne sais pas. Mais rappelez-vous ce qui s'est passé au plus fort de la crise de 1992: des gangs de motocyclistes ont soudainement surgi, tournant dans toute la ville. Ils se sont battus avec la police juste derrière ici (Ekamai, ndlr). C'était une tentative délibérée d'effrayer les gens ordinaires pour les mettre du côté des forces de sécurité.

Cela a été la même chose en 1976, quand ils ont lancé des bombes dans la foule. Tout ceci fut très bien documenté: nous savons que c'était l'oeuvre de nervis payés par l'armée. Il y a donc des antécédents. Nous ne savons pas ce qui s'est passé en avril, mais nous devons avoir un doute raisonnable sur la façon dont cela a pris naissance.

Ces explosions de violences vont justifier une vaste campagne de répression du mouvement des chemises rouges: fermeture de leurs stations de radio, etc. Cela va être une mini-terreur typique.

Par ailleurs, la violence a changé. Il est raisonnable de dire que dans tous ces grands événements - 1973, 1976, 1992 -, la majeure partie de la violence a été commise par les forces de sécurité contre une foule relativement passive. Je pense qu'avec les chemises jaunes l'an der-



Chris Baker, historien (photo Gavroche/A.D)

nier, cela a cessé d'être le cas. Elles se sont armées, elles sont sorties agressivement et se sont battues. Elles ont attaqué des postes de police. Les chemises rouges ont, bien sûr, agi de manière encore pire. Nous sommes ainsi passés d'une situation où ce genre de mouvement de protestation avait une culture très forte de non violence - vous gagniez en vous laissant taper dessus - à l'idée que la non violence est absolument inutile. Cette culture s'est transformée et l'utilisation de tactiques violentes dans ce genre de situation est plus probable.

**Gavroche** : Comment caractériseriez vous les chemises rouges d'un point de vue sociologique ?

C. B. : Dans les événements de la mi-avril, ce sont les migrants qui sont venus des provinces pour travailler en ville. Particulièrement les chauffeurs de taxi. Le réseau des radios de taxi a été très important pour leurs communi-

cations. Il faut y ajouter les travailleurs du secteur informel, les travailleurs des chantiers de construction, les petits vendeurs.

La façon dont Thaksin a brisé le tabou m'a aussi frappé, quand il a dit les noms - nous savions tous quels étaient les noms, mais il a dit les noms. Le fait de briser ce tabou a été un acte fantastique. Cela a libéré quelque chose, et, soudainement, nous avions cette colère, cette frustration, cette rage qui s'exprimaient. Les gens parlaient d'injustice, de traitement inégal... Cela peut se comprendre: quand vous êtes un de ces travailleurs migrants au plus bas de l'échelle. Je pense à ce moto-taxi qui passe ses journées de travail dans la fumée des voitures, qui est harcelé constamment par la police tout en voyant les autres toujours s'en sortir quoiqu'ils fassent. Et vous pouvez remonter plus loin dans ce sens: pourquoi ce travailleur migrant est-il dans la ville? Parce que l'agriculture a été tellement négligée par les investisseurs. Ces gens peuvent voir combien la société est injuste et inégalitaire. C'est

pourquoi la division est aussi énorme, à la fois au plan social et au plan économique.

Mais la magie de ces derniers jours est que cela a été dit publiquement, d'une manière que l'on n'avait jamais vu. Et quand ces choses sont dites à voix haute, partagées, cela devient quelque chose de politiquement très différent. De nouveau, c'est pour cela que je me demande s'il y a eu une suppression délibérée du mouvement de protestation. Je pense que cela a été quelque chose de très effrayant.

**Gavroche : Les chemises rouges peuvent-elles devenir un vrai mouvement idéologique, avec une organisation cohérente et des leaders dévoués ?**

C. B. : Oui. Si le mouvement peut continuer à fonctionner, il n'y a aucune raison qu'il ne puisse pas devenir un mouvement puissant et légitime. Je soupçonne toutefois que ce qui va se passer maintenant est une sorte de mini-terreur, une tentative de supprimer ce mouvement. Cela signifie que beaucoup de manifestants, les plus respectables, vont partir. Mais le noyau dur du mouvement sera toujours présent et deviendra clandestin, ce qui aura des effets en termes de violences. La tentative d'assassinat contre Sondhi (Limthongkul, un des leaders des chemises jaunes, ndlr) est terrible, horrible, mais elle montre que si l'Etat faillit à son devoir de punir les différentes parties de manière égale, alors d'autres gens se chargeront de le faire. Et dès lors, il y a un gros danger que l'Etat va être identifié avec l'une des parties au conflit.

**Gavroche : Pourquoi Abhisit ne peut-il pas agir contre les chemises jaunes? Est-ce parce que la base électorale du parti Démocrate est plus ou moins la base des chemises jaunes?**

C. B. : En partie, mais pas seulement. Je pense que cela vient plutôt du fait que des gens au sein de l'armée voudraient conserver les chemises jaunes. Un peu comme un bouledogue qui est attaché, mais qu'on lâche quand c'est nécessaire. Souvenez-vous de la "politique des coups" dans les années 1980, lorsque vous aviez tous ces groupuscules issus de l'armée qui commettaient des coups d'Etat. Ils ont été tancés pour avoir fait cela, mais ils n'ont jamais été vraiment punis, ils n'ont jamais été mis en prison. Ils ont été conservés parce qu'ils pouvaient être utilisés pour telle ou telle chose à l'avenir. C'est la même démarche avec l'Alliance du Peuple pour la Démocratie (les chemises jaunes, ndlr).

**Gavroche : La relation des chemises rouges à Thaksin semble être une relation d'adoration totale. Ces gens pleurent en disant qu'ils l'aiment. Quels sont les facteurs culturels qui expliquent un tel comportement ?**

C. B. : Vous pouvez l'expliquer en vous tournant vers le passé. C'est une sorte de système politique de type féodal où chacun se cherche un protecteur placé au dessus de lui. Et, bien sûr, le protecteur ultime est le Roi, mais en dessous de lui, il y a beaucoup de couches de protecteurs jusqu'au bas de l'échelle. Tout le langage politique ancien se réfère à la recherche de quelqu'un qui puisse être votre protecteur, quelqu'un sur lequel vous pouvez compter, quelqu'un qui puisse vous nourrir – ce sont les trois grandes expressions que l'on retrouve tout le temps.

Bien que vous ayez eu, depuis, l'émergence d'idées politiques modernes avec les concepts de groupements sociaux et le reste, il apparaît que ceux-ci n'ont pas complètement fait disparaître les concepts qui étaient profondément enfouis. La continuation de la monarchie, du symbolisme et de la rhétorique qui l'entourent, a permis à ce panel d'idées de se perpétuer. Les Thaïlandais tendent à considérer certains individus comme leur patron et leur protecteur beaucoup plus qu'ils ne se tour-

**« Si l'Etat faillit à son devoir de punir les différentes parties, alors d'autres se chargeront de le faire »**

nent vers les institutions.

**Gavroche : Lors de la crise d'avril, le Roi n'a pas parlé. Pourquoi ? Est-ce parce qu'à cause de toutes les attaques contre le Conseil privé, il y avait un risque que ses propos puissent être interprétés soit dans un sens positif, soit dans un sens négatif ? Est-ce donc une attitude de prudence ou considère-t-il simplement que c'est au gouvernement de résoudre cette crise ?**

C. B. : Je ne sais évidemment pas ce qu'il pense. Que le Roi soit ou non "au dessus de la politique", il est clair que les chemises jaunes ont essayé d'entraîner l'autorité et le symbolisme du roi très fermement dans le champ politique. Ce qui a créé exactement les difficultés que vous décrivez.

Certains se cachent aussi derrière l'autorité et le symbolisme de la monarchie. Cela s'est beaucoup produit ces dernières semaines. Quand

Prem (Prem Tinsulanonda, président du Conseil privé du Roi, ndlr) a été attaqué verbalement, sa réponse a été de dire: vous essayez d'attaquer la monarchie. Non. Ils essayaient de l'attaquer lui, Prem. Mais il s'est caché derrière. Même lui, ce qui est tout à fait extraordinaire. Vous avez raison, cela a grandement limité la liberté d'action pour intervenir dans le conflit.

**Gavroche : Quel type de compromis serait faisable et acceptable par les deux parties ? Ou bien est-il trop tard pour un compromis et y a-t-il besoin que quelque chose de dramatique se produise avant que l'on puisse penser à un compromis ?**

C. B. : La base d'un compromis me semble évidente. Il y a deux bons éléments de départ: la proposition de Thaksin d'amender la constitution de 1997 et de la remettre en vigueur ainsi que l'organisation rapide d'élections. L'amnistie des 220 (membres des bureaux exécutifs des partis Thai Rak Thai et du Pouvoir du Peuple dissouts par le tribunal constitutionnel) est aussi une très bonne idée: quel autre pays passe son temps à bannir des politiciens sur une telle échelle!

De surcroît, il faut permettre à chacun d'exprimer son opinion, faire cesser la suppression de certaines voix dans ce conflit. C'est le menu de base. Est-ce que cela va se

produire? Hum... Cela dépend tellement de trois ou quatre acteurs-clé en ce moment : probablement Anupong (chef de l'armée, ndlr), certainement Abhisit et quelque personnes autour de lui, dont probablement Chuan (ancien Premier ministre, ndlr).

Cela dépend aussi du fait qu'ils prennent conscience ou non de la délicatesse de la situation présente. Soit ils continuent sur cette pente répressive, ils vont être emportés et ne vont plus pouvoir revenir sur leurs pas ; ce qui voudrait dire beaucoup plus de conflits à l'avenir. Soit ils font un geste d'inclusion maintenant, même si cela comporte un risque élevé dans un avenir proche, comme celui d'avoir un pro-Thaksin remporter de nouveau une élection - alors, il faudra simplement qu'ils se mordent les lèvres et qu'ils l'acceptent. Je pense que c'est la seule voie pour éviter les pires conséquences.

PROPOS RECUEILLIS PAR  
ARNAUD DUBUS

# Koh Tao / Pha Gan :

# paradis en danger

Eaux turquoise et images de carte postale ? Certes. Mais l'envers du décor est en réalité beaucoup moins rose. Jadis très préservées, Koh Tao et Koh Phan Gan font aujourd'hui partie des destinations-phare de Thaïlande. Un développement touristique rapide qui se paie au prix fort côté environnement.

DOSSIER RÉALISÉ PAR OLIVIA CORRE

**C**ocotiers et eaux turquoise... Bienvenue à Tao et Phan Gan. Des poissons partout, des bleus, des jaunes, des verts, des gros, des petits... Impossible de ne pas s'y sentir bien. Une véritable thérapie pour dépressifs chroniques. Oui, mais. Avec 150 000 plongeurs par an, la belle Koh Tao semble un peu dépassée

par les événements. L'île enregistre à elle seule 1% des PADI délivrés au niveau mondial. Et l'affluence touristique augmente chaque année. Du coup, le corail et les poissons se font un peu plus rares.

Même si le phénomène ne relève pas encore de la catastrophe naturelle, il n'en demeure pas moins préoccupant. «*En seulement 20 ans, j'ai pu voir la couleur de l'eau changer*», affirme sèchement Tong Nual Dusit. L'homme est arrivé sur l'île à l'âge de 1 an, lorsque son père a quitté Koh Phan Gan pour venir travailler à Tao. Il fait donc partie de la première génération d'habitants de l'île.

Longtemps inhabitée, Tao a vu s'installer des dizaines de familles venues des îles voisines après la fermeture du pénitencier politique en 1933. «*Au départ, mon père cultivait la noix de coco qu'il allait ensuite vendre à Chumphon. Au retour, il embarquait parfois une poignée d'étrangers sur son bateau.*» se souvient-il. C'est comme ça que les premiers touristes ont commencé à arriver, il y a 20 ans.

Aujourd'hui, l'île est rodée touristiquement et les cultivateurs de noix de cocos d'antan se sont transformés en millionnaires. «*Alors d'accord, nous avons plus d'argent, mais nous avons aussi plus de problèmes. Certaines plages de l'île ont complètement changé d'aspect et l'intensification du trafic marin*

*n'arrange rien. L'île est minuscule mais compte 45 clubs de plongée. Cela vous laisse imaginer les dégâts sur les fonds marins*» insiste Tong Nual Dusit.

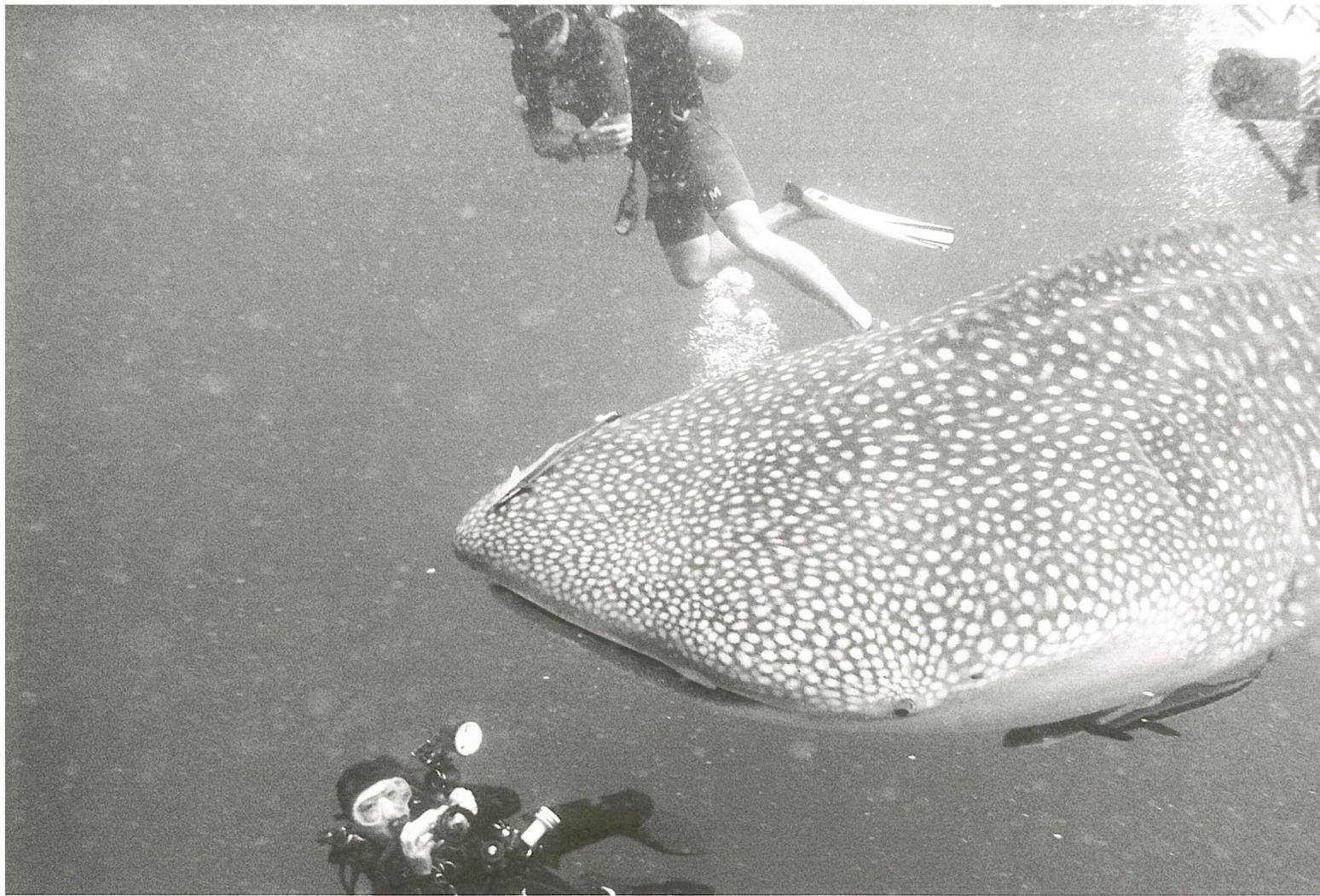
## Difficile gestion des déchets

C'est ainsi qu'il y a sept ans, Tong Nual Dusit décide de créer «*Save Koh Tao*». L'association regroupe aujourd'hui une trentaine de membres qui se battent au quotidien pour préserver leur île. Surveillance de l'évolution des récifs, interventions dans les écoles et récoltes de fonds, tous les moyens sont bons pour tenter de limiter l'impact environnemental du développement touristique. Mais la tâche n'est pas simple.

«*Beaucoup de touristes oublient l'écologie lorsqu'ils quittent leur pays d'origine. Certains hôtels n'en font aussi qu'à leur tête. Nous avons beau les rencontrer régulièrement, rien ne change en matière de traitement des déchets. Beaucoup de choses finissent dans la mer*», s'offusque Tong Nual Dusit. Malgré toutes ces difficultés, il persiste et signe. «*C'est à nous d'agir pour sauver notre île. Nous ne voulons pas d'un futur à la Koh Samui. Les autorités locales se fichent totalement de nos actions. La préservation de l'environnement n'est pas leur priorité*», insiste-t-il.



Tong Nual Dusit, fondateur de l'association Save Koh Tao.



Avec ses 150000 plongeurs par an, Koh Tao voit ses fonds marins totalement modifiés. Les requins léopards comme celui-ci se font de plus en plus rares.

Un point de vue partagé par bon nombre d'habitants de l'île. Jeff Kirshmann enseigne la plongée depuis une dizaine d'années. Il a donc eu tout le temps de constater l'immobilisme des autorités locales face aux dégâts écologiques. *«A mon avis, le gouvernement aurait dû réagir dès l'arrivée des premiers touristes. Mais ça n'a pas été le cas, et ça ne l'est toujours pas. En seulement dix ans, la vie sous-marine a complètement changé. Les requins léopards se font plus rares, au même titre que les tortues. Mais*

*la situation pourrait être bien pire!»,* note-t-il.

Il est vrai qu'au regard de l'afflux touristique, Koh Tao s'en sort bien. L'île reste belle. *«Oui, mais pour combien de temps?»* s'interroge Jeff Kirshmann. *« Si rien n'est fait au niveau gouvernemental dans les deux ans à venir, notre paradis va se transformer en enfer! »* prévient-il.

Même phénomène à Koh Phan Gan, en pire. L'île a pourtant l'avantage de posséder un incinérateur, ce qui n'est pas le cas de Koh Tao.

Mais l'installation n'a jamais fonctionné. On y amène bien les déchets mais on se contente de les poser là. *«C'est rageant de voir ça!»*, peste Joël Brunet. Arrivé à Phan Gan il y a trois ans, il milite pour le développement de l'éco-tourisme.

Bien qu'un tiers de l'île soit classé parc national, rien n'est fait pour conserver ce formidable patrimoine naturel. Le département des parcs nationaux semble s'être endormi sur ses lauriers. *«Ce sont les habitants qui sont obli- ➤*

## Ping pong touristique

*“Le calme avant la full moon”,* voilà ce que s'amuse à dire les habitants de Tao. Deux jours après la pleine lune, une marée humaine débarque sur l'île. Tous les hôtels sont pleins. Ceux qui n'avaient pas eu l'idée de réserver dorment sur la plage avant de prendre le bateau du lendemain, contraints et forcés de quitter l'île.

Pendant une semaine, Tao tourne à plein régime. Les trois policiers de l'île ne savent plus où donner de la tête et les clubs de plongée ont peur pour leurs clients. *«Beaucoup arrivent totalement déshydratés après quatre jours de fête, ce qui augmente les risques d'accidents de plongée»,* souligne Jeff Kirshmann, instructeur.

Même scénario une semaine avant la pleine lune. Le reste du temps l'île est quasi déserte. *«Nous, à Phan Gan, nous préférons voir arriver les touristes de Koh Tao. C'est une clientèle de plongeurs aisés qui fait vivre les commerces locaux, ce qui n'est pas le cas de ceux venus de Samui»,* raconte Thierry, restaurateur. Ce sont eux également que l'on croise à Phan Gan en dehors des quatre jours de full moon party. Des touristes plus respectueux. Avides de découvrir l'île. Toute l'année, les deux îles se renvoient la balle touristique.

O.C.

► *gés de poser les panneaux visant à limiter le développement des déchets sur l'île! Mais tout cela coûte de l'argent et les fonds ne suivent pas.*» explique Joël.

Pourtant, de l'argent, il y en a. Depuis deux ans maintenant, les fêtards de la full moon party se voient demander 100 bahts pour que la plage soit nettoyée après leur passage. Avec 20 000 participants à chaque pleine lune, le calcul est simple. «*On se demande où passe l'argent car en réalité rien n'est fait. La plage d'Had Rin mériterait d'être nettoyée sur deux mètres de profondeur. Jadis, cette plage était l'une des plus belle de l'île... Il faudrait commencer par multiplier les poubelles et taxer les hôtels pour que la situation ne dégénère pas.*» propose Joël.

Même son de cloche à Koh Tao. Une fois par an, l'île organise une journée de nettoyage des plages. 500 personnes en moyenne y participent. «*C'est prendre le problème à l'envers, une façon de se donner bonne conscience. Installer des poubelles un peu partout sur Koh Tao serait une solution nettement plus efficace.*» souligne Robert, installé depuis 15 ans sur l'île. Des poubelles il y en a, mais seulement une

tous les 500 mètres. Facile donc d'imaginer que chacun choisisse la solution de facilité en jetant ses ordures à terre. Vient se greffer à cette carence l'évolution du type de touristes sur l'île.

### Développement du tourisme balnéaire

Jusqu'ici, Koh Tao attirait majoritairement une population sportive, soucieuse de l'environnement. Mais depuis l'apparition de l'électricité en 2005, les choses ont changé. Les bungalows en bois ont fait place aux hôtels de standing. Le tourisme balnéaire commence à envahir l'île, drainant dans son sillage une population venue uniquement pour consommer de la plage. «*Autrefois, les gens étaient beaucoup plus respectueux. Ils n'arrivaient pas en terrain conquis. Maintenant, il est monnaie courante de croiser des filles aux seins nus sur la plage en train d'enterrer leurs mégots dans le sable. Et ça, sans complexes aucun!*» raconte Jeff Kirschmann. Et même si l'île conserve toujours une image d'île-école en matière de plongée, elle commence doucement à muter en destination soleil. Avec les problèmes qui vont avec.

Pour répondre à la demande de ces touristes d'un nouveau genre, Koh Tao a vu fleurir les piscines sur ses côtes. En seulement quatre ans, leur nombre a doublé. «*Pour les remplir, les hôtels pompent la nappe phréatique et assèchent l'île.*» note Jeff. Le manque d'eau est devenu chronique. Pour faire face à cette situation, les autorités locales ont décidé en 2006 de construire un réservoir au sommet de l'île. Mal bâtie, l'installation s'est écroulée un an plus tard et n'a jamais été reconstruite. Retour à la case départ.

«*Nous avons les mêmes problématiques à Koh Phan Gan. Nous sommes victimes du succès de la full moon party. Si ces parties n'existaient pas, le développement de l'île serait plus harmonieux... Il y aurait moins de béton et un autre genre de tourisme.*» précise Joël Brunet. Aujourd'hui, toutes les plages possèdent des installations de standing. Les routards sont peu à peu remplacés par une clientèle familiale ayant des exigences en terme de confort.

Ces nouveaux touristes représentent désormais un tiers des 400 000 visiteurs qui se ►

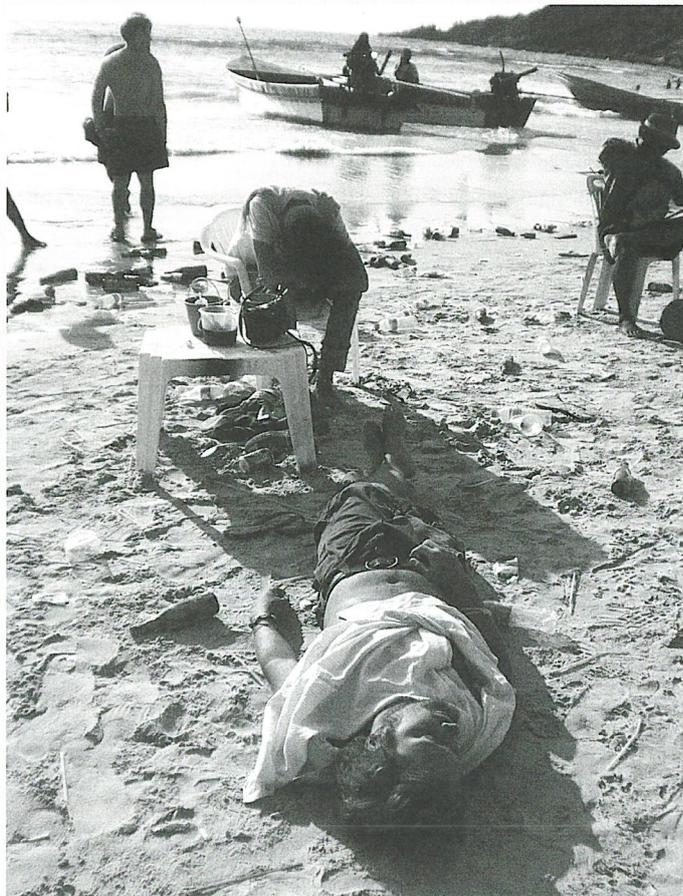
## Coup de lune

Pour encadrer les 20 000 personnes qui débarquent sur la plage d'Had Rin à chaque full moon party, bénévoles et militaires travaillent main dans la main. L'armée du district de Surat Thani envoie chaque mois 100 de ses membres pour assurer la sécurité.

Un chiffre dérisoire au regard de l'affluence touristique les soirs de pleine lune. On dénombre au moins un mort à chacune de ces fêtes, et les cas de vols y sont légion. Des personnes mal intentionnées guettent le touriste qui a un peu trop tiré sur la corde des paradis artificiels, avant de lui faire les poches. Ces vols organisés ne sont pas orchestrés par des habitants de l'île mais par une faune venue d'Had Yai ou de Surat Thani. Juste pour l'occasion.

Les lendemains de full moon party, le bureau de la police touristique est souvent plein à craquer. Les plaintes enregistrées relèvent toutes du copier-coller. L'histoire est toujours la même. Le touriste s'endort sur la plage et se réveille avec les poches éventrées à coup de cutter. Allégé de son passeport et de sa cagnotte. Il est donc de bon ton de conserver son self-control lorsque l'on participe à l'une de ces orgies festives.

Et encore, en se préservant soit même, on n'est jamais à l'abri d'une pilule de GHB glissée discrètement dans son verre. L'hôpital psychiatrique de Surat Thani a d'ailleurs récemment doublé sa capacité d'accueil pour faire face à la multiplication des cas de délires post-party. Selon le directeur de l'établissement, le nombre d'entrées a tendance à augmenter depuis deux ans. Généralement trois cas à chaque pleine lune, majoritairement d'origine allemande. Le personnel soignant y est même polyglotte. Cinquante des 350 patients que compte l'hôpital sont des étrangers.

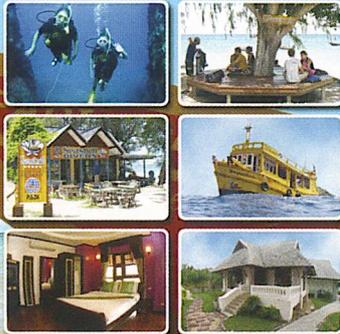


**Lendemain difficile? Il n'y a pas que les fêtards qui vont avoir des moments difficiles. La plage elle aussi aura du mal à se remettre de la Full moon. (photo: Olivia Corre)**



# Seashell DIVERS

- Centrally located on Sairee Beach
- PADI 5 Star Dive Resort since 2000
- Training from beginner to professional
- Friendly, multilingual dive staff
- Maximum of four divers per group
- High standards of training with a personal touch
- Equipment serviced to European regulations



Sairee Beach, Koh Tao  
 ☎ +6677456300/299  
 🌐 [www.diveSeashell.com](http://www.diveSeashell.com)  
 ✉ [seashelldivers@yahoo.com](mailto:seashelldivers@yahoo.com)

# Seashell Resort



Garden setting centrally located on Sairee Beach  
 5 Star PADI Gold Palm Dive Resort  
 Spa, massage and swimming pool  
 Fan or Air-Con bungalows for all budgets  
 Restaurant, internet, travel service and mini-mart



Sairee Beach, Koh Tao

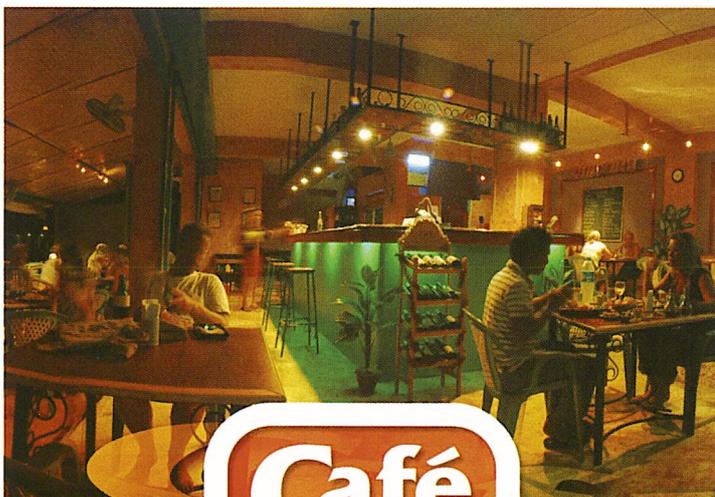
☎ +66 (0)77456299/300

🌐 [www.diveSeashell.com](http://www.diveSeashell.com)

✉ [seashell\\_kohtao@hotmail.com](mailto:seashell_kohtao@hotmail.com)



Nous tenons a remercier tous les plongeurs qui nous ont fait confiance depuis 9 ans et nous sommes fiers de leur dédier ce '2009 PADI Award' qui récompense Seashell Divers/Koh Tao comme étant le 2eme meilleur club de plongée PADI, sur les 252 de toute la zone Asie-Pacifique, pour la sécurité et la qualité de ses cours de plongée.



## RESTAURANT & PIZZERIA

Les meilleurs petit déjeuners de l'île. Pâtés et Bruschettas faits maison. Pain, pizzas et pâtes faits maison. Steaks importés de Nouvelle-Zélande. Poisson grillé, rouget ou saumon. Large sélection de vins. Plats du jour en cuisine internationale.

DISTRIBUTEUR DU GAVROCHE À KOH TAO !

[www.cafedelisol.ws](http://www.cafedelisol.ws)  
 Tel. 077.456.578

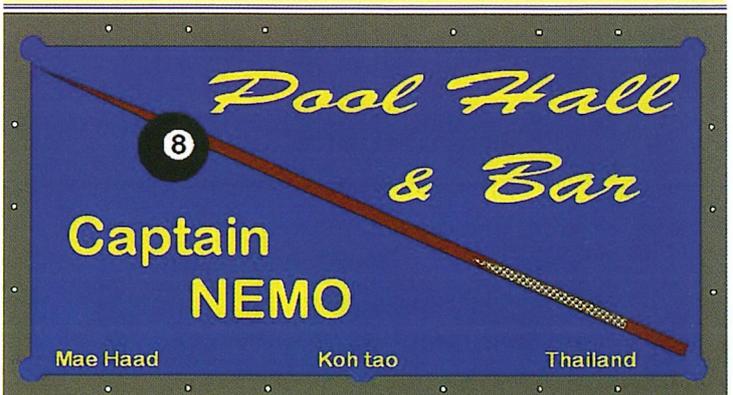
## Captain Nemo POOL HALL

5 TABLES  
 PROFESSIONNELLES

JEU DU 8 et 9 BALLS.



*Le seul Lounge climatisé à Koh Tao.  
 Sofa et ambiance musicale jazz.  
 Un endroit tranquille pour boire un verre en famille ou entre amis.  
 Très bon accueil.*



Mae Haad

Koh tao

Thailand

# Captain Nemo Guesthouse

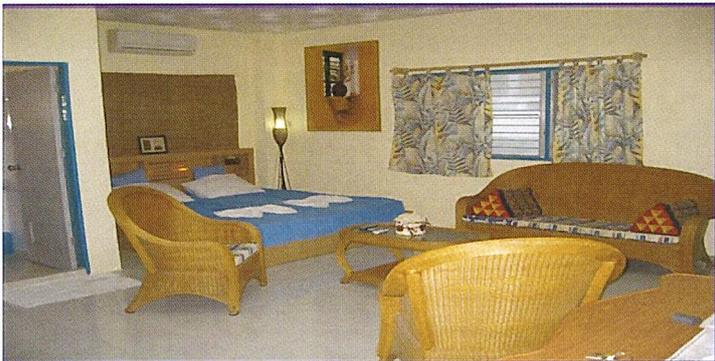
A 2mn. du port

Tel : 086 09 07 996

Captainnemo@thai.com



Après 5 ans, l'établissement toujours tenu dans le même esprit de confort et de propreté de 450 à 1500 baht.



Eau Electricité 24/24. Air con. Eau chaude. TV (+de 45 chaînes et TV5). LECTEUR DVD Plus de 300 films gratuits disponibles. Coffre fort



Découvrez Koh Tao de la plus belle manière



des plongées exceptionnelles et un encadrement de haut niveau

PADI

SSI

SCUBA SCHOOLS INTERNATIONAL



**BIG BLUE**  
DIVING RESORT

www.bigbluediving.com  
email: info@bigbluediving.com  
Koh Tao tél: 077 456 415  
Bureau de Bangkok tél: 02 629 3830  
Viengthai Hotel, Ramburi Road, Khaosan



Faites l'expérience Big Blue



Project Aware Environmental Achievement Award  
Laureats En 2008

Illustration & design © ACE Marine Images 2008

AIR | Graphic Artisan

Authentic Italian Cuisine



KOH TAO

MAE HAAD Call 077.456.205 SAIREE Call 077.456.820



FIND YOUR PROPERTY NOW!

**CORAL**  
PROPERTY

KOH TAO

Real Estate Construction Architect Interior Design

Tel. (66)077-456-771 (66)081-536-2033 (66)081-837-9910

www.coralproperty.co.th

info@coralproperty.co.th

CORALPROPERTY • MORAVA RESTAURANT

• CHOPPERS BAR & GRILL

SAI REE JUNCTION

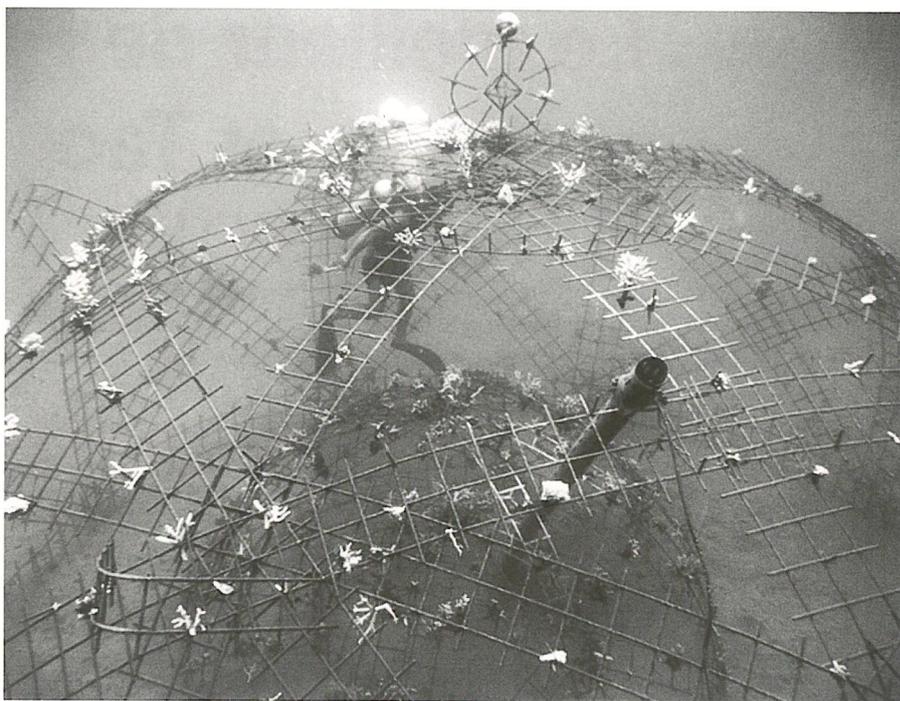
revent chaque année à Koh Phan Gan. Du coup, la consommation en eau et la production de déchets montent en flèche. Face à ce constat, une poignée d'occidentaux a créé «Green Phan Gan». L'association a pour mission première d'éduquer les entreprises sur la récolte des eaux de pluies et la réduction des déchets. Green Phan Gan tente également d'introduire la culture du biodégradable sur l'île.

«Phan Gan, c'est un peu Samui il y a dix ans.» note Joël Brunet. Pourtant, personne ne croit en un avenir similaire pour Phan Gan et Tao. L'absence d'aéroport protège les deux îles du tourisme de masse. Et même si les autorités de Phan Gan avancent un hypothétique projet d'aéroport pour susciter l'intérêt des promoteurs immobiliers, personne n'est dupe.

Cruellement, les problématiques des deux îles constituent leurs meilleurs remparts. Et leur meilleur ennemi. «Le fait que nous manquions d'eau tient les investisseurs à distance.» souligne Jeff Kirschmann de Koh Tao. S'ajoute à cela l'éloignement géographique des pistes d'atterrissage thaïlandaises. «Pour venir à Tao, il faut vraiment le vouloir.» confirme Jeff Kirschmann.

Développer le tourisme «nature», c'est le souhait commun aux deux îles. Et même si leur activité touristique dépend beaucoup des dates de pleine lune, ces fêtes mensuelles les préservent. «Beaucoup de gens ont peur de venir à Phan Gan à cause de la full moon... ils s'imaginent une île bruyante où l'on croise un drogué à chaque coin de rue.» sourit Joël Brunet. Et comme celui qui arrêtera la full moon n'est pas encore né, la tranquillité est assurée. Comparées à Samui, Tao et Phan Gan ont des airs de minuscules cailloux sortis de l'eau. Trop petites et trop pauvres en ressources pour voir leurs côtes se couvrir de béton. Pourtant, du potentiel, il y en a. Voir des requins à 40 mètres de la plage ou se faire dorer la pilule sur une crique déserte sont des choses banales ici. Et cette tranquillité là, les communautés des deux îles la défendent coûte que coûte.

«Nous avons aussi en commun de nombreuses possibilités de randonnées, ce qui



La structure Biorock permet au corail de se reconstituer 4 à 5 fois plus vite qu'en milieu naturel.

laisse espérer l'essor d'un tourisme raisonné. Suffisamment développé pour que tout le monde tire son épingle du jeu sans pour autant gâcher la douceur paisible de nos îles.» annonce Joël Brunet. Des initiatives de promotion de l'écotourisme semblent s'installer doucement. Présage, espérons-le, d'un avenir plus propre pour ces deux perles naturelles.

### Corail en reconstruction

Depuis septembre 2008, un projet pilote de préservation des fonds sous-marins est testé à Koh Tao. Ce projet utilise la technologie Biorock. Il s'agit d'une structure en métal émettant un faible courant électrique. Cette installation permet au corail de se reconstituer quatre à cinq fois plus vite qu'en milieu naturel. Le principe est simple: le courant émis régule le PH de l'eau. Ainsi assainie, elle permet aux coraux de se développer dans des conditions optimales.

En formant une sorte de récif artificiel protecteur, la structure sert aussi de nurserie. Les poissons endémiques y sont parqués pour favoriser leur reproduction. Coût de l'opération: 1

million de bahts.

Un financement assuré par Global Coral Reef Alliance, association américaine à but non lucratif. «Le but, à terme, est de rendre la population locale autonome en matière de préservation des fonds sous-marins. C'est pourquoi j'essaie d'impliquer les habitants et les clubs de plongée.» affirme Chad Scott, responsable du projet à Koh Tao.

Des réunions mensuelles sont donc organisées pour présenter les résultats prometteurs à la population. «Les gens commencent à comprendre que ça marche vraiment et que ça vaudrait peut-être le coup de s'y intéresser» sourit Chad.

Dans l'idéal, il faudrait accroître la structure. Mais entre volonté et réalité, il y a un monde. Sans argent, difficile d'opérer un agrandissement. Pour pérenniser ses installations, Chad Scott fait appel à la générosité des touristes.

Un projet similaire est également mené à Koh Samui. Il existe des structures Biorock dans 15 pays du monde.

## CUTTLEBONE, ou comment "lire" le vent !

L'histoire commence en 1999. Pascal, un Français, s'adonne pour la première fois au kite surf. Depuis, sa voile ne l'a plus quitté. Alors en 2004, il décide de monter la première école d'Asie du Sud-Est. Cuttlebone était née. Avec un club à Phan Gan et un second à Chumphon, Pascal espère transmettre sa passion au plus grand nombre. Ici, pas de cours collectif. Sa méthode d'apprentissage est individuelle. Du sur mesure. Cap est mis sur la sécurité. Au programme de l'apprentissage: lecture du vent et techniques de sauvetage. Renouvelé deux fois par an, le matériel est en parfait état. L'homme est aussi réputé pour son humour et sa jovialité. Un bon moyen d'apprendre en s'amusant. ([www.cuttlebone.net](http://www.cuttlebone.net))



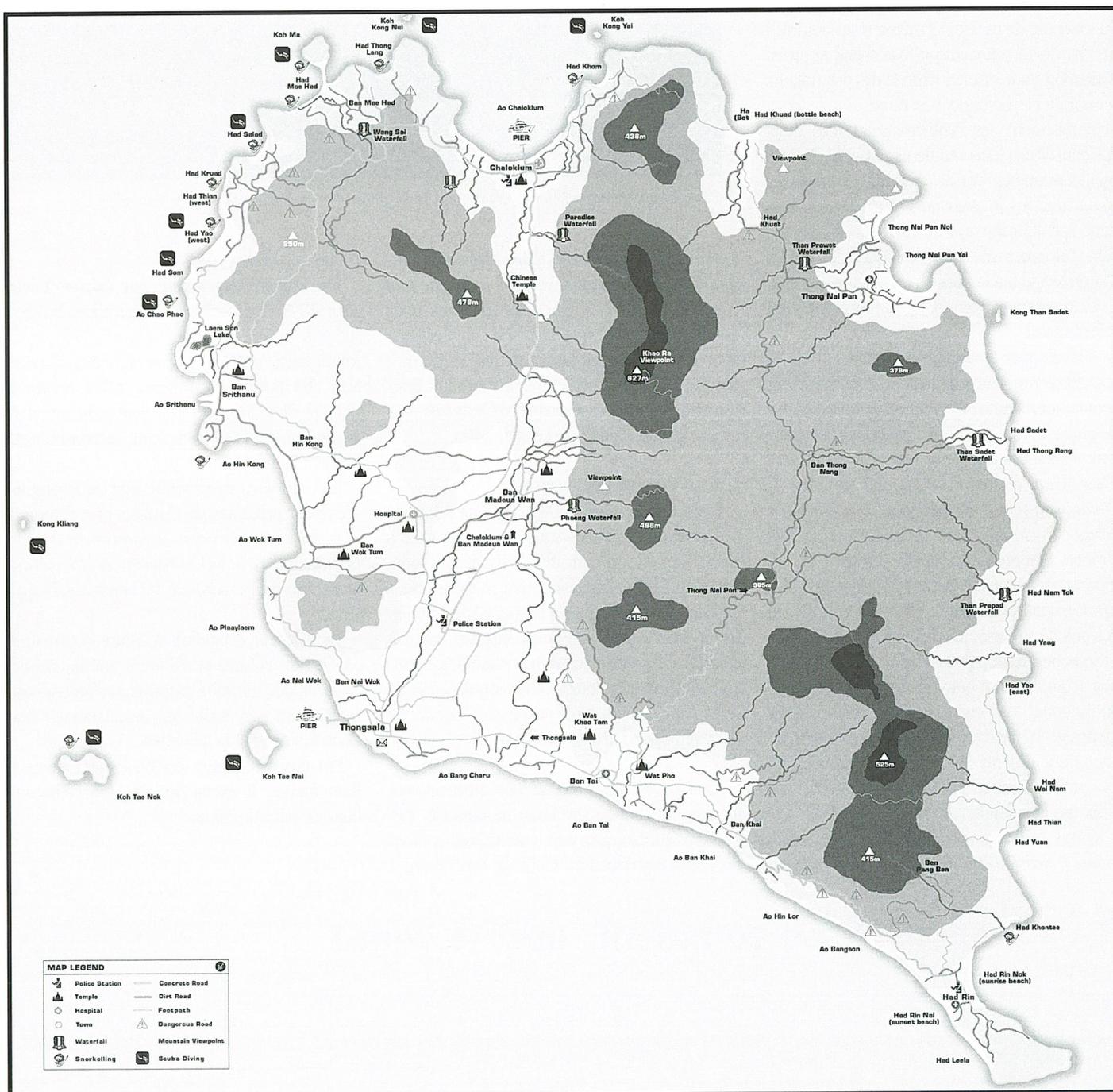
# Le meilleur de Phan Gan et Tao

Malgré le développement touristique rapide des deux îles, il y fait bon vivre. Elles ont su conserver leur côté sauvage. Bons plans et pièges à éviter... Suivez le guide !

## KOH PHAN GAN

En matière de bronzette, il y en a pour tous les goûts. Que vous soyez amateur de plage déserte ou, à l'inverse, chercheur d'agitation, impossible de ne pas trouver son bonheur. A moins d'y mettre de la

mauvaise volonté. Seul bémol, de mars à octobre, il devient compliqué de faire quelques brasses. C'est la période où les marées sont les plus importantes. L'eau se fait donc plus rare sur les plages. Mais sa transparence demeure.



### **Pour jouer les Robinson Cruséo...**

Les plages situées à l'est de l'île: Namtok et Yang. Complètement désertes car difficiles d'accès. Pas une âme qui vive. Ni hôtels, ni restaurants. Coup de coeur assuré. Pour s'y rendre, long tail boat obligatoire. Les pistes qui permettent d'y accéder sont en piteux état, donc dangereuses. Le jeu n'en vaut pas la chandelle.

### **Pour la Zen attitude**

La plage de Thian. L'endroit est réputé pour ses cours de yoga. Son développement reste limité et les restaurants prônent une nourriture saine. Facile également d'y trouver votre bonheur si vous êtes végétarien.

### **Amateur de bruit ?**

La plage de Rin. C'est là que se déroulent les fêtes de la pleine lune. Atmosphère bruyante et ambiance festive garanties. Une très belle plage aujourd'hui souillée par 20 ans de full moon party. L'endroit idéal pour ceux qui ont le démon de la fête chevillé au corps. Prudence tout de même car les vols y sont fréquents.

### **Pour l'authenticité**

La plage de Chaloklum, située tout à fait au nord de l'île. Développée sans mesure, elle a su conserver son charme d'antan. Bon nombre des pêcheurs de l'île s'y sont établis. Excellents poissons servis en toute simplicité. Chaloklum possède aussi l'avantage d'être située à proximité de multiples sentiers de randonnée. Sa voisine, Had Khuat, est également très tranquille. L'un des sables

les plus fins de l'île.

### **Pour soigner le mal du pays**

La plage de Ban Tai, au sud de Phan Gan. Beaucoup d'expatriés français y vivent. Ambiance conviviale. Boeuf bourguignon et gratin dauphinois fréquemment inscrits sur la carte des restaurants. Parfait pour ceux qui ont envie de faire une petite crise de frenchitude. La plage de Ban Tai est un bon compromis entre Had Rin la bruyante et Had Son la surpeuplée.

### **Eau en cascade**



*Khao Raa, point le plus élevé de l'île de Koh Phangan*

Phaeng Noy Waterfall, située au sud de Baan Madeua Whan. Cette cascade demeure encore confidentielle. Ce n'est pas la destination que vantent les prospectus des agences de voyages. Seuls ceux qui connaissent l'île comme leur poche conseillent d'y faire un tour. Prudence cependant en période des pluies car l'eau y est très abondante. Ne pas s'y aventurer seul.

### **Point de vue**

Khao Raa. Situé au point le plus haut du centre de l'île, le site offre un panorama à couper le souffle. Mais l'endroit se mérite. Trois heures de marche sont nécessaires pour grimper les 627 mètres de ce point culminant. Le départ du sentier se fait au petit resort de Khao Raa.

Pour les mieux entraînés, une autre randonnée est possible. Il s'agit de rejoindre par la forêt la route qui mène à Thong Nai Pan. Quatre à cinq kilomètres de trek par un chemin que seuls les habi-

tants initiés peuvent trouver. C'est dans cette partie de l'île que se cachent de nombreux animaux, dont certains reptiles et insectes encore non identifiés.

### **Voir l'île depuis la mer**

Là encore, la côte Est remporte la palme. Pas nécessaire donc de faire le tour complet de l'île. A moins que vous ne soyez subjugué par la vue d'hôtels en ligne. L'idéal est de louer un bateau à Chaloklum et de naviguer jusqu'à Had Thian. Cet endroit est peu développée et ses plages encore plus belles vues de la mer. Il est également possible de louer un canoë à Ao Nai Wok, Ao Wok Tum et Leam Jua. Mais il faudra vous cantonner à la côte Ouest de l'île.

### **A vos tubas**

Haad Khom et Maehaad. Ces deux plages du Nord de l'île cachent des trésors sous-marins. Ce sont les deux sites les plus intéressants de Koh Phan Ngan. Il est tout de même conseillé de partir avec quelqu'un qui connaît bien les coins à poissons. Vous gagnerez du temps. Tous les hébergements situés le long des

côtes ont un service de prêt de masques et de tubas.

### **Kite Surf**

Il existe une école à Phan Gan. Vous la trouverez sur la route de Baan Tai, à droite du Holyday Beach Resort. Le centre est dirigé par un Français nommé Pascal. Il pratique le kite surf depuis 1999 et est certifié IKO Niveau 2. Cet établissement possède des instructeurs professionnels, ainsi qu'un matériel renouvelé deux fois par an. Ici, pas de cours en groupe. Juste de l'individuel. Les leçons peuvent être dispensées en plusieurs langues: français, anglais, espagnol, néerlandais, allemand, hébreux, thaï et même en chinois.

### **Tir à l'arc**

Il existe depuis 2006 un club de tir à l'arc. Il est situé à l'entrée de Chaloklum, à quelques centaines de mètres du départ des treks à dos d'éléphant. Initiation possible et ambiance décontractée. Le site est ►



*Cascade à Koh Phan Gan*

► ouvert tous les jours.

### Planche à voile

Certains établissements, comme le Cookies Bungalows à Ao Naiwok, ou le Santhiya à Haad Thong Nai Pan Noi, disposent de matériel. Ils le mettent gracieusement à la disposition de leur clientèle. Pour les débutants, il existe à Baan Tai plusieurs clubs proposant des initiations.

### Festivités

Full Moon Party mise à part, de nombreuses fêtes sont organisées à Phan Gan.

Si vous devez n'en choisir qu'une, optez pour la Half Moon. Elle est réputée pour sa qualité acoustique et sa musique unique. Cette fête offre un original mélange de Tribal House et de rythmes Trance. Toutes les musiques sont mixées en direct et les derniers arrangements musicaux proviennent de studios du monde entier. Le droit d'entrée est de 300 bahts. Pour accéder à la Half Moon, depuis Baan Tai, prendre la route qui mène à Thong Nai Pan. La fête se déroule près du 7/11. Suivre les petites bouteilles enflammées qui sont disposées le long de la route.

### A éviter

La balade à dos d'éléphant. C'est l'une des activités les plus prisées de l'île. Toutes les agences vendent le même circuit. Du coup, les touristes se retrouvent sur le même itinéraire au même moment. Le parcours classique coûte 1000 bahts pour seulement une demi-heure de balade sur les hauteurs de Chaloklum.

Évitez également de prendre le taxi. Une mafia bien installée a la main mise sur ce moyen de locomotion. Le tarif appliqué est donc prohibitif: 150 bahts par personne pour faire seulement 10 km dans un ►

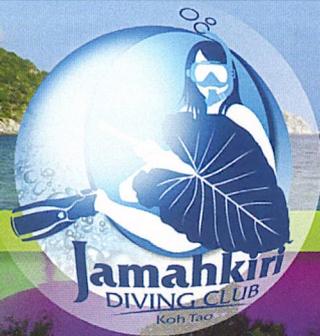


# Jamahkiri

BOUTIQUE  
RESORT & SPA

Koh Tao

Luxueuse chambre en bord de mer  
à partir de 3,900 ฿



[www.jamahkiri.com](http://www.jamahkiri.com)  
Tel. 077.456.400

## KITEBOARDING

PARCE QUE C'EST PLUS FACILE  
AVEC DES INSTRUCTEURS QUALIFIES

### kiteboarding school

- Instructeurs certifiés IKO
- Bateau et jet ski de sécurité
- Cours individuels seulement
- casques avec walkie talkie
- Par les premiers kiteboarders de thaïlande



### kiteboarding shop

- North Kiteboarding dealer officiel
- Garanties internationales
- Conseils professionnels
- Ateliers de réparation



### kiteboarding test center

- Essayez avant d'acheter...  
c'est mieux qu'écouter les rumeurs



**Cuttlebone kiteboarding**  
[www.cuttlebone.net](http://www.cuttlebone.net)

Koh Pha Ngan - Chumpon - Koh Samui - Pranburi

Une famille franco-italienne : Max, Alex et Michael vous accueillent tous les jours dans un cadre exceptionnel.

Tous nos produits, charcuterie, pâtes, fromages, huile d'olive, café . . . . .  
.....proviennent d'Italie !!!

Bienvenue à tous.



Notre Chef Italien:  
**MAX**  
École hôtelière  
dès l'âge de  
16 ans



MAE HAAD KOH TAO



**Duilio's**

Restaurant Italien  
Pizzeria & Bar à Vin

Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne authentique avec deux restaurants à Bangkok



**DUILIO'S SURIWONG**  
80, Suriwong Road, Silom  
Bangkok  
(Tawana Bangkok Hotel)  
Tél: 0 2238 0700

**DUILIO'S SUKHUMVIT**  
House 17,  
Sukhumvit, Soi 49  
Bangkok  
Tél: 0 2258 7930

[www.duilios.com](http://www.duilios.com) - [duilio@loxinfo.co.th](mailto:duilio@loxinfo.co.th)

LIVRAISON À DOMICILE SECTEUR SILOM: 02 238 0070 SECTEUR SUKHUMVIT: 02 258 7930

800 TITRES DE 80 PAYS

**Journaux internationaux du jour**

- Livraison à domicile  
Maison - Bureau - Hôtel



Abonnements flexibles

Concevez votre propre programme

1-3-5 jours/semaine ou seulement les week-ends

**NewspaperDirect**

Contactez-nous à:

**Bangkok** 02 651 36 32  
[Bangkok@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:Bangkok@NewspaperDirect-Thailand.com)

**Phuket** 076 346 218  
[Info@NewspaperDirect-Phuket.com](mailto:Info@NewspaperDirect-Phuket.com)

**Pattaya** 038 720 650  
[Pattaya@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:Pattaya@NewspaperDirect-Thailand.com)

**Krabi** 075 637 459  
[Krabi@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:Krabi@NewspaperDirect-Thailand.com)

**Khao Lak** 076 486 114  
[KhaoLak@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:KhaoLak@NewspaperDirect-Thailand.com)

**Koh Samui** 077 425 585  
[Samui@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:Samui@NewspaperDirect-Thailand.com)

**Chiang Mai** 053 303 071  
[Chmai@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:Chmai@NewspaperDirect-Thailand.com)

**Hua Hin** 032 531 436  
[Huahin@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:Huahin@NewspaperDirect-Thailand.com)

**Koh Chang** 039 619 026  
[Chang@NewspaperDirect-Thailand.com](mailto:Chang@NewspaperDirect-Thailand.com)

[www.NewspaperDirect.com](http://www.NewspaperDirect.com)

**L'EQUIPE**

**Le Monde**

**LE FIGARO**

**Aujourd'hui**  
en France

**Le Journal du Dimanche**

**Liberation** Les Echos

Vos prospects  
vous trouvent facilement ?

Votre site web  
vous rapporte ?

Vos clients  
sont trop nombreux ?

Sinon  
contactez [asie@celtidata.fr](mailto:asie@celtidata.fr)

Chez Celtidata, nous croyons à l'engagement  
et au savoir être. Nous croyons à l'implication  
d'une équipe au service d'un projet.

Notre mission : permettre aux entreprises  
de se développer sur le web,  
de communiquer facilement à travers nos services.



**CELTIDATA**  
[www.celtidata.fr](http://www.celtidata.fr)

Nous connectons  
votre business au web

► taxi bondé. Mieux vaut louer une moto ou un scooter.

## KOH TAO

**La petite sœur de Koh Phan Gan n'a rien à lui envier. Koh Tao propose toutes les alternatives possibles en terme de plage. Chacun peut y trouver son compte. Dans leur grande majorité, les plages de l'île sont baignées d'eaux limpides.**

### Pour se reposer en paix

Mango Bay. Située complètement au nord de l'île, cette baie compte seulement deux hôtels. La plage y est donc quasi déserte. Sans doute la plus belle de l'île. Suit, en seconde position, la plage d'Aow leuk Bay, au sud-est de Tao. Pas plus de monde sur le sable qu'à Mango Bay, mais la plage est moins étendue.

### Pour l'agitation

Sai Ree Beach. Cette plage enregistre la plus forte concentration d'hébergements. Une quarantaine au total, squattant la moitié de la côte Ouest. Une multitude de bars et restaurants en font un lieu animé. La majorité des clubs de plongée y sont ancrés. A déconseiller si vous aspirez à la tranquillité. Mais les couchers de soleil y sont impressionnants de beauté.

Agitation similaire à Tanote Bay, sur la côte Est. Encore paisible il y a dix ans, cette plage est aujourd'hui la seconde la plus développée de l'île. Quant à la clarté de l'eau, on a vu mieux que ces deux plages.

### Pour changer du sable

Mao Bay et Hin wong Bay, à l'est de l'île. Ces deux criques voisines sont totalement désertes. L'absence de plage ajoute un charme certain aux lieux. Peuplées de rochers aux rondeurs attachantes, ces deux baies sont paradisiaques. Pour s'y rendre, le plus simple est de louer les services d'un bateau long tail. Eau turquoise digne des images de cartes postales. Immanquable!

### Plonger dans l'aquarium

Il existe 23 sites de plongée répartis tout autour de l'île. Mais les plus impressionnants se concentrent autour de l'île de Nang Yuan, au Nord-Est de Tao. Il s'agit de Green Rock, Nang Yuan Pinnacle et White Rock.

Poissons à foison et coraux multicolores. L'ensemble des clubs de plongée propose ces trois sites. Du simple baptême au grade d'instructeur, toutes les possibilités sont envisageables. Pensez simplement à vérifier que les plongées se déroulent bien en petits comités.

### Nager avec les requins

Shark Bay, à l'extrême sud de l'île. Il suffit de faire 40 mètres dans l'eau pour tomber nez à nez avec l'un de ces gros poissons. Mais pas seulement. Les fonds marins de Shark Bay regorgent de coraux. Sans parler des bancs de poissons multicolores qui en sortent. Masques, palmes et tubas peuvent être loués au bar situé sur la plage. Le site le plus intéressant se trouve tout à droite de la baie. Attention, le sentier menant à Shark Bay est très accidenté.

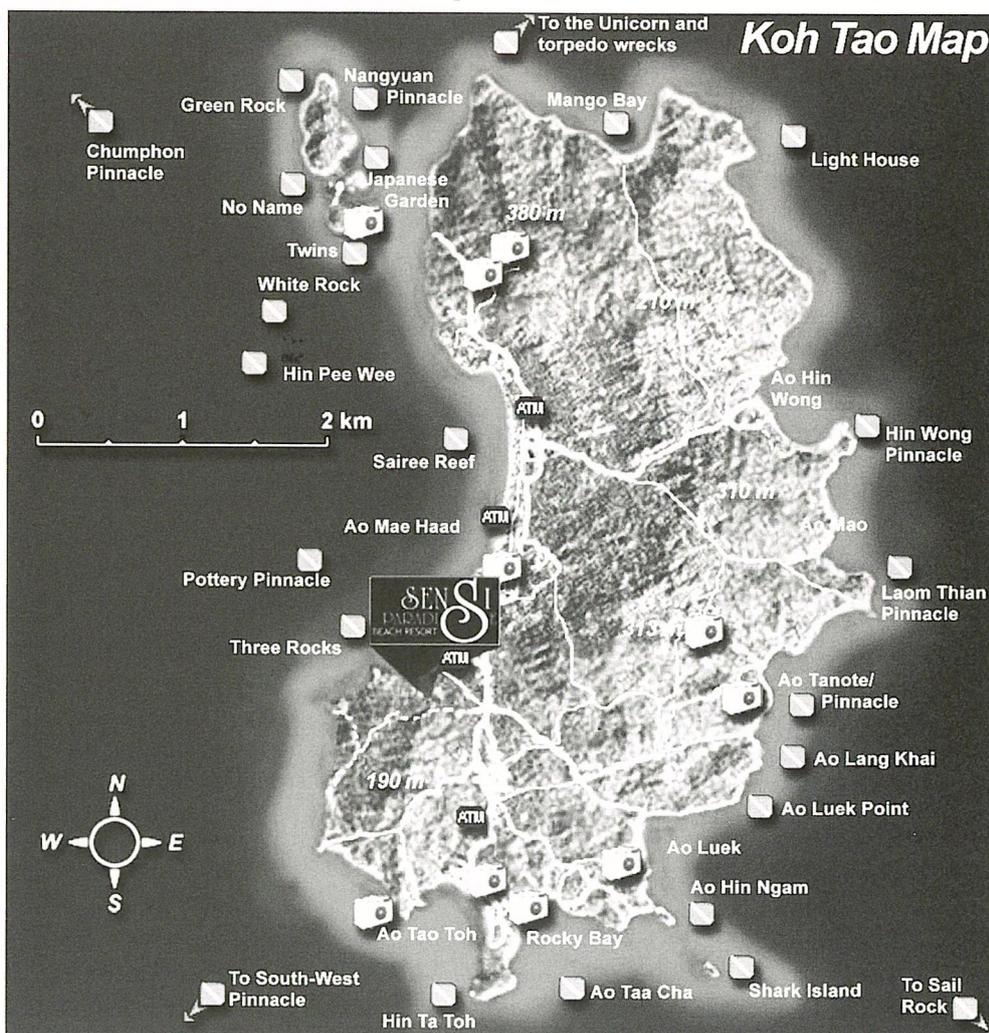
### Prendre de la hauteur

Two View. Sans doute aucun, le plus beau panorama de Koh Tao. Une vue à 360° sur les îles alentour. Par temps

clair, on peut même y apercevoir le continent. S'y rendre demande une heure et demie de marche à travers la forêt. Une sympathique balade durant laquelle ont pu observer de magnifiques orchidées poussant à flanc de rocher. Il est recommandé de se renseigner sur l'itinéraire avant de partir. Un second point de vue vaut également le détour. Il se trouve sur la route de Tanote Bay. Il ne s'agit pas de Tanote View Point, mais il est situé non loin, près du *Belle Vue Restaurant*.

### Sur l'eau

Koh Tao n'est pas seulement un ghetto à plongeurs. Si vous êtes repu d'observation des fonds sous-marins, d'autres activités nautiques sont possibles. A Sai Ree beach, de nombreuses agences proposent kayak et ski nautique. Louer un kayak est un bon moyen de voir l'île autrement. Les parcours les plus intéressants se situent à l'extrême nord de l'île. Il est aisé de ramer ►



Carte de Koh Tao

➤ jusqu'à Mango Beach depuis Sai Ree. Vous pouvez aussi opter pour la visite des baies situées au sud de Tao. Moins sauvages mais bien agréables pour faire une pause déjeuner. Autre alternative: les croisières en voilier. Une seule agence propose ce genre de service. Elle est située à Mae Haad, juste à côté du 7/11.

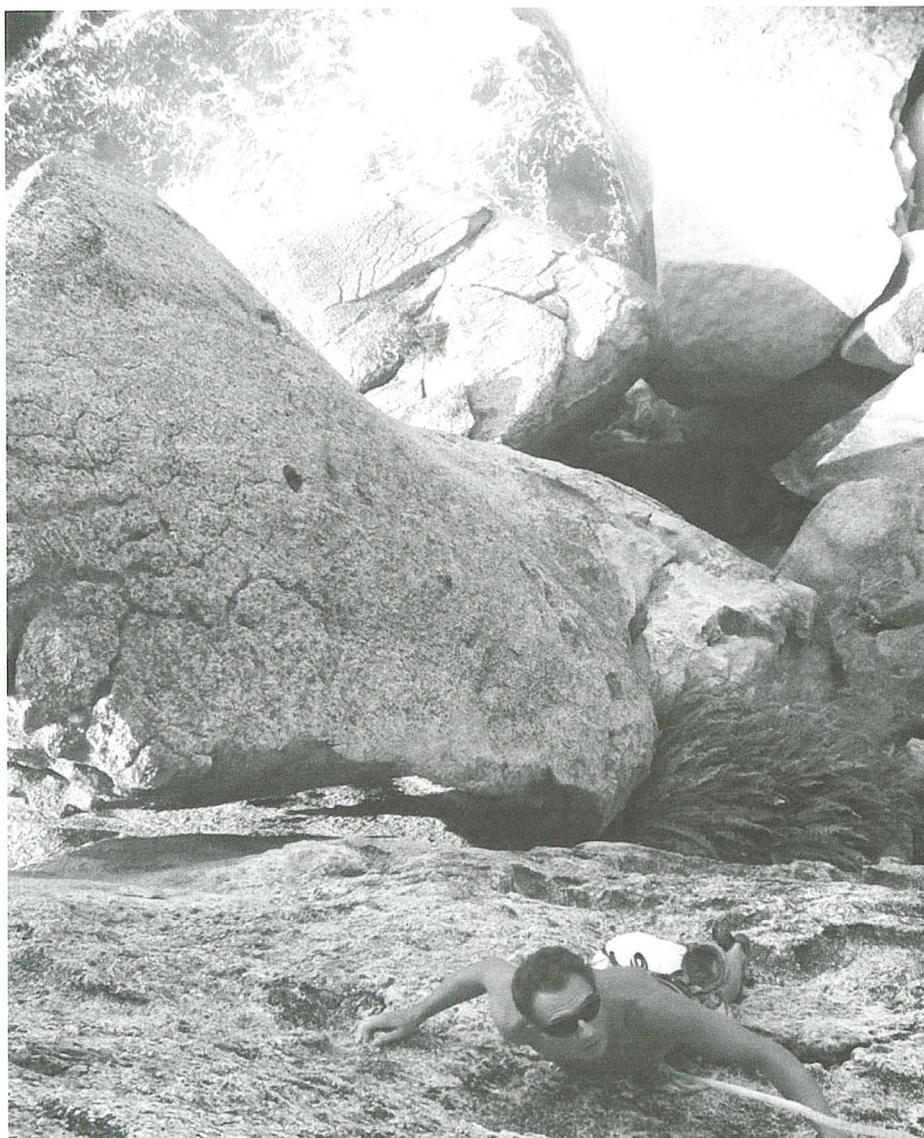
### Escalader

Il existe cinq roches adaptées à l'escalade sur l'île. Toutes sont situées à l'Est de l'île. Un seul club propose cette activité. Pour le trouver, se rendre au sud de Sai Ree Beach. Ce club propose des séances à la demi-journée, mais aussi des formules de quatre jours.

### A éviter

Nang Yuang Island. Cette île minuscule est située au Nord de Tao. Une arnaque à touristes bien rodée. Dès l'arrivée sur l'île, un droit d'accès de 100 bahts est exigé. Les trois quarts de l'îlot étant privés, l'ennui arrive rapidement. Un unique restaurant pratique des prix prohibitifs. Les poissons y sont placés dans des viviers pour attirer le touriste.

Se rendre à Nang Yuang, c'est un peu comme se jeter dans la gueule du loup. Se faire soi-même otage. Sans parler de l'affluence sur l'eau. Une dizaine de bateaux stationnent en permanence autour de l'île.



L'escalade vous tente?

## JAMAHKIRI RESORT

### l'écologie avant tout

Un hôtel comme on voudrait en voir partout en Thaïlande. Le patron, originaire de Suisse, fait figure de pionnier en matière d'écologie. «Vu la petitesse de l'île, j'ai vite compris que ses ressources n'étaient pas inépuisables. Alors dès la construction de l'hôtel, j'ai pris les mesures nécessaires à la préservation de l'environnement.» raconte-t-il.

Panneaux solaires et appareils de désalinisation d'eau de mer. L'homme a fait les choses en règle pour conserver son havre de paix. Et le résultat est réussi. Situé à Shark Baie, au Sud de Koh Tao, l'endroit est paradisiaque. Le sentier qui y mène étant accidenté, la baie reste préservée du tourisme de masse. Le



Jamahkiri resort compte 12 pavillons, 2 suites, ainsi qu'un nouvel hôtel de 24 chambres. Spa de qualité à domicile.

Koh Tao. [www.jamahkiri.com](http://www.jamahkiri.com))

# Le guide pratique

## Koh Tao/ Koh Phan Gan

### COMMENT S'Y RENDRE ?

#### En bateau

Pour rejoindre Koh Tao depuis Chumphon, le plus simple et le plus rapide est de prendre le Lomprayah. Deux bateaux partent quotidiennement à 7h et 13h. Prix du billet: 550 bahts pour 1 heure 30 de trajet. Depuis Koh Phan Gan, le Lomprayah part à 8h30 et 13h. Tarifs et temps de navigation équivalents.

Toujours avec la même compagnie maritime, vous pouvez rejoindre Phan Gan depuis Samui. Départ à 6h, 12h30 et 17h30. Depuis Tao, le Lomprayah quitte le port à 9h30 et 15h.

#### En bus

Depuis Bangkok, toutes les agences de voyage proposent des combinés bus/bateau pour Phan Gan et Tao. Même chose en sens inverse. Coût du billet: 950 bahts jusqu'à Phan Gan, et 750 bahts pour Tao. Cette solution est un bon compromis entre le train et l'avion. Plus confortable que le premier et moins onéreuse que le second. Départs quotidiens fréquents, depuis plusieurs points de Bangkok.

### COMMENT CIRCULER ?

En moto ou en scooter. Sachez que les taxis des deux îles ont des arrangements douteux qui font grimper les prix. Mafia oblige. Donc, le jour de votre arrivée mis à part, évitez de faire appel à leurs services. La location d'une moto revient à 200 bahts par jour. Comptez 1500 bahts pour une voiture.

### OÙ POSER VOS BAGAGES ?

#### Le Chills Resort

Un beau resort situé au cœur d'une baie tranquille à Koh Phan Gan. Plage privée et piscine creusée à même la roche. Bar restaurant d'où l'on peut voir de beaux cou-

chers de soleil.

Sur Srithanu Beach, chambres à partir de 1,000 bahts, avec de nombreux services.

Pour Koh Phan Gan, contactez William au 089.875.2100. [www.chillsresort.com](http://www.chillsresort.com).

#### Nanthawan Bungalows

Des petits bungalows tout confort à côté du petit port de pêche de ChalokLum. Une vue imprenable sur la baie pour un miniprix. Les propriétaires sont d'une extrême gentillesse.

Sur ChalokLum. Phan Gan. Entre Rose Villa et le Fanta Resort. A partir de 200 bahts.

#### Captain Nemo Guesthouse

Certainement la guest-house la plus propre de l'île. Comme vous le répètera à l'envie Philippe, le patron, ici c'est 20 litres d'eau de javel par semaine! Accueil chaleureux et ambiance familiale. Excellent rapport



qualité-prix!

Chambres à partir de 450 bahts, sur Mae Haad. Koh Tao. Dans la rue principale. Contactez Philippe au 089.989.7012.

#### Jamahkiri Resort

Le top du top de l'île pour un séjour d'exception (voir encadré en page ...).

[www.jamahkiri.com](http://www.jamahkiri.com), Tao. Tel: 077456400

### OÙ BIEN MANGER ?

#### Angel's Bay

Un charmant restaurant proposant de la cuisine au feu de bois de qualité. Philippe, Pauline et Angeline vous accueillent devant un sympathique coucher de soleil. Certainement les meilleures pizzas de l'île. Moo 6 Hin Kong Beach. Phan Gan. Prix convenables. Contactez Philippe au 084.326.7031. [www.angelsbay.fr:gd](http://www.angelsbay.fr:gd)

#### Les Corsaires

Sophie propose une cuisine française authentique et savoureuse: gratin dauphinois, poulet au basilic et autres plats du jour. Un véritable cordon bleu!

Thong Sala. Phan Gan. A 50m en face du port. Contactez Sophie au 085.781.37.04

#### Le Café Del Sol

Le point de rencontre des francophones de l'île. Robert propose pizzas, steaks et spécialités méditerranéennes. Accès Wi-fi gratuit. Accueil chaleureux!

Sur Mae Haad. Tao. A 100m du débarcadère. [www.cafedelisol.ws](http://www.cafedelisol.ws), 077 456 578

#### Eagle View

Le meilleur poisson frais de l'île. Petit restaurant thaïlandais perché sur la colline. Vue imprenable sur Shark Bay. Un coin traditionnel et insolite comme on les aime. A découvrir absolument!

Tao. En face du Jamahkiri, prenez les petits escaliers qui montent vers le point de vue et annoncez-vous!

#### Dolce Vita

Tenu par deux frères passionnés de cuisine. Excellent restaurant italien.

Mahe Haad Square. Koh Tao

► **LES BONS PLANS SPORT  
ET PLONGÉE**

**Cuttlebone**

La toute première école de Kite Surf d'Asie du Sud-Est (voir encadré en page 45). [www.cuttlebone.net](http://www.cuttlebone.net)

**Asia Divers**

20 d'expérience. Deux clubs à Mae haad et Sairee. Resort. Piscine et bar. Nombreux instructeurs francophones. Toutes sortes de cours débutants et confirmés. Tao. [www.asia-divers.com](http://www.asia-divers.com)

**Big Blue diving**

A l'extrémité nord de Sairee Beach, dans un coin calme et sur la plage. Très bonne boutique de plongée. Restaurant. Bar. La plus grande flotte de bateaux de plongée de Koh Tao.

Contactez Guillaume, instructeur français au 077 456 415. [www.bigbluediving.com](http://www.bigbluediving.com)

**Island dive Club**

En plein milieu de Sairee Beach. Cours débutants à confirmés. Ambiance décontractée distillée par Jean-Jacques, le manager. N'hésitez pas, une fois rentré de plongée, à aller prendre un petit verre avec lui au Chaba-Bar. Superbe coucher de soleil ! Sairee beach. Tao.

Contactez Jean-Jacques au 077.456.296. [www.islanddiveclub.com](http://www.islanddiveclub.com)

**Sea Shell divers**

Club réputé ayant récemment reçu un PADI Award. Jeff est instructeur et francophone. Le rencontrer c'est l'adopter ! 4 étoiles dans le guide de la sympathie ! Sur Sairee Beach. Tao. Tel: 077.456.299. [www.diveseashell.com](http://www.diveseashell.com)

**Goodtime adventures**

Enfin une alternative sérieuse à la plongée sur Koh Tao ! Depuis plus de deux ans, Tim et son équipe proposent des raids multi-aventure : escalade, descente en rappel, VTT, randonnée, en terminant par une petite session de yoga personnalisée.

Sur Sairee Beach. Tao. Tel: 0872.753.604, [www.gtadventures.com](http://www.gtadventures.com).

**OÙ BOIRE UN VERRE ?**

**Le Cool Running**

Ambiance des plus décontractées. Il y a dans ce bar un petit truc en plus que l'on ne trouve nulle part ailleurs. Et si Yann a du stock, vous aurez peut-être la chance de déguster un bon plateau de saucisson-maraille des familles!

Baan Tai. Koh Phan Gan. Appelez Yann au 077.238.860

**Le Dolphin Bar**

Ambiance relax loin du bruit des fêtes nocturnes quotidiennes. Petites salles privées pour plus d'intimité. Ambiance feu-trée et musique lounge. Parfait pour se retrouver en couple ou entre amis.

Au bout de Thong Nai Pan Yai. Koh Phan Gan.

**Lotus Bar**

Une Atmosphère relaxante sur la plage. Fire shows et cocktails. Beach parties tous les lundis.

Au nord de la plage de Sai ree. Koh Tao. Happy hours de 16h à 19h.

**Buddha on the beach**

Petit bar ouvert sur la plage. Les meil-

leurs mixes rock, funk, soul de l'île. Petits prix, cocktails et live music. Ouvert tous les jours de 16h30 à 1h.

Sur Chalok Ban Kao au Buddha View Resort. Koh Tao.

**JUSTE POUR VOIR...**

**Méli Mélo**

Poussez la porte et vous tomberez nez à nez avec LE personnage incontournable de l'île. Petit bout de femme énergique et attachante, Dominique est une passionnée de beaux objets. Ses trouvailles, elle va les chercher elle-même un peu partout en Thaïlande. Installée à Phan Gan depuis 20 ans, Dominique connaît l'île comme sa poche. Inénarrable!

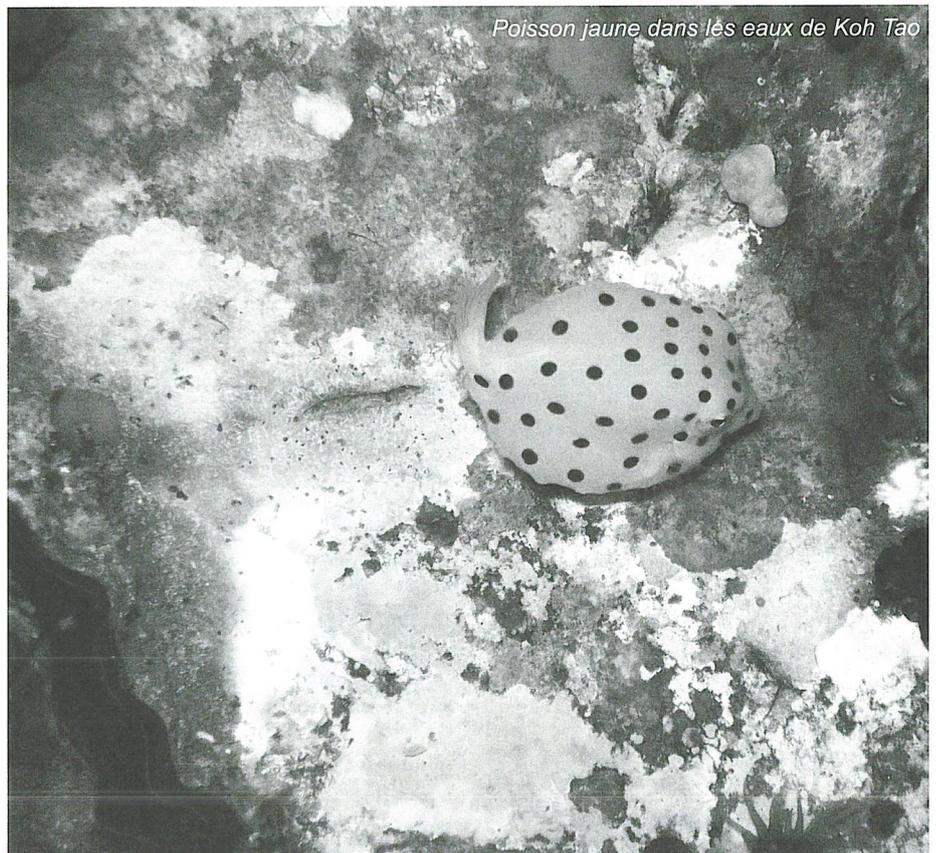
Bantai. Koh Phan Gan.

**POUR SE DÉTENDRE...**

**Royal Thai Massage**

Un salon de massage professionnel. Accueil sympathique et sourire de rigueur.

Pier Road. Koh Tao



Poisson jaune dans les eaux de Koh Tao

# DANS L'ENFER VERT DES CARDAMOMES

Les Cardamomes, la mythique chaîne montagneuse qui s'étire à la frontière entre le Cambodge et la Thaïlande de Pailin à Koh Kong, reste une région encore quasi inexplorée. Pistes de latérite, chemins de montagne, paysages à couper le souffle, chutes d'eau grandioses, mais également mines et insectes en tout genre. Carnet de route.

## SIEM REAP – PAÏLIN : 280 KILOMÈTRES

La construction de la route qui relie Siem Reap, la cité des temples d'Angkor, à la ville frontalière de Poïpet, est achevée. Bitume, ponts tout neuf, le trajet se fait en moins de deux heures. Pas trop tôt, diront certains. Cette route était jusqu'il y a peu le cauchemar des automobilistes. Sur cette piste défoncée de latérite poussiéreuse, le trajet prenait au minimum cinq heures et plus en saison de pluies.

Mais notre expédition moto n'ira pas jusqu'à Poïpet. Une vache dans le garde-boue plus tard, (heureusement plus de peur que de mal pour la vache comme pour le motard), et 35 kilomètres après Sisophon, bifurcation à gauche, au petit village de Kohn Damrei. Le bitume laisse place à une mauvaise piste de terre blanche parsemée de nids-de-poule qui file tout droit sur des kilomètres. De chaque côté de la route, des abris où vivent des familles d'anciens réfugiés, revenus au Cambodge il y a une quinzaine d'années, trop tard pour trouver une terre où s'installer. Ils vivent donc sur le bord des chemins, construisant leurs cahutes de chaume et de tôles à cheval sur un fossé. Les hommes louent leur force sur les chantiers dans les villes voisines ou comme portefaix à Poïpet pendant que les femmes gardent les nombreux enfants. Une quarantaine de kilomètres plus loin, adossée à la frontière thaïlandaise, se trouve la petite bourgade de Malaï. Cette région fut, avec Pailin, le premier bastion khmer rouge à tomber en 1996, annonçant la mort prochaine du mouvement.



Ieng Sary, ancien ministre des Affaires étrangères du gouvernement de Pol Pot, aujourd'hui jugé pour crimes contre l'humanité au tribunal spécial de Phnom Penh, était le patron de cette zone clé de la guérilla khmère rouge. Son Sikoeun, lui, se trouvait à Malaï. Personnage hors du commun, Sikoeun, ancien cadre du régime, a vécu toute la période khmère rouge avec sa femme, une jeune institutrice française, et ses enfants.

Laurence Picq parviendra à fuir en France à la fin du régime et décrira son calvaire dans un livre aujourd'hui célèbre : Au-delà du ciel, 5 ans chez les Khmers rouges.

En 1996, lorsque Sikoeun rencontre pour la première fois des journalistes français dans ce minuscule village de Malaï, la première question fut pour sa femme et ses enfants. Quelque temps plus tard, il partait en France pour un court séjour, tenter de renouer ce qui pouvait l'être. Aujourd'hui, le village est devenu une grosse bourgade et personne ne connaît plus le nom de celui qui fut pourtant le maître des lieux.

La piste reprend vers le sud. Elle longe des montagnes aux falaises abruptes. Les paysages sont superbes. La région est riche en cultures, manioc, jatropha curcas (plante destinée à réaliser le carburant vert), céréales et légumes. Les champs sont vastes, mais les quelques villages qui parsèment la route restent très pauvres. Premier vallon, premier col. La piste monte à flanc de montagne et surplombe les nombreux champs cultivés. La vue est imprenable. Le ravitaillement en Red Bull pour les pilotes et en essence pour les motos se fait régulièrement. Ici, le précieux liquide est vendu un peu partout au litre, dans des bouteilles de Coca. La propriétaire de l'échoppe est originaire de la province de Takéo. Elle a tout quitté pour venir s'installer ici, sur un bout de terre qu'elle a acheté 5000 dollars au milieu de nulle part. Sa fille, teenager habillée moderne, semble amèrement regretter le choix de ses parents...

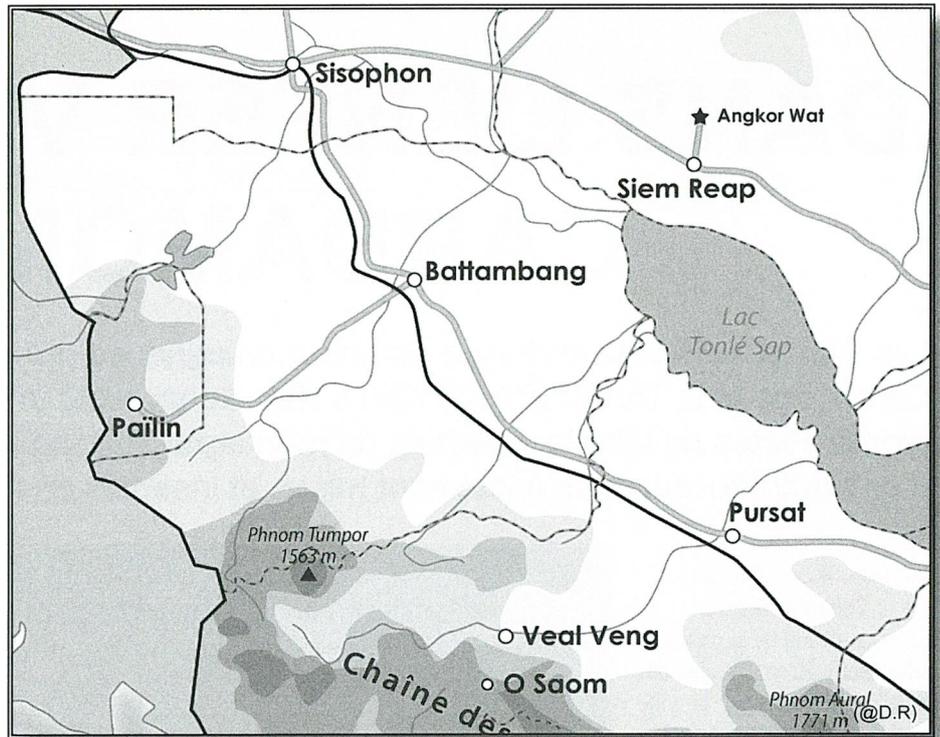
## PAÏLIN – VEAL VENG : 150 KILOMÈTRES

La nuit tombée, notre équipée sauvage rallie finalement l'ancien bastion khmer rouge. Pailin était jusqu'à ces dernières années la capitale cambodgienne du rubis et du saphir. Ces trésors géologiques ont en partie servi à alimenter les

caisses de la rébellion khmère rouge. Exploitées à outrance par des mineurs thaïlandais, les réserves sont désormais vidées de leur richesse. Païlin est aujourd'hui devenue un immense nuage de poussière qui entoure un grand marché, de nombreux bordels et toute une faune d'aventuriers venus, ici aussi, trouver l'eldorado. La pagode de la ville est unique. Souvent appelée pagode des enfers (version bouddhique), elle est recouverte de fresques montrant les pêcheurs en train de griller, se faisant arracher la langue ou projetés vivant dans des chaudrons d'eau bouillante. Pour parfaire l'horreur, les habitants se sont payé un jardin dans lequel des personnages de ciment vivement colorés se torturent allègrement. Le parallèle avec les atrocités commises durant le règne khmer rouge est immédiat. Mais cela n'a rien à voir nous dit un bonze. « C'est une pure coïncidence ! »

On en oublierait presque que cette pagode de Phnom Yat a été nommée en hommage à une vieille ermite, la grand-mère Yat, qui vivait là en des temps légendaires. Comme l'explique le Petit Futé sur le Cambodge, « cette dame, un peu sorcière, n'aimait pas que l'on tue les animaux de la forêt. En échange de l'arrêt de la chasse, la vieille promet aux habitants qu'une récompense les attendrait dans un ruisseau sur la colline dominant le village. À leur arrivée, ceux-ci découvrirent une loutre (péh en khmer) qui jouait (légn) dans l'eau et s'approcha d'eux en ouvrant la gueule qu'elle avait pleine de pierres précieuses. Le village fut donc baptisé Péh Légn - la loutre qui joue - ce que les Siamois qui occupèrent la région au début du siècle transformèrent en Païlin. L'autel de la mère Yat, au sommet de la colline est maintenant devenu un lieu de pèlerinage pour tous les Khmers qui souhaitent s'enrichir ».

Les stigmates de décennies de guerre suivie d'une longue guérilla sont toujours présents dans cette région la plus minée du royaume. En haut de la colline, des démineurs s'affairaient, le jour de notre passage, à dégager un obus non explosé « de facture américaine » selon le démineur, datant du début des années 1970, époque où l'Oncle Sam, comme il sait si bien le faire, lâchait ses bombes un peu partout dans la région. Mais il est temps de reprendre la route. Direction le Sud. Quelques villages s'étirent encore le long de la piste jalonnée de petits panneaux rouges : « Danger Mines ». Au loin, la chaîne des Cardamomes émerge des brumes de



En route vers les chutes. (@F.A)



Petite 'pose' sur le chemin de Thmor-Da. (@F.A)

chaleur. Il fait 38°C à l'ombre. Puis viennent les premiers signes de la déforestation massive. À perte de vue se déroule ce spectacle affligeant. La fin de la piste marque l'entrée dans le district de Samlaut, le royaume d'Angelina Jolie (Voir encadré). Quelques kilomètres après le passage d'un long pont de bambou, réservé à ceux qui ne connaissent pas le vertige, se trouve la propriété de la star

d'Hollywood. L'entrée est gardée par un militaire peu bavard qui incite à poursuivre sa route. Samlaut est un

district étonnant dont le paysage est taillé sur mesure pour les motos tout-terrains : passage de rivières à gué ou de petits ponts de bois, spectacles d'une vie rurale millénaire... Puis, après avoir passé le village du même nom que le district, la piste de latérite reprend un peu et se déroule encore durant de longs kilomètres.

La végétation s'y fait plus dense. La route se rétrécit et s'enfonce dans la forêt d'une des montagnes de la chaîne des Cardamomes. Veal

Veng est au bout de ce chemin défoncé d'ornières, l'un des plus techniques depuis le départ de l'aventure. Condition physique et pratique assidue de la moto sont indispensables pour parvenir au bout... Les quarante derniers kilomètres se feront dans une forêt dense où le ciel est à peine visible au-dessus de la haute cime des arbres, tout comme cette piste qui n'en finit pas de déboucher sur des culs de sacs et qui oblige à d'incessants retours en arrière. Pas âme qui vive et la nuit qui va bientôt tomber. Enfin, au bout d'un énième détour apparaissent quelques maisons de bois le long d'une autre piste en latérite. C'est la route qui relie la ville de Pursat au village de Veal Veng, à vingt kilomètres de là.

**VEAL VENG – FRONTIÈRE THAÏ – VEAL VENG: 145 KILOMÈTRES**

La bourgade de Veal Veng n'a en soi que très peu d'intérêt, sinon qu'elle symbolise à elle seule cet ancien far-west cambodgien, où les maisons sont alignées le long des axes routiers et où trône forcément un rond-point quelque part. La vie s'arrête à la nuit tombée et trouver un bol de riz à partir de 19 heures n'est pas très aisé. Heureusement, une boîte de cassoulet de

**Ils sont une poignée au Cambodge à pouvoir se targuer d'avoir « fait » les Cardamomes**

Toulouse avait survécu au voyage, la seconde n'ayant pas supporté les trépidations de la piste a préféré rendre l'âme dans le sac... Le lendemain matin, excursion d'une journée à la frontière thaïlandaise, au village de Thmor Da distant de 67 kilomètres. La piste enchaîne deux cols dont le plus haut culmine à près de 1500 mètres. Là encore, la déforestation est une occupation à plein temps mais « légale » car opérée par des militaires en uniforme qui campent dans une clairière sur le bord des routes. Dans la villa qui nous accueille pour casser la croûte, une jeune fille garde son bébé. Elle revient de Phnom Penh où elle a été licenciée d'une usine de textile. Son mari est toujours là-bas, à des centaines de kilomètres de ce bout de terre accolé à la Thaïlande. Elle ne retournera pas à la capitale dit-elle. « La vie y est trop dure ».

### VEAL VENG – O SAOM : 100 KILOMÈTRES

Le clou de l'aventure se trouve quelque part au cœur des Cardamomes à une cinquantaine de kilomètres de Veal Veng, non loin de la piste que trace en pleine jungle une équipe d'ingénieurs Chinois. La future route, lorsqu'elle sera terminée, reliera Pursat à la presqu'île de Koh Kong. Elle traverse de part en part le massif montagneux. Les Chinois en profitent également pour construire une série de barrages hydroélectriques. Les baraquements de tôle ondulée se dressent sur la berge d'une rivière et les ouvriers s'affèrent sur des kilomètres. La chute d'eau la plus haute du Cambodge est là, non loin du campement. Pas facile à trouver, le minuscule sentier qui, taillé à la machette dans l'entrelacs des bambous et autres plantes tropicales, quitte la piste pour s'enfoncer dans la jungle. Quelques centaines de mètres plus loin, un autre encore plus petit descend vers les chutes. Le



## Une Jolie humanitaire

Angelina Jolie dépenserait un tiers de ses revenus dans l'humanitaire. Ambassadrice de bonne volonté de l'UNHCR (Agence des Nations Unies pour les réfugiés) depuis 2001, elle soutient ainsi le projet Maddox-Jolie-Pitt, animé par l'association WildAid de San Francisco, visant à défendre la faune au Cambodge et à promouvoir le développement dans la région de Samlaut. Jolie a fait don de plus de 1,5 million de dollars au projet au cours des trois dernières années.

Elle a également initié l'association Maddox Chivan Children Center, toujours au Cambodge, destinée à accueillir les enfants atteints du sida. La belle dispose de plusieurs hectares de terres dans le dis-

trict de Samlaut où œuvre son association très populaire. Ici tout le monde connaît Jolie, du moins de nom.

L'actrice américaine a même reçu un passeport cambodgien il y a quelques mois après avoir obtenu la nationalité de ce pays en août 2005. La star de cinéma a en effet adopté un petit Cambodgien, Maddox, en 2002.

Il est aujourd'hui âgé de sept ans. Angelina Jolie est tombée amoureuse du Cambodge lors du tournage en 2001 du film Tomb Raider où elle incarnait Lara Croft dans le complexe d'Angkor Wat.

F.A

panneau qui indique le lieu est écrit en chinois... Un tel site deviendra certainement, lorsque la route sera terminée, une attraction touristique prisée. Mais aujourd'hui, le spectacle se mérite. Après une crevasion - la deuxième de l'expédition - et une douche rafraîchissante, direction O Saom, le point de départ pour tenter de se rendre Koh Kong en longeant un sentier de montagne. Ils sont une poignée au Cambodge à pouvoir se targuer d'avoir « fait » les Cardamomes, c'est-à-dire, dans un sens ou dans l'autre, être parvenu à relier Koh Kong à O Saom. Le sentier est tout de même relativement fréquenté par les locaux et quelques téméraires qui, en moto ou même vélo, tentent ce pari fou. Cinq heures de galère pour parcourir 22 kilomètres ! Et autant pour le retour. Parti le lendemain dès l'aube pour tenter l'aventure, notre groupe de six motards reviendra dix heures plus tard, épuisé, fourbu, au point de départ. Mais heureux

de retrouver un semblant de civilisation !

La jungle est un enfer oppressant. Les sangsues entrent dans les bottes, les vêtements, et se collent à la peau. Les guêpes sont partout au moindre arrêt à bourdonner autour du visage, la boue colle aux roues, supprimant toute adhérence, et la moiteur est insupportable. Par moment, il faut tirer les motos avec des cordes sur des pentes à 70 degrés. Embrayage cassé en cours de route pour une bécane. Impossibilité d'aller plus loin. Une rivière est infranchissable et les passeurs n'ont pas encore pris position sur chaque rive comme ils le feront dans quelques jours. Un enfer vert... mais pas pour tout le monde. Le lendemain, trois Cambodgiens sur deux petites mobylettes feront l'aller-retour et ramèneront la moto en panne en moins de quatre heures. Une humiliation pour les motards qui ne s'en remettront pas ! Et le comble : dans ce village de quelques âmes où l'électricité est un fantôme, le chef de la police dispose d'une Honda Baja du même modèle que celle en panne. Par chance, il vient juste de se faire livrer un embrayage de secours. Le prix de la précieuse pièce est non discutable. Mais qu'importe. L'aventure peut se poursuivre pour le retour qui se fera d'une traite via Pursat et Battambang.

Le visage du Cambodge se modifie rapidement et inexorablement. Le jour où la route reliera Pursat à Koh Kong, les Cardamomes perdront définitivement leur virginité et une bonne part de leur mythe. En attendant, l'aventure est à portée de roue pour une poignée de passionnés qui rêvent de grands espaces et de liberté. À consommer sans modération car bientôt, oui, bientôt, il sera vraiment trop tard... Le monde rétrécit chaque jour un peu plus.

FRÉDÉRIC AMAT

# Les oubliés du delta

Plus l'on se rapproche de l'embouchure de l'Irrawady, plus les séquelles sont visibles: des bateaux échoués, des cocotiers décapités, des maisons bricolées avec ce que l'on a pu trouver... un an après le passage du cyclone Nargis, qui avait causé la mort de plus de 138.000 personnes (et déplacé 800.000 autres), l'aide internationale est toujours mobilisée.

Région très isolée, les ramifications du fleuve ren-

dent certains villages difficiles d'accès, même par bateau. Mais il s'agit avant tout d'une zone traditionnellement rebelle, peuplée de Karens et de musulmans, hostiles à la junte au pouvoir. Pour des raisons de sécurité, les témoignages sont restés anonymes et les noms des villages ont été changés.

TEXTE ET PHOTOS: PAULINE BLISTÈNE



Une radio, quelques boîtes de conserve, des cigares et une bâche : la BBC s'invite dans ces abris de fortune.

## 7h: village de Mawlamyaing Kyun, 170 morts sur 300 habitants.

A un mètre des berges, un attroupement de petits abris extrêmement précaires signalent la présence d'un village. La pudeur laisse tout de suite la place à un échange animé. «*Nous sommes encore totalement dépendants de l'aide internationale mais nous ne savons pas quand ils reviendront*», explique une femme qui a perdu ses trois enfants dans la catastrophe. Les visages sont durs, mais toujours souriants. «*Si l'on avait le choix on partirait!*», s'exclame un jeune homme qui ne cache pas son inquiétude à l'approche de la saison des pluies. *Mais nous n'en avons pas les moyens.*»

Le spectacle est en effet désolant. Les abris provisoires sont devenus permanents: quelques bouts de bois remplacent la structure, des bâches estampillées «*ONU*» ou «*USAID*» se substituent aux murs et aux toits. Deux bateaux per-

mettent l'approvisionnement en poissons mais les rizières n'existent plus. «*Des vagues de trois mètres ont submergé le village, la terre est devenue salée*, raconte un rescapé. *Nous n'avons ni outil ni bétail pour recommencer à cultiver.*»

Une nouvelle saison des pluies pour que le sol soit nettoyé, des outils et du bétail: cela permettrait de relancer la production de riz. Si l'aide alimentaire a permis à ces habitants de survivre, le retour à la normalité est pour le moment impossible. «*Tant que nous n'avons pas d'outils pour retravailler la terre, nous sommes complètement dépendants*», souligne une femme silencieuse jusque-là. Soudain, un autre homme déclare: «*La seule chose que j'avais réussi à sauver était mon bateau. Mais une vedette de l'armée m'a percuté, je n'ai jamais été dédommagé!*»

Au détour d'une maison, un bruit étrange se

fait entendre. Dans le dénuement le plus total, trois villageois sont réunis autour d'une minuscule radio. «*Une ONG nous l'a donné pour que l'on écoute les nouvelles afin d'être averti si un autre cyclone approchait*, explique-t-il tout en programmant le poste sur la BBC. *Un jour, un représentant du programme alimentaire mondiale nous a demandé, pendant son inspection: Savez-vous qui est le nouveau président des Etats-Unis? Tout le monde a répondu en cœur: Obama!*», termine-t-il fièrement.

## 11h: Village de Kyain Chaung Gyi, 3900 morts sur 4200 habitants.

Des pavés défoncés signalent la présence d'une rue. La couleur du sol est pour le moins surprenante. «*La terre est encore recouverte du riz répandu par l'explosion des sacs quand les greniers ont été balayés par les vagues*», explique un pêcheur qui s'improvise guide. Il désigne, au fur et à mesure de la visite, des fosses communes où les corps ont été enterrés à la hâte pour limiter le risque d'épidémie. «*Nous vivons désormais parmi les morts*», se résigne-t-il. «*Nous nous sommes organisés pour envoyer nos enfants à Bogalay pendant la prochaine saison des pluies*, l'interrompt une femme. *Je veux savoir ma fille à l'abri, dans une maison solide!*»

Tout à coup, une rue parfaitement entretenue surgit de ce paysage quasi lunaire. Le gouvernement birman a financé la reconstruction de 220 abris, d'une école, de purificateurs d'eau et la restauration de la pagode. Parfaitement alignées, ces maisons possèdent même un carré de terre en guise de jardin. «*Je n'y ai pas cru et je me suis enregistré trop tard sur les registres*, raconte un homme d'un âge moyen. *Je dois maintenant financer moi-même la reconstruction ou attendre un nouvel élan de générosité du gouvernement.*»

Ces abris suscitent désormais la jalousie entre

les villageois. «Ils n'ont pas prévu assez de maisons pour tout le monde, s'indigne un homme en passant. Nous vivons avec rien, alors que les autres, eux, ont retrouvé une maison!» Un homme lance discrètement: «Au lendemain de la catastrophe, nous voyions toujours notre village à la télévision. C'était l'exemple même de la bonté de nos dirigeants», ironise-t-il.

Des «village-témoin» comme celui-ci, il n'en existe pas beaucoup: une dizaine dans tout le delta. Six cent soixante villages ont pourtant été détruits pour la seule région de Bogalay. Des donateurs privés ont permis le financement de maisons en «kit», mais de manière toujours disparate.

Des militaires s'approchent. La visite s'écourte soudainement.

### 13h: village du groupe de Kyun Thar Yar, nombre de victimes inconnu.

«Nous n'avions jamais vraiment manqué de nourriture grâce à l'intervention des humanitaires, explique le responsable du village.

Maintenant que nous devons compter sur nous-mêmes, nous sommes inquiets.» Déclaration pour le moins étonnante: un bateau aux couleurs d'une ONG locale signale une aide encore présente. «Nous sommes venus apporter des batteuses pour le traitement du riz cultivé, explique le responsable de la mission. Cela per-



Un pêcheur de l'ancienne ville de Kyain Chaung Gyi, où l'on vendait de tout sur les marchés, montre le riz répandu sur le sol. Derrière l'homme, les fosses communes où l'on a enterré les victimes à la hâte.

mettra aux agriculteurs de relancer plus vite la production et donc l'économie locale.»

Mais un an après le cyclone, la superficie cultivable a été divisée par deux. La salinité est bien sûr en partie responsable. C'est surtout la pénurie d'outils qui est encore montrée du doigt. «Les dons ne sont pas équitables», explique le

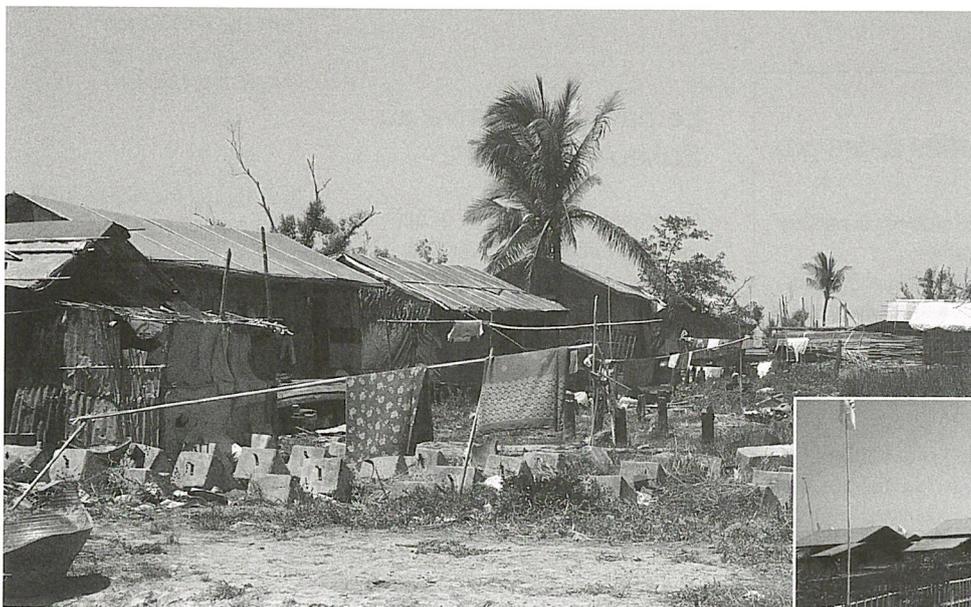
responsable de la commune qui a perdu sa femme dans la catastrophe. «Quand un village n'est pas directement aidé par des ONG locales, le gouvernement désigne arbitrairement ceux qui obtiendront du bétail ou un tracteur.» Jalousie donc, entre ceux qui peuvent recommencer à cultiver leurs terres, et les autres de plus en plus vulnérables et dépendants.

Doter les cultivateurs d'outils et de machines est évidemment un impératif. Encore faut-il qu'ils puissent jouir de leur terre. «Le gouvernement exige que nous ayons la même productivité de riz qu'avant la catastrophe, explique un producteur très inquiet. Sinon, ce sont de grandes entreprises qui vont exploiter nos terres pour que les exportations n'en souffrent pas trop.»

Le délai n'est pas encore fixé. Mais les petits propriétaires terriens doivent maintenant envisager l'idée d'être employés par une société pour que le «bol de riz» du Myanmar soit toujours rempli. «Je ne comprends pas pourquoi une entreprise aurait le droit de venir cultiver ma terre, tout en m'utilisant pour la production, s'étonne une femme. Les salaires étaient misérables et la production redistribuée, ridicule!»

Les autorités locales, elles, encouragent la lutte improvisée de ces petits producteurs. «Nous sommes déjà 850 à nous rencontrer régulièrement pour tenter de combattre cette mesure, explique le représentant de ces frondeurs. C'est évidemment le bon moment pour les businessmen! Nous sommes particulièrement vulnérables, mais nous ne nous laisserons pas faire»

Cent mètres séparent ces deux mondes. D'un côté, la désolation suite à la violence du cyclone. De l'autre, un village reconstruit par le gouvernement qui suscite la jalousie des voisins.



Cent mètres séparent ces deux mondes. D'un côté, la désolation suite à la violence du cyclone. De l'autre, un village reconstruit par le gouvernement qui suscite la jalousie des voisins.



## Rendez-vous Tapis chez Khong Kao !

Chaque année, la communauté se donne rendez-vous chez Khong Kao pour dévaliser les tapis et kilims de collection rassemblés

300.000 bahts pour des valeurs de marché presque trois fois supérieures".

Kilims, noués ou brocards, mer-

lectionneurs en leur proposant une qualité hors marché à des prix de soldes.

par Pascal Butel lors de ses voyages au Moyen Orient. "La clientèle qui désire de l'authentique sait que nous pouvons lui fournir ce qu'elle recherche. Nos pièces les plus anciennes remontent à 1820. Nous organisons cette année une journée de pré-sélection le mercredi 13



mai: les clients pourront choisir leurs tapis à l'avance. Il devient difficile de satisfaire tout le monde avec des pièces uniques. Nos prix varient de 30.000 à

veilles en soie naturelle aux couleurs végétales, tapis travaillés à la main des tribus Ersari ou encore tapis de prières, Khong Kao traite ses clients en vrais col-

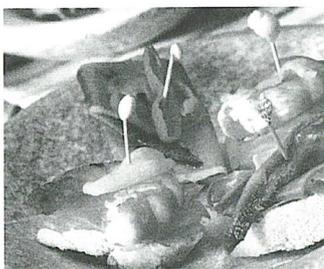
Pré-sélection: mercredi 13 mai de 10h à 18h.

Vente du jeudi 14 au dimanche 17 mai inclus de 10h à 18h.

Khong Kao Antiques  
147/7 Soi Samahan  
Sukhumvit 4 Nana  
Tai  
Bangkok 10110

Tel: 02 252 03 66  
Email: Khongkao@hotmail.com

## L'Espagne s'invite chez Crêpes & Co



À partir du mois de mai et jusqu'à fin juillet, Crêpes & Co met la gastronomie espagnole à l'honneur. Des tapas à la paëlla en passant par les célèbres tortillas, venez profiter de ce brin de soleil dans votre assiette!

Avec toujours, pour terminer le repas, les succulentes crêpes qui font les succès du restaurant...

Crêpes & Co  
Sukhumvit Soi 12/ 88 Thonglor Soi 8  
Tél: 02 653 3990/ 02 726 93 98 [www.crepes.co.th](http://www.crepes.co.th)

### Bon plan

A la recherche de bonnes bouteilles à des prix abordables?

Ceci n'est un secret pour personne : la Thaïlande n'est pas le meilleur endroit au monde pour les oenophiles un peu fauchés... S'il est aujourd'hui facile de trouver son bonheur dans la plupart des restaurants ou centre commerciaux de la capitale, tous les fournisseurs vous le diront : à Bangkok, trouver un bon vin pour pas cher relève souvent du défi. Heureusement, Gavroche est toujours là pour dénicher les meilleurs plans de la ville dans les quartiers les plus improbables! Rendez-vous au *Nanglich Wine Cellars* situé à proximité du Soi 7 de l'avenue Nanglich dans le quartier Sathorn. Venez profiter d'un large choix de bouteilles issues des meilleurs vignobles français, australiens ou chiliens et détaxés à hauteur de 50%! Attention, ceci est une affaire exceptionnelle. A ne pas manquer !

« Nanglich Winr Cellars »  
Nanglich Soi 7 Ouvert : lun-sam de 8h30 à 19h.

Vous souhaitez connaître les bons plans du week-end et de la semaine à venir ? Les meilleures soirées et événements incontournables à Bangkok et dans le reste du pays sont sur notre newsletter hebdomadaire. Pour la recevoir, inscrivez-vous gratuitement sur : [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

## Le printemps arrive au Sukhothai Hotel !

La nouvelle carte de la Scala est disponible ! Jambon San Daniel coupé en fines tranches, salade parmesane, ravioli farcis au poulet braisé et foie gras de canard sont notamment au menu...

Réservations aux 02 344 8888 ext. 5736.  
E-mail : [lascala@sukhothai.com](mailto:lascala@sukhothai.com)

## FOIRES SALONS EXPOS

### Impact Arena

[www.impactarena.co.th](http://www.impactarena.co.th)  
(Muangthong Thani)

### THAIFEX WORLD OF FOOD ASIA 2009

Du 13 au 17 mai

Découverte de saveurs venues des quatre coins de l'Asie, dégustation, et buffets seront au rendez-vous de ce grand événement culinaire.  
Challenger 2-3  
[www.thaitradefair.com](http://www.thaitradefair.com)

### PARADISE'S EXPO 2009

Du 23 au 31 mai

Un immense point de rencontre pour vendeurs de produits en tous genres: livres, équipement électronique, électroménager, joaillerie...  
Hall 1 - 4  
[www.unionpan.com](http://www.unionpan.com)

### Queen Sirikit Center

[www.qsncc.co.th](http://www.qsncc.co.th)  
(Asoke road)

### THAILAND TRAVEL & DIVE EXPO 2009

Du 14 au 17 mai

L'occasion d'en apprendre sur le monde sous-marin et ses mystères en rencontrant les professionnels de la plongée venus de tout le pays.  
N.C.C. Exhibition Organizer  
Tél : 02 203 4222-6

### THAILAND GOLF EXPO 2009

Du 14 au 17 mai

Un événement entièrement consacré au golf sous toutes ses formes!  
N.C.C. Exhibition Organizer  
Tél : 02 203 4222-4

# PETITES ANNONCES

ENCORE PLUS D'ANNONCES DE PARTICULIER À PARTICULIER SUR

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

## COURS (DIVERS)

### COURS DE DESSIN ET PEINTURE

Artiste peintre et décoratrice, 26 ans, donne des cours de dessin et peinture pour tous niveaux. Etudes à l'EPSAA puis à la Sorbonne en Histoire de l'art. Propose également des initiations à l'Histoire de l'art et des ateliers d'apprentissage des techniques de patines murales et de meubles peints. Déplacements dans Bangkok et proche banlieue.

Parle anglais couramment. Notions de thaï.

N'hésitez pas à me contacter au :

08 22 39 96 86

carolinecseiller@hotmail.fr

### COURS DE CHANT

Leçons de chant (Lyrics, Jazz, Pop music) / Vocal Coach (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) par Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique).

pour chanteur adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux.

Bangkok (Sathorn - Lumpini - Nang Lin Chi). 1000 B/heure.

Contact par tél: 087-902 5326

henripompidor@hotmail.com

### COURS DE FRANCAIS

Dame française, 51 ans, bac + 2 école de commerce, secrétaire de direction de profession, résidant à Chiang Mai pour 1 an, aimerait donner cours de français. Parle et écrit couramment le français et l'italien, bonnes notions orales en langue anglaise, allemande et luxembourgeoise.

Contactez: Fascia Rosa, 101-42 Intananurak Village.

Wianping rd, T. Changklan,

A.Muang, Chiang Mai.

Mob: 080 125 9680.

### 0509 COURS DE MATHS / PHYSIQUE / CHIMIE

Enseignant à Bangkok, diplôme d'ingénieur, donne cours particuliers de Maths, Physique, Chimie et soutien scolaire, en français ou anglais. Bonne expérience. Tous niveaux. Mob: 0819098066.

### COURS DE THAI ET DE FRANCAIS

Koh Samui - J.F. donne cours de thaï pour Français et de français pour Thaïlandais. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète. Contact: Chantira 089 487 0164

## DEMANDES D'EMPLOI

### RECHERCHE EMPLOI

Jeune homme thaïlandais, âgé de 25 ans. Bien terminé ma licence en français. Je suis à la recherche d'un emploi stable et à temps plein sur Bangkok. Je suis bilingue (français et anglais) si vous vous intéressez à mon C.V., n'hésitez pas à me contacter.

Mob: 083 632 9023

### RECHERCHE EMPLOI

JH, 27 ans ayant travaillé de la restauration pendant 20 ans avec ma famille et ayant de très bonnes connaissances en toute autre domaine tels que la mécanique sur engins industriels, soudure, peinture carrosserie et bâtiment je suis prêt à accepter tout offre intéressante tele-marketing ou être votre interlocuteur sur place je suis très motivé je parle anglais et j'ai des bases de thaïlandais

Mob: 674306495

### RECHERCHE EMPLOI DANS HOTEL RESORT

Belge recherche du travail dans hotel resort ou autre ouvert à toutes propositions sérieuses suis disponible, habite Udonthani, parle français anglais et thaï

Contact: 66831413923

### RECHERCHE EMPLOI DANS COMPAGNIE FRANCOPHONE

Thaïlandaise, 25 ans, 3 ans d'expérience advertising dans une entreprise française, parle couramment français et assez bien anglais. Recherche poste Marketing, Advertising ou Sales sur Bangkok.

Contact par email: teerapat\_oaky@hotmail.com

### RECHERCHE EMPLOI DANS LE DOMAINE DE LA PETITE ENFANCE

Française installée depuis début janvier à Bangkok pour suivre son compagnon travaillant à Chonburi, recherche emploi.

Infirmière en France et forte d'une expérience auprès des enfants, cherche à travailler auprès d'eux au sein d'une structure qui favorise leur éveil. Grande motivation, étudie toutes propositions. Disponible de suite.

Ville: Bangkok

Mob: 089 012 8368

nanhou\_92@hotmail.fr

### RECHERCHE EMPLOI DE PREFERENCE INDUSTRIEL

Français, 24 ans, actuellement à Bangkok, DUT en Génie Mécanique et licence en Gestion Industrielle. Cherche à lancer sa carrière professionnelle. Parle anglais, notions de thaïlandais. Voyages répétitifs en Thaïlande.

CV est disponible sur demande.

Tél: 08 92 16 57 14

florian.assou@hotmail.fr

### RECHERCHE EMPLOI ACHAT, E-COMMERCE

Responsable achats & marketing dans import & distribution personal care. Travail avec: Chine, Suède, Roumanie, UK. connaissance approfondie & réseau en Asie du Sud-Est à votre disposition. En charge du packaging & mise en place stratégie de distribution.

Pour tout complément d'informations : (33) 628075155

philippe.kieu@free.fr

### RECHERCHE UN POSTE A BANGKOK

JH, 28 ans, Français, expatrié en Asie depuis 3 ans (Laos et Thaïlande). Vis actuellement à Bangkok.

J'ai tenu un salon d'esthétique à Vientiane (Laos) puis un restaurant

Français-Thaï à Hua Hin

(L'Alexandrie). Recherche un travail

sur Bangkok ou ailleurs. Parle

français (maternelle), anglais, thaï et

laotien bon niveau.

Marié sans enfant et disponible

immédiatement.

Joignable à toute heure au

085 675 45 20 ou au 086 616 16 96

Salaire: 30 à 50 000 Bht

Ville: Bangkok, Hua Hin

Tél: 085 675 45 20

Mob: 086 616 1696

legi0n@hotmail.fr

### RECHERCHE POSTE DE SECRETAIRE DE DIRECTION / COMPTABLE

Nous serons dès cet été sur Bangkok après avoir vécu 5 ans en Malaisie et 1 an sur Singapour.

Riche d'expériences en qualité de Secrétaire de Direction et comptable dans des établissements scolaires français mais également en qualité

de guide/interprète, je recherche à partir de septembre 2009 un poste vacant.

merci de me contacter via mon email dremeau@hotmail.com

Ville: Bangkok

Tél: 6584004909

### RECHERCHE POSTE DE SECTEUR DU TOURISME DE L'HOTELLERIE

Je souhaite me rendre en Thaïlande dans le but de parfaire mon cursus professionnel dans le secteur touristique, de l'hôtellerie et/ou de la restauration.

En plus de pratiquer couramment l'anglais et l'espagnol, mes compétences sont larges et polyvalentes dans ces trois secteurs.

J'aime mettre mon caractère convivial et dynamique au service des clients et de mes collègues.

Je reste à votre disposition pour vous joindre mon CV.

Phone: 33633861288

OREM86@HOTMAIL.FR

### RESPONSABLE MARKETING ET COMMERCIAL DANS L'AGROALIMENTAIRE

Français, 25 ans, Master de Commerce, ayant 2 ans d'expérience comme Dir. Commercial/Marketing dans l'agro-alimentaire, distribution de produits gastronomiques dans les Hotels 5 Etoiles. Très motivé, apte à gérer une équipe et le budget d'un service.

## DIVERS

### ACHETE LIVRES POUR ENFANTS

Achète livres pour enfants de 9-12 ans en français/espagnol, la collection. *J'aime lire* (Bayard) ou classiques ou livres de qualité. Contactez Elisabetta au 02-8830802 (soirs) ou au e-mail suivant:

Elisabetta.Massara@fao.org

### REVENTE / ECHANGE

Revente ou échange d'un appareil photo Olympus neuf. Récent et avec chargeur. Contact: Jean Monnier. Mob: 085 904 5955.

0909 En vue de retrouver sérénité et fraternité, nous invitons les initiés résidant ou venant régulièrement, à venir nous rejoindre à l'orient de Phuket.

Contact courriel: berliattes@yahoo.com

### TABLE DE SALLE A MANGER TABLE à DINER pour 8 à vendre au meilleur prix

En granite et bois, très élégante; pas de chaises. Prière contacter Elisabetta.Massara@fao.org

### VENTE D'UNE PETITE TABLE RONDE

Ideal pour le jardin, faite de granite et de fer (3500B) ou meilleure offre. Vente de lampes et d'une autre table. Veuillez appeler Elisabetta au 02-883 0802 ou bien la contacter par mail: Elisabetta.Massara@fao.org Photos disponibles sur demande:

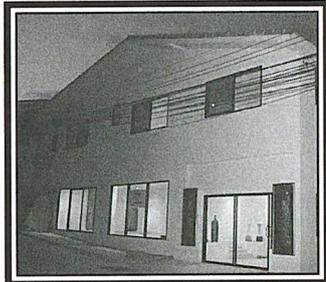
### IMMOBILIER LOCATION / VENTE

#### 0509 A LOUER (PATTAYA)

(90m<sup>2</sup>) 20000B/mois. Entre la rue piétonne (500m) & la plage de Jomtien (800m). Parfait pour affaires, bureau, spa, restaurant. Grand appartement (75m<sup>2</sup>). A l'étage meuble ou pas. Cuisine et salle de bains modernes. Electricité, eau, téléphone, internet,

PETITES ANNONCES

télévision par câble.  
 Contrat de 3 ans.  
 Possibilité de louer l'appartement sans le show-room.  
 Contactez Mlle Su ou Guy au 08-71326036 ou bien par email: THAI\_HOSTESS@YAHOO.COM



**APPARTEMENT A LOUER**  
 Splendide vue, au pied de la Chao Praya River, sur Rama III Rd. Toujours une petite brise ! 312 m<sup>2</sup> au 21ème étage, très clair, au goût européen 3 ch, 3 sdb. Balcon de 27 m<sup>2</sup>. Très grande cuisine aussi avec balcon. 10 min de Sathorn, 20 min de l'Ecole Française BRT station, très proche des express-ways.  
 www.isapart.piczo.com  
 Tél: 081 285 48 84  
 Isabel@krohnart.com

**RECHERCHE UN LOGEMENT**  
 Recherche un logement pour deux personnes, non-excentré, meublé, 2 pièces, eau chaude, tél direct, sans caution. Loyer mensuel de 7500 à 8000 Bht. Contact: Jean Monnier. Mob: 085 904 5955.

**OFFRES D'EMPLOI**

**MARKETING INFORMATIQUE (TRAVAIL TEMPORAIRE)**  
 Cherche homme célibataire 25/40 ans, parlant, comprenant, écrivant l'anglais couramment, avec une grande envie de changer d'air.

**Carnets d'Asie**  
 Librairie francophone de Thaïlande

**Alliance française de Bangkok**

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
 Tél : 02 670 4280  
 Fax : 02 286 3844  
 carnetsdasiebangkok@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h

Société française privée en Thaïlande cherche de toute urgence professionnel expérimenté informatique-Internet en marketing publicitaire sur Internet, durée 3 à 4 mois, références exigées.  
 Tél: (66)38252757  
 choupburdys@hotmail.fr

**PROGRAMMEUR ET / OU INFOGRAPHISTE**  
 Recherche programmeur et/ou infographiste Surf2Get, entreprise spécialisée dans l'Internet et les services multimedia, vient d'être créée à Bangkok. Afin de développer nos activités sur la Thaïlande, nous cherchons des programmeurs et des infographistes.  
 N'hésitez pas à nous contacter.  
 Tél: 02-6723163  
 Ville: Bangkok  
 www.surf2get.com  
 mathieu.gillet@surf2get.com

**RECHERCHE GERANT POUR PLANIFIER**  
 Fishing ecotourisme center recherche gérant pour planifier les sorties de pêche, gérer le camping et s'occuper du restaurant. Participation au capital demandée. District de Phang Nga  
 Contacter Mauriece 084 295 4622. Le midi

**RECHERCHE PROFESSEUR DE FRANCAIS**  
 Recherche professeurs de français à Phra Pinklao (près de Khao San road) pour période 13 mars-13 avril, du lundi au jeudi, à 17h, pour environ 1h1. Leçons de grammaire française à une fille de 10 ans. Langue maternelle français requise. Salaire en fonction des qualifications et de l'expérience. Veuillez appeler Elisabetta au 02-8830802 (soir) ou bien contactez par email: Elisabetta.Massara@fao.org pour plus d'informations.

**RECHERCHE SECRETAIRE**  
 Nous recherchons pour notre département import-export, une secrétaire de nationalité thaïlandaise maîtrisant le français et l'anglais. Nous offrons un cadre de travail moderne, très agréable et un salaire bien au-dessus de la moyenne. Région Navanakorn-Pathumthani. Pour tout renseignement. Contactez Bellay David: 089 926 3500  
 dbellay@kolang.co.th

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAÏLANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION

3 THANON PATTANA SOI  
 83000 PHUKET  
 TEL 076 222 988

**RECHERCHE SECRETAIRE DE DIRECTION**  
 Je recherche un secrétaire de direction, parlant français ou italien. Très bon salaire. Téléphoner après le 02/03/2009 au 080 618 2221 ou sergiocigrin@hotmail.com. Ville: Bangkok

**VOTRE ANNONCE GRATUITE SUR**  
 WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER  
 UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES  
 GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH  
 TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les bonnes adresses du *Gavroche* sur

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## ---Bangkok---

### AEROPORTS

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02-723 0000  
International: 02-723 0000  
Départs: 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées: 02-723 0000 ext 23329  
Information: 02-535 1540

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253

### AGENCES DE VOYAGE

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins: Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix, mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!

Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél: (66) 5328 1313  
Mob: (66)8 9700 9002  
contact@asiégolf.com  
www.asiegolf.com

#### CIRCLE OF ASIA

une équipe de conseillers voyages forgés par 15ans d'expérience dans la préparation de séjours sur mesure et en français! Notre équipe sera ravie de vous proposer des séjours excitants et respectueux de l'environnement dans une grande partie de l'Asie.  
travel@circleofasia.com  
www.circleofasia.com  
Tél: 02 651 9780  
Fax: 02 255 7166

#### EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels. Agence francophone.  
16 ème étage, Unico House,  
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 3727, 254 6867, 252 3203  
Fax: 02 254 3507

#### JP TRAVEL

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels.  
Agence francophone.  
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.  
Tél: 02 252 9644, 02 254 9989,  
02 254 8777  
Fax: 02 255 2233  
jean@jptravel.co.th

VOTRE ANNONCE GRATUITE SUR  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRAN- CAISE.

Avec JEAN-PIERRE  
locations / ventes / gestion sur  
Bangkok. Un professionnel Français  
vous accompagne ( + de 15 ans  
d'expérience du marché local )  
A votre écoute pour vous aider effi-  
cacement dans votre recherche.  
Un site internet clair et précis, mis a  
jour quotidiennement.  
Des conseils judicieux,  
un service personnalisée et Amical.  
8th floor FICO PLACE BLDG  
18/8 SUKHUMVIT SOI 21  
BANGKOK 10110  
Contact : JEAN-PIERRE  
mobile direct : 08-1-846-99-74  
bureau : 02-258-01-51  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en  
Thaïlande avec les conseils d'un  
expert.  
Large gamme de biens à la vente et à  
la location. Conseils en investisse-  
ments.  
Conseils juridiques. Biens sélection-  
nés.  
Service « à la carte »  
Garantie locative.  
Rentabilités importantes.  
Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya,  
Koh Samui. Equipe française et inter-  
nationale  
424-426 Sukhumvit Rd,  
Kwaeng Klongton, Klongtoey District  
Bangkok 10330.  
Mob: +66 (0)85 227 7175  
contact@companyvauban.com

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un  
appartement, une maison ou un ter-  
rain à  
Bangkok ou ailleurs en Thaïlande?  
L'agence Five Stars vous propose un  
service sur mesure et de qualité pour  
vous permettre de réaliser vos projets  
immobiliers en Thaïlande.  
Nous conseillons également les pro-  
fessionnels qui désirent développer un  
projet immobilier à Bangkok, à Koh  
Samui ou à Phuket, en mettant notam-  
ment à leur disposition notre savoir-  
faire sur les règles d'urbanisme en  
Thaïlande.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil,  
Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok  
10330.  
Tél: 02 652 0576  
Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice,  
Tél: 081 271 7155  
fabrice@5stars-immobilier.com  
www.5stars-immobilier.com

VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE  
GUIDE PRATIQUE A PARTIR DE  
3500 B PAR AN !

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,  
175 South Sathorn Road,  
Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 5454.  
Fax: 02 679 5467.  
Bangkok@diplom.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 636 0540.  
bngkk@international.gc.ca

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5100.  
Fax : 66 (0) 2 657 5111.

#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél: 66 (0) 2 657 5151.  
Fax: 66 (0) 2 657 5155.

#### SERVICE VISAS

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 627 21 50-51.  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seule-  
ment de 13h30 à 15h. Numéro  
d'urgence. (24h/24h): 02 266 8250-56.

#### MISSION ECONOMIQUE

25ème étage, Cham Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 233 9522-3.  
Fax: 02 236 3511.

#### ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Permanence au consulat tous les deux-  
ièmes mardis du mois, de 9 heures à  
midi. Les personnes qui souhaitent une  
rencontre sont priées de prendre ren-  
dez-vous auprès de Michel Testard,  
délégué pour la zone Asie su Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65. Fax: 02 437 04 86.  
servex@ksc.th.com

#### SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE

Tél: 02 627 2100

#### DELEGATION REGIONALE DE COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

regional@asianet.co.th

#### BUREAU DE COOPERATION CUL- TURELLE ET ARTISTIQUE

artistique.bangkok@anet.net.th  
502/1-3 Soi Sahakampmoon,  
Prachauthit, Wangthonglang,  
Bangkok 10310.  
Tél: 02 539 6667-8, 02 539 7344.

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0156, 02 253 0160.  
www.swissembassy.or.th

#### CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor,  
Silom Rd, Bangkok 10500.  
Tél: 02 634 5838.  
delevaux@truemail.co.th  
www.consulmada.th.org

### ANTIQUITES / ART

#### AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique,  
Arts Amantee... une galerie  
d'antiquités dans un cadre  
enchanteur à 20 minutes du centre-  
ville via l'autoroute de Don Muang,  
à 700 m. de Chaeng Wattana Road.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,  
Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

#### ANYU'S

Spécialiste en antiquités, objets de  
décoration, meubles sur mesure en  
provenance de toute l'Asie (Thai-  
lande, Birmanie, Bali, Chine...)  
4 Yenakart Rd, Thungmahamek,  
Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 249 9327-8  
Mob: 081 751 59 11  
sales@anyus-asia.com  
www.anyus-asia.com

#### GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture  
Mobilier coréen, japonais et chinois.  
Meubles restaurés et reproductions.  
Restauration de meubles, soilage de  
statues.  
100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h.  
Tél/Fax: 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

#### KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.  
Objets de décoration en provenance  
de toute l'Asie.  
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-  
songkhro) Sathorn Tai Rd, Thungma-  
hamek, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 5129  
Fax: 02 676 3981  
Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h.  
samedi-dimanche: 10h-18h.

#### KHONG KAO

Mobilier asiatique d'exception,  
objets uniques, statuaire, tapis de  
collection noués main. Elue  
meilleure boutique d'antiquités de  
Bangkok. Incontournable.  
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi  
4, Nana Tai, Bangkok 10110.  
Tél/Fax: 02 252 0366.  
khongkao@hotmail.com  
Ouvert 7/7: 10h-18h, dimanche  
10h-17h.

#### S71 FURNITURE LOFT

Le plus grand spécialiste des meubles  
en bois massifs (teck, chêne et hêtre).  
Show room de 600m<sup>2</sup>, avec parking  
clientèle. Possibilité de sur mesure!  
S71 Furniture Loft Co.,Ltd.  
639 Sukhumvit 71Rd, (Between soi  
pridee 27&29), Klongtonnua, Wat-  
tana, Bangkok 10110.

## BANGKOK

Tél: 02 381 3984  
S71furnitureloft@gmail.com

### ARCHITECTES

#### ARCHETYPE GROUP

Architecture-engineering - Planning - Project Management  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et Ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
6F Zuellig house, 1-7 Silom road, Silom  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 2335 697  
Fax: 02 6360 363  
info.bkk@archetype-group.com  
www.archetype-group.com

### ASSOCIATIONS

#### ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Permanence le jeudi (sauf vacances scolaires) de 10h00 à 13h00 à l'Alliance Française salle 202-1er étage ou sur RDV.  
Bangkok (AFB) c/o Alliance Française 29, South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél: 086 074 0045. / afbfiafe@yahoo.fr  
www.accueilfrancophonebangkok.com

#### A.D.F.E.

Français du Monde. Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre.  
Président: Daniel Sztanke  
eupadi@samart.co.th

#### ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 4200.  
Fax: 02 670 4270.  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

#### COMITE DE SOLIDARITE FRANCO THAI

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.  
C/o French Embassy, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 63 28 303-6.  
Fax: 02 63 28 308.  
Président: Robert Molinari  
Contact: rm@pansea.com

#### F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand)  
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80.

#### GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... Evolue dans le Championnat de la Casual League (www.somtiam.com).  
Inscriptions pour saison 2008/2009:  
Yoni Pawlowicki  
(yonipawlo@gmail.com)  
Tél: 086 542 50 62.

POUR RECEVOIR NOTRE  
NEWSLETTER HEBDOMADAIRE:  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

#### COMITE DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.  
Président: Marianne Dailloux.  
Secrétaire: Thierry Lefèvre  
C/O Consulat / Ambassade de France.  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36  
Charoen Krung Road. Bangkok 10500.  
Tél: 02 943 94 37.  
Fax: 02 236 95 74.  
cd@la-bienfaisance.net  
www.la-bienfaisance.net

#### U.F.E.

(Union des Français de l'Etranger)  
Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.  
Tél: 02 630 7260. Fax: 02 630 7253.  
Adresse: GPO Box 1325 Bangkok 10112.  
tha.thaïlande@ufe.asso.fr  
Président: Michel Calvet

### AVOCATS

#### LAW SOLUTIONS LTD.

Nous offrons également un service de comptabilité, d'audit, de recrutement et d'étude de marché à travers nos partenaires pour une approche et une solution globale à vos besoins.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 684 1212  
Fax: 02 684 5990.  
contact@lawsolutions.co.th  
www.lawsolutions.co.th  
Contact: Alexandre Dupont

#### SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office:  
328/8, Sukhothai Rd, Soi Sukhothai 5, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél: 02 668 6506-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 6508  
litem@lawyer.com

#### VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 632 01 80  
Fax: 02 632 01 81  
vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalités: thaïe, française, espagnole et américaine.  
Contacter: Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart  
Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son bureau à Phuket, son antenne à Jomtien et un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui et Rayong.  
Membre de LEGALINK:  
Réseau de cabinets indépendants.  
90 bureaux dans 50 pays.

### BOULANGERIES / CAFÉS

#### FOLIE'S

Nanglinchee:  
309/3 Nanglichée Rd.  
Tél: 02 286 97 86  
Paragon Shop:  
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon Tél: 087 500

7473

Café 1912:  
29 Sathorn Tai Rd,  
Tél: 02 679 20 56  
See Praya:

Soi Kaptan Buch, See Praya Rd (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423  
Sathorn City Tower Building:  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 6000 (ext 5015).

### CHAMBRES DE COMMERCE

#### FRANCO-THAÏE (FTCC)

5ème étage, Indosuez House,  
152 Wireless Rd, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 650 9613-4

### CHOCOLATIERS

#### ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 0816-7  
Fax: 02 203 0815

#### Duc de Praslin Belgium

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 Rd, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 721 6937, 02 712 6939  
info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

### CLUB DE LANGUES

#### CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique ludique et créative.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 BANGKOK  
Tél: 02 671 17 90  
info@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com

### COACHING D'ENTREPRISE

ACTIVE MANAGEMENT ASIA  
Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose:

Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis.  
Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés.  
Active Management Asia Co., Ltd.  
Tél: 02 7189581-2  
Mobile (en français): +66819227100  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

#### AMA

Programme de coaching d'équipe, de leadership, de communication et management interculturel, de gestion du changement pour les entreprises, les écoles ou les groupes. Contactez-nous pour plus d'informations sur nos programmes.  
32 Seri 4 Rd, Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok

10250.

Tél: 02 718 9581-2  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

### COIFFEURS

#### COLOR AND CUT CENTER

Un coiffeur français de plus de 80 salons et d'une académie de 200 élèves amène son savoir-faire à Bangkok à travers l'équipe qu'il a formée.  
392/12, Siam Square Soi 5, Rama 1 Rd, Pratumwan, Bangkok 10330.  
En face du Novotel Siam Square.  
Tél: 02 251 9550

#### STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et colorations. Manucure et pédicure. Extensions ongles & cheveux.  
Sofitel Silom, 5th Fl, 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500.  
Tél: 02 238 1991 (ext: 1235/1236)

### COMMUNICATION / EVENEMENTIEL

#### BE YOUR GUEST

Be your  
Guest

Expert en Événementiel, Art de Vivre et Gastronomie  
Quel que soit votre objectif, Be your Guest vous aidera à l'atteindre avec convivialité:  
•Cocktails, dîners privés ou professionnels avec un chef dédié,  
•Création, animation de clubs de vins et dîner dégustation,  
•Cours de cuisine, art de la table et décoration florale.  
Be your Guest assure également la promotion de tout type de produits. La signature Be your Guest : l'extrême personnalisation des événements.  
www.beyourguest.asia  
info@beyourguest.asia  
Contacter Nicolas: + 66 (0) 816 379 047

### COMPAGNIES AERIENNES

#### AIR AUSTRAL

La compagnie française de l'Océan Indien. Vols directs vers St-Denis de la Réunion deux fois par semaine au départ de Bangkok.  
140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 235 8229  
Mob: 085 152 0933  
bkinfo@air-austral.com

### CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE

#### AG SERVICE

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Thai Wah Tower 1, 12ème étage, 21/32 South Sathorn Rd (proche de l'Alliance Française),

**Bangkok 10120.**  
Tél: 02 677 3101  
contact@ag-service.org

**SFS THAILAND**  
21ème courtier en France  
Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances et de placements.  
- Tous types d'assurance avec des groupes nationaux et internationaux.  
- Placements court terme, moyen terme et long terme : Assurance Vie, valeurs mobilières.  
- Immobilier en France avec des revenus garantis : LMP, LMNP, accession à la propriété.  
- Prêts pour les expatriés pour achats de bien en France.  
Une équipe Francophone à votre service.  
The Offices at CentralWorld, 8th Fl., 809, 999/9 Rama I Rd, Pathumwam, Bangkok 10330. (BTS Chitlom ou BTS Siam sortie central world office)  
Tél: 02 61 31 745  
Fax: 02 25 24 004  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com  
www.sfs-groupe.com

**BARCLAY SPENCER INTERNATIONAL**  
Offshore asset management. Offshore banking, offshore Multi currency mortgage, Property in Bangkok and overseas, financing, Offshore Trusts and company formation. "Creating your tomorrow, today"  
2105, 21st floor, Two Pacific Place 142 Sukhumvit Rd, Klongtoey Bangkok 10110.  
www.barclayspencer.com  
Jean-Pierre çarçabal, votre consultant français: 086 0405750  
jpcarçabal@barclayspencer.com

**KIRA FINANCE**  
Contactez les spécialistes de la gestion de patrimoine des expatriés.  
Tél/Fax: 02 932 4828  
Mob: 081 841 6059  
siam@kirafinance.com  
www.kirafinance.com

**TREND FINANCE / S.C.I.I.**  
Trend Consulting International Co., Ltd.  
Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.  
www.trendfinance.ch  
**Genève**  
11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
Tél: (41) 22 32 15 666  
Fax: (41) 22 32 06 774  
**Bangkok**  
One Pacific Place, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Rd.  
Contactez Philippe Verny  
Tél: 02 653 0950-1  
Fax: 02 653 0952  
Mob: 081 845 8263  
scii@loxinfo.co.th

## CONSTRUCTION / BATIMENT

**CAP 41**  
20 ans d'expérience en design et construction.  
CAP 41: un seul interlocuteur structuré en différents départements, chacun d'eux composé d'équipes travaillant selon les standards internationaux.

Pas de compromis sur la qualité : Une équipe de professionnels prends en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autorisations administratives.  
L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande:  
-Construction, rénovation et extension de maisons.  
-Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux  
-Construction de piscines  
CAP 41 Company Limited  
12/1 moo 5 Soi 43, Suksawat Rd, Samutprakarn, 10130.  
Tél: (66)28 19 04 06-7  
Fax: (66)28 19 04 08  
Mob: (66)08 18 27 05 11  
info@cap41.com  
www.cap41.com

**FINESTRA**  
  
uPVC Windows and Doors

Fenêtres et Portes en PVC de Qualité.  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires.... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Showroom sur Hua Hin Soi 91.  
Contactez-nous:  
Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.  
226, Visessiri Building, 4th Floor, Phaholyothin Rd, Samsen-Nai Bangkok 10400.  
Tél: 02 615 1900  
Fax: 02 615 1901  
finestrathailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

**KHATIWAY INTERNATIONAL LTD.PART.**  
Exécutant en construction, rénovation, réparation.  
Nous sommes à votre écoute et nous vous offrons un service de qualité pour tous travaux de maçonnerie, plomberie, électricité, peinture, carrelage...  
Egalement meubles sur mesure.  
Contactez Khatiway:  
7/261-262 Mooban Imaumporn 11, Soi Tian Talay 19, Bangkhuntian Chay Talay Rd, Thakham, Bangkhuntian Bangkok 10150.  
Tél/Fax: 02 417 2951  
Mob: 086 792 0427  
khatiway@yahoo.com

## CONSTRUCTION / DECORATION

**CAP 41**  
20 ans d'expérience en design et construction.  
CAP 41: un seul interlocuteur structuré en différents départements, chacun d'eux composé d'équipes travaillant selon les standards internationaux.  
Pas de compromis sur la qualité : Une équipe de professionnels prends en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autre autorisations administratives.  
L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande:  
-Construction, rénovation et exten-

sions de maisons.  
-Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux  
-Construction de piscines  
CAP 41 Company Limited  
12/1 moo 5 Soi 43, Suksawat Rd, Samutprakarn, 10130.  
Tél: (66)28 19 04 06-7  
Fax: (66)28 19 04 08  
Mob: (66)08 18 27 05 11  
info@cap41.com  
www.cap41.com

**NEOVISTA INTERNATIONAL**  
Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn University  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus.  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajtheevee, Bangkok 10400.  
Tél: 02 642 4540-41  
Fax: 02 642 4542  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

## COURS DE DANSE

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango.  
Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance Française.  
Contactez Myrtille Tibayrenc  
Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 24  
Mob: 081 826 4056  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

## COURTIERS EN ASSURANCE

**ABC ASSURANCE Co.,Ltd.**  
Office: Bangkok  
228/34 Ladprao 10, Ladyaw, Jatujak, Bangkok 10900  
Tel: 02 513 3236-7  
Fax: 02 511 3357

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone Assurance représentant notamment:  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc. - Audit gratuit de vos couvertures existantes.

- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
Patrimoine:  
- Conseil en gestion de patrimoine.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Thai Wah Tower 1, 12ème étage 21/32 South Sathorn Rd (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 3101  
Fax: 02 677 3102  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

**SFS THAILAND**  
21ème courtier en France  
Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances et de placements.  
- Tous types d'assurance avec des groupes nationaux et internationaux.  
- Placements court terme, moyen terme et long terme : Assurance Vie, valeurs mobilières.  
- Immobilier en France avec des revenus garantis : LMP, LMNP, accession à la propriété.  
- Prêts pour les expatriés pour achats de bien en France.  
Une équipe Francophone à votre service.  
The Offices at CentralWorld, 8th Fl., 809, 999/9 Rama I Rd, Pathumwam, Bangkok 10330. (BTS Chitlom ou BTS Siam sortie central world office)  
Tél: 02 61 31 745  
Fax: 02 25 24 004  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com  
www.sfs-groupe.com

## CRECHE

**CENTRE ACACIA**  
Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en Français et en Anglais, leur créativité et leur imagination.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 BANGKOK  
Tél : 02 671 17 90  
info@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com

## DENTISTES

**SIAM DENTIST**  
Siam Center, 4ème étage  
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.  
Tél: 02 252 2136

## ECOLE INTERNATIONALES

**ECOLE HOTELIERE VATEL-BANGKOK**  
22 Borommarachachonnani Rd, Talingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 8684  
Fax: 02 880 9937  
kanokwan@suic.org

**LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK**  
Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 8008  
Fax: 02 934 6670  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th

## EPICERIE FINE

**MEGA SELECTION**  
Toutes les saveurs des fromages et de charcuterie issus de notre terroir à Bangkok. QUINTESSENCE vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment

## BANGKOK

de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglingchee.  
Quintessence 1: Sukhumvit 23  
Quintessence 2: Emporium (Gourmet market)  
Tél: 02 662 35 77, 02 662 35 78  
quintessence@mega-selection.com  
www.mega-selection.com

### FABRICANTS DE VETEMENTS

#### LAMPHAI FABRICATION CO.,LTD

Notre société Lamphai Fabrication Co, Ltd conçoit vos propres modèles de vêtements - homme, femme, enfant - sur simples fichiers techniques transmis. Nous sommes spécialisés dans les articles tee-shirts, tops, débardeurs, sweat-shirts, polos (dans les meilleurs choix de tissus) notamment et pouvons fabriquer également les articles - jupe, robe, pantalon, veste, manteau. Nous proposons aussi nos services dans la sérigraphie, broderie, fabrication de vos étiquettes et cartonnages de marque pour un rendu parfait et votre totale satisfaction. Nous nous occupons également du transport en envoi aérien et maritime et fournissons le certificat d'origine pour les douanes. Nous restons à votre disposition pour toutes informations complémentaires.  
8/23 Soi Sukhumvit 101/1, Prakanong Bangkok 10250.  
Tél: 089 045 6110  
Directrice: Lamphai Thasao  
Responsable commercial: Philippe Besson  
lamphai.co.ltd@hotmail.fr  
www.tarestyles.com/lamphai

### HOPITAUX

#### BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné. Coordinatrice francophone.  
Contact: Christine Rigaud: christiner@bnh.co.th  
9/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 686 2700  
Fax: 02 632 0579

#### BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.  
Tél: 02 667 2401  
Fax: 02 667 2222  
corporea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

#### SAMITIVEJ

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 711 8000  
Fax: 02 391 1290  
www.samitivejhospitals.com

### HOTELS

#### CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
hotel@chateaubkk.com  
www.accorhotels.com

#### PULLMAN BANGKOK KING POWER

Un hôtel nouvelle génération situé à deux pas de la station BTS Victory Monument. Chambres modernes avec Internet Wi Fi. 5 bars et restaurants à découvrir.  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

#### SOFITEL SILOM BANGKOK

Accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins dans son Wine Club V9. Restaurants méditerranéen, français, chinois...  
188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991  
Fax: 02 238 1999  
H3616-sl@accor-hotels.com

#### THE IMPERIAL QUEEN'S PARK

Le plus grand hôtel de Bangkok, une vraie "ville dans la ville" avec un choix de 12 restaurants, dont un français (Les Nymphéas).  
199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110.  
Tél: 02 261 9000  
Fax: 02 2261 9541  
manewan@imperialhotels.com

### HOTELS-CLUBS

#### CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0108  
Fax: 02 253 9778  
www.clubmed.co.th

### INSTITUTS DE RECHERCHE

#### IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à :  
- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.  
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.  
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Société, 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.  
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignements : 02 627 2180  
www.irasec.com

### KARTING

#### EASY KART

Karts adultes et enfants, séminaires. Piste Indoor.  
Bangkok RCA Plaza. Pour plus de renseignements, contactez-nous au 0891581968 ou md@easykart.net  
www.easykart.net

### LIBRAIRIES FRANCOPHONES

#### CARNET D'ASIE

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française.  
Alliance Française 29, Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.

Tél: 02 286 3844/ 02 670 4280

#### LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.

645/42-43 Petchaburi Rd Bangkok 10400.  
Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299  
Fax: 02 255 4222  
librairiedusiam@egsiam.com

### LIVRAISON A DOMICILE

#### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.  
Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathon, Nanglingchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél: 02 663 4663  
Fax: 02 663 4680  
www.foodbyphonebkk.com

#### DUILIO'S HOME DELIVERY

Duilio's à Sukhumvit 49  
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit Rd) Réservations/Livraison  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498  
Duilio's à Suriwong  
Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok.  
Tél: 02 238 0070  
Fax: 02 267 1823  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

### LOCATION DE VOITURES

#### ASIAJET PEUGEOT

OPEN EUROPE  
Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages:  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque  
Shangri-la Hotel  
506 Chao Phraya Tower  
89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500.  
Tél: 02 630 7252  
Fax: 02 630 7255  
peugeot@asiajet.net

#### CITROEN

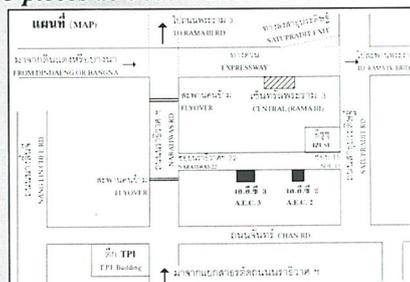
Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.  
Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.  
Citroën TT Asia  
C/O European Automobile, 10th Floor, 184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok

## AEC Apartment 3

Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.

A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**



**A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15**

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,  
Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

10500.  
Contactez:  
Citroen TT Tél: 02 266 70 64  
Mob: 089 77 99 507  
Fax: 02 266 70 65  
citroentt@gefci.com

**RENAULT EURODRIVE**

Voiture neuve. kilométrage illimité.  
Assurance multirisque sans franchise.  
Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures  
sur 24. Remise des clés dès votre  
arrivée, dans l'un de nos 35 centres  
européens de livraison et de restitu-  
tion.  
Contact: Mme Salina SEMA  
Tél: 089 936 7858  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

**MAISONS D'HOTES****PRASERT**

Découvrez l'authentique Thaïlande à  
Ayutthaya, la Venise de l'Est. Hébergé  
dans une confortable maison tradi-  
tionnelle, vous aurez tout le loisir  
d'apprécier la cuisine et les massages  
thaïlandais, ou visiter les klongs en  
bateau. Tout un programme qui ren-  
dra votre séjour en Thaïlande inoubli-  
able. Pour plus d'informations ou  
réservations, connectez-vous sur notre  
site: www.pukhai.com  
32/1 Moo.1 T. Ladchid A. Pukhui  
Ayutthaya 13120.  
Mob: (Prasert) 081 398 7643 (anglais)  
prasertprasi@yahoo.com

**OPHTALMOLOGUES****LASER VISION**

Professional Lasik Center  
49/1 Soi Vipawadee Rangsit 38,  
Ratchadapisek Rd, Ladyao,  
Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél: 02 939 5494  
Fax: 02 939 5495  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

**PAPETERIES****DAVIDEO**

Feuilles simples et doubles, petits et  
grands cahiers à petits carreaux et  
grands cahiers, étiquettes, oeillets,  
gouache... vous attendent au rayon  
scolaire français de votre magasin  
Davideo. 21/72 Thai Wah Tower 1  
G/F South Sathorn Road, Bangkok  
10120 (à 30 mètres de l'Alliance  
Française).  
Tél/Fax: 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr  
www.davideobangkok.com

**PAROISSES****PAROISSE FRANCOPHONE-  
MEP**

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 1714  
Fax: 02 237 1338  
Contact: Père Jean DANTONEL  
mepbangkok@yahoo.com  
Messe du dimanche à 10h30.

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Rd,  
Klongkum, Bungkum,

Bangkok 10240.  
Tél: 02 988 9333

**PUBS, BARS,  
DISCOTHEQUES****FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des  
bars les plus fréquentés de Patpong.  
Plats du jour, nombreuses spécialités  
françaises. Assiette de fromages.  
Cocktails, espresso. Direction  
française. Nouvelle déco. Nouvelle  
carte. Contactez Pierre.  
Tél: 02 234 9993 / 089 8975282

**GLEN BAR**

*Pullman King Power Hotel*  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

**PARK BRIDGE**

Situé à Patpong Soi 2. Bar lounge-  
club au design innovant. Sélection  
musicale pointue et variée, et les  
meilleurs DJs de Bangkok. Entrée  
300 bahts à partir de 2 heures du  
matin. Ouvert de 19h à...  
Happy hours du lundi au vendredi de  
19h à 21h. Accès direct par parking.  
www.theparkbridge.com

**TOKYO JOE'S BAR &  
RESTAURANT**

Offre le meilleur de la musique live à  
Bangkok. Avec une préférence  
pour le blues, le menu musical pro-  
pose avec plus de 9 groupes par  
semaine également du Jazz, de la  
Soul et du Rock. Le restaurant  
diversifie ses suggestions avec un  
grand nombre de choix de mets  
thaïs, japonais et internationaux.  
Ouvert à partir de 17h, musique  
live à 21h tous les jours.  
25/9 Sukhumvit Soi 26  
En face de l'Hotel Tara.  
Tél: 02 259 62 68  
info@tokyoesbkk.com  
www.tokyoesbkk.com

**V9 - SOFITEL SILOM**

Sofitel Silom  
188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991

**WINE PUB**

Plus de 100 vins disponibles à partir  
de 170 bahts le verre et un large choix  
de tapas.  
*Pullman King Power Hotel*  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

**RESTAURANTS****AMANTEE**

Pour déjeuner, Amantee-Le café  
vous offre désormais une cuisine  
mariant harmonieusement arômes  
et saveurs d'Orient et d'Occident.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Lakxi,  
Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

**CUISINE UNPLUGGED**

Ouvert le soir de 18h à minuit.  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,

Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

**--ESPAGNOLS--****TAPAS CAFE**

Le premier bar-tapas de Bangkok.  
Spécialités basques et espagnoles  
cuisinées par un chef de Barcelone.  
Ambiance conviviale et très bon rap-  
port qualité/prix. Voir site internet pour  
la carte. Ouvert tous les jours de 11h à  
23h30 (vendredi et samedi, service  
jusqu'à minuit).  
1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok  
10110.  
Tél: 02 651 2947  
Fax: 02 651 2944  
www.tapasiarestaurants.com  
info@tapasiarestaurants.com

**--FRANCAIS--****AUX SAVEURS**

Ouverture d'un nouveau restaurant  
français à Thonglor. Au menu, des  
spécialités méditerranéennes: Soupe  
au Pistou, Carpaccio, Paëlla, Cous-  
cous. Coq au vin...  
138/1 Soi Thonglor Soi 11  
(Sukhumvit 55), Bangkok 10110.  
Tél: 02 381 2882

**CAFE 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant,  
cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance  
Française.  
29 South Sathorn Rd, Bangkok  
10120.  
Tél: 02 679 2056

**CREPES & CO**

Très réputé pour ses crêpes et sa cui-  
sine. Spécialités marocaines, espag-  
noles et grecques.  
Directeur : Serge Brutin  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey,  
10110 Bangkok.  
Tél: 02 653 3990-1  
ligne directe: 02 251 2895  
Nouveau restaurant à Thonglor.  
Directeur David Perrot  
88 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).  
Tél : 02 726 93 98-9  
Parking gratuit.  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

**DEJA VU**

Saveurs méditerranéennes et asia-  
tiques se rencontrent au restaurant  
Déjà Vu pour un résultat "jamais vu".  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998.  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

**FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des  
bars les plus fréquentés de Patpong.  
Plats du jour, nombreuses spécialités  
françaises. Assiette de fromages.  
Cocktails, espresso. Direction  
française. Nouvelle déco. Nouvelle  
carte. Contactez Pierre.  
Tél: 02 234 9993 / 089 8975282

**LA GRANDE PERLE**

23 River City Shopping Complex  
room 122-126, Soi Charoenkrung 30,  
Sampantawong, Bangkok 10100.

Chef français. Cadre exceptionnel.  
Tél: 02 237 0077-8  
Fax: 02 639 8079  
Mob: 081 803 4965  
paiboon@lagrandeperle.com  
www.lagrandeperle.com

**LE MISTRAL**

188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 19 91  
Fax: 02 238 19 99  
H3616-sl@accor-hotels.com

**PAPARAZZI**

Chef français. Spécialités régionales.  
Charcuterie maison. Formule déjeuner  
390B net (choucroute, foie gras, cas-  
soulet...)  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok  
10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**PHILIPPE RESTAURANT**

Proche de la Station BTS Phrom-  
Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à  
14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North  
Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 4577-8  
www.philipperestaurant.com

**VATEL RESTAURANT**

Le célèbre restaurant d'application  
Vatel propose aux fins gourmets une  
cuisine délicieuse et raffinée à un prix  
imbattable! Un excellent rapport qual-  
ité-prix et un service impeccable...  
2/4 Borommarachachonnani Rd, Tal-  
ingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688  
suic@suic.org

**--ITALIENS--****BECCOFINO**

Avis aux fins gourmets! Beccofino  
vous fait découvrir une cuisine itali-  
enne délicieuse et raffinée concoctée  
par le chef Angelo Rottoli. Devotez  
un cordon bleu grace aux cours de  
cuisine dispensés par le chef...  
146 Sukhumvit 55 (soi Thonglor 4)  
Wattana Bangkok 10110.  
Tél: 02 392 1881-2  
info@beccofino.co.th

**DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne  
cuisine. Pizzas au feu de bois. Ter-  
rasse extérieure. Menus le midi à prix  
très réduits.

Ouvert tous les jours.

**Duilio's à Sukhumvit 49**  
House N.17 Sukhumvit Rd Soi 49.  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498

**Duilio's à Suriwong**

Lower Lobby "Tawana Ramada"  
Hotel, Suriwong Rd, Silom, Bangkok.  
Tél: 02 238 0070  
Fax: 02 267 1823  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

**LIDO**

Véritable cuisine italienne à prix thaï-  
landais. Livraison à domicile. Plats à  
emporter. Wi-Fi gratuit.  
Ouvert midi et soir 12h-24h.  
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd,  
Sathorn Bangkok 10120.

Tél: 02 677 6351  
 cenzo@truemail.co.th  
 www.lidobangkok.com

--MEDITERRANEENS--

**NOMAD**

Des saveurs authentiques de la cuisine méditerranéenne à l'intimité décontractée et chaleureuse de son intérieur, Nomad est un festin pour tous les sens. Découvrez le meilleur de la cuisine de notre grand chef cuisinier Dominique.  
 3, Sukhumvit Soi 12, Wattana, Bangkok 10110.  
 Tél: 02 229 4448  
 Fax: 02 229 4449  
 contact@nomadbangkok.com  
 www.nomadbangkok.com

**SERVICES**

**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le No1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000.  
 Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thaland) Ltd.  
 234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok 10120.  
 Call Centre: 02 800 9011  
 Tél: 02 741 8800  
 Fax: 02 741 8062  
 customer@pcs.co.th

**SERVICE-APARTMENT**

**AEC APARTEMENT 3**

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnon-see, Yannawa Bangkok 10120.  
 Tél: 02 674 1816

**CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
 Skytrain: Ploenchit Station (200m.).  
 Tél: 02 651 4400  
 Fax: 02 651 4321  
 hotel@chateauubkk.com  
 www.accorhotels.com

**TRADUCTION / INTERPRETARIAT**

**THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.  
 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.  
 Tél: 02 233 1654. Fax: 02 267 6040  
 Mob: 081 482 9974  
 tempakc@yahoo.com  
 tempakc@hotmail.com  
 Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h. Du lundi au vendredi.

VOTRE ANNONCE GRATUITE SUR  
 WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**TRAITEURS**

**FOLIES**

Service commercial :  
 138 Moo 4 Suksawas Rd, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
 Tél: 02 818 2700  
 Fax: 02 818 2699  
 sales@folies.net  
 Point de vente Nanglinchee:  
 309/3 Nanglichee Rd.  
 Tél: 02 286 9786

**TRANSPORT / DEMENAGEMENT**

**AGS FOUR WINDS**

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
 AGS Four Winds International Moving Ltd.  
 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
 Tél: 02 662 7880  
 Fax: 02 662 7881  
 www.agsfourwinds.com  
 enquiries-thailand@agsfourwinds.com

**ASIAN TIGERS TRANSPO INTL**

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
 Contactez M. David De Vos:  
 Mob: 081 917 4346  
 Tél: 02 687 7894 (Direct line)  
 Fax: 02 687 7999  
 d.devos@asiantigers-thailand.com  
 www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**

Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Un service d'exception à travers le monde. Accréditation FIDI FAIM ISO, le standard international de qualité et de professionnalisme du déménagement international.  
 Une équipe de 5 expatriés basée à Bangkok est là pour vous servir. Votre conseiller francophone: Christophe Wilkins:  
 chris@jvkmovers.com, Mob: 087 691 6955  
 222 Krungthepkritha Rd, Hua-Mark, Bangkok 10240.  
 Tél: 02 379 4646.  
 Fax: 02 379 5050  
 www.jvkmovers.com

**TRAM INTER EUROPE**

Expédition de vos effets personnels, achats encombrants... au départ ou à destination de l'Europe.  
 Votre contact en Thaïlande:  
 Thomas 089 444 2812

POUR RECEVOIR NOTRE  
 NEWSLETTER HEBDOMADAIRE :

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (Thailand)**



Entreprise spécialisée dans les déménagements des effets personnels.

- Déménagements internationaux, domestiques et locaux
  - Service complet incluant: emballage, dédouanement, livraison & déballage, garde-meubles et assurance
  - La plus haute certification en Thaïlande: FIDI, FAIM, ISO 14001
- adresse:  
 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110  
 Tél: +66 2 742 9890  
 Fax: +66 2 741 4089  
 santafe@santafe.co.th  
 www.santaferelo.com  
 Service francophone: Sam Belmiloud  
 Mob: +66 89 200 7532

**VIDEO-CLUBS**

**DAVIDEO**

Vidéoclub francophone.  
 - Vente de livres.  
 - Vente de films en français  
 - Souvenirs français.  
 Ouverture: 10h.-18h. du lundi au samedi  
 Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.  
 21/72 Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
 Tél/Fax: 02 285 0994  
 daveido.bangkok@anet.net.th  
 www.daveidobangkok.com

**-Bang Saphan-**

**HOTELS / RESORTS**

**CORAL HOTEL**

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thaï).  
 171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140.  
 Tél: 032 817 121  
 info@coral-hotel.com  
 www.coral-hotel.com

**--Chiang Mai--**

**AGENCES DE VOYAGE**

**ActiveThailand.com (Contact Travel Ltd)**

Spécialistes du voyage Aventure dans le Nord de la Thaïlande!  
 Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes

écoles, individuels toute l'année.  
 Bureau de voyage en ville: réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Site internet: www.ActiveThailand.com  
 Adresse: 420/3 Changklan road, ChiangmaiLand, Chiangmai  
 Tél. 0-5220-4664, 0-5320-4665, Fax (intl) +66 5327-9505

**CULTURE & TOUR « à la croisée des cultures »**

Rencontres exclusives et voyages culturels en Thaïlande et en Asie du Sud-est, tant pour les particuliers que pour les amateurs passionnés et les professionnels, par une équipe franco thaïe basée à Chiang Mai. Journées sur mesure et privées, principalement dans les domaines suivants:  
 - musiques et danses - artisanat d'art - textiles et costumes - architectures, jardins et plantes tropicales - tradition, vie quotidienne et cuisine  
 Contact@cultureandtour.com  
 www.cultureandtour.com  
 Tél : 66-53 448 434  
 Fax 66-437174  
 Licence TAT 21/0246

**ANTIQUITES**

**KALAE CHIANGMAI**

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang mai 50230.  
 Tél: 081 530 9290

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
 - Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
 - Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
 - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
 - Obtention rapide de vos remboursements.  
 Patrimoine :  
 - Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
 Mob: 086 090 9825  
 contact@ag-service.org

**SUNBELT ASIA CHIANGMAI**

- Commerces à remettre ou à vendre. Nous offrons un très large éventail de commerces à vendre et des opportunités d'investissement en Thaïlande  
 - Immobilier. Nous avons le plus large choix de propriétés à vendre du nord de la Thaïlande, du terrain aux appartements en passant par les maisons individuelles.  
 - Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïs vous assistent pour toute question liée aux visas, con-

trats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriétés, permis de travail, actes notariés, etc.

- Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment).  
Tel. 053 277 707  
Fax. 053 283 873  
info@sunbelt-chiangmai.com  
www.sunbelt-chiangmai.com  
- Pour entrer en contact directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles, au 0870783435

#### KIRA FINANCE

Contactez le spécialiste de la gestion de patrimoine des expatriés sur Chiang Mai et Chiang Rai. Présent et disponible sur votre secteur pour vous accompagner en couverture santé, prévoyance, retraite ou transmission.  
Mob: 08 97 01 03 15  
francisbouthinon@hotmail.com  
www.kirafinance.com

#### CONSULAT HONORAIRE

##### AGENT CONSULAIRE

M. Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet, Chiangmai 50100.  
Tél: 053 281 466, 053 275 277  
Fax: 053 821 039  
tombaude@loxinfo.co.th

#### GUEST-HOUSES

##### MI CASA GUEST HOUSE

Cette charmante maison à la décoration originale, entièrement rénovée en 2007, est située au cœur de la ville, dans un soi tranquille, à proximité des différentes attractions : night bazaar, magasins d'artisans et d'antiquités, restaurants etc... Elle comprend 17 chambres (simples, doubles et familiales dans des styles différents). Toutes les chambres possèdent l'air conditionné.  
Accès Internet gratuit  
Prix des chambres : de 300 à 1000 bahts  
2/2 soi 4, Thapae Road, Changklan, A. Muang, Chiang Mai 50100  
Tél: 053209127  
Fax: 053209128  
booking@siammica.com  
www.siammicasa.com

##### TOP NORTH GUEST-HOUSE

Une oasis de verdure au cœur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, à des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Rd, Soi 2, Chiangmai.  
Tél: 053 278 900, 053 278 684  
Fax: 053 278 485  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél: 02 653 1921, 02 653 3847  
www.topnorthgroup.com

#### HOTELS

##### BANTHAI VILLAGE

Mini hôtel de luxe situé en plein cœur de la ville, le BanThai Village, entre tradition et modernité, offre 23 chambres au décor Lanna Thai chic, avec toutes les commodités, climatisation, TV câblée, DVD, Internet, ... une piscine avec jacuzzi entourée d'un jardin tropical, un restaurant de cuisine thaïe et européenne et un bar pour vos cocktails préférés.  
19 Thapae soi 3, Thapae Road, Changklan, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 252 789, Fax: 053 252788  
info@banthavillage.com  
www.banthavillage.com

##### PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :  
- au cœur de la cité, le PRINCE HOTEL,  
3 Taiwang Road, Chiangmai, 50300.  
Tél: 053-252025-29  
Fax: 053-251144  
- au pied du Doi Suthep :

##### FLORA HOUSE

Hôtel & Resort  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 215 555.  
Portable (anglais)  
Mr. Decha: 089 633 4477  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

##### TOP NORTH HOTEL

Au cœur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisateur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 279 623-5  
Fax: 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

#### LIBRAIRIES

##### BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français dans cette librairie de livres en toutes langues, romans, classiques, guides.  
Backstreet books 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd  
siambooks@hotmail.com  
Tél : 053874143

##### BARFLY

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.  
Ouvert l'après-midi et le soir  
59/6 Loi Kroh Road 50100 Chiang Mai,  
Tél: Christian 089 632 7806  
Mob: 089 432 7578

#### LOCATION DE DVD

**DVD FILM AND MUSIC**  
Pour les cinéphiles  
Un grand choix de films de qualité (format DVD), dans toutes les

langues, tous les genres. Renouvellement quotidien, 10 000 films de tous les pays, nombreux films français. Demandez le catalogue, les films y sont répertoriés par genres, pays et acteurs.

Système de carte (Le film à 16 bahts, selon la carte)  
En face de l'hôtel Phing Phayom (en allant en direction de l'université de Chiang Mai tournez à gauche pour prendre la route qui mène au raccourci pour aller à Central Airport par la base militaire, le magasin se trouve à l'angle).

Ouvert tous les jours de 9h à 22h  
DVD FILM AND MUSIC  
289 Suthop Road Tambon Suthop Muang Chiang Mai 50200  
Tél/ fax: 053 808 084

#### MAISONS D'HOTES

##### CHEZ SAKU, HOME STAY

Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers. 5 chambres doubles de 1700 à 2800 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais.  
Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur. Voiture pour location ou tours privés avec chauffeur. Sur réservation uniquement.  
Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiang Mai 50140.  
Tél & Fax : 053 421134  
Mob: 085 1287748, 0895610080  
www.chezsaku.com

#### PISCINES

##### PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiangmai 50100.  
Tél: 053-283901-2.  
Fax: 053-202 859.  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

#### RANDONNEES A VELO

##### NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

#### RESTAURANTS

##### « AUX AMIS DU MONDE »

Nouveau décor, nouveau menu pour la seule crêperie authentique de Chiang Mai. De nombreux plats viennent s'ajouter au grand choix de crêpes salées et sucrées, faisant de ce bistro sympathique et ouvert tard une des meilleures adresses « petit prix » de Chiang Mai et le rendez-vous des habitués.  
Ouvert tous les jours de 16h à ...  
Très tard  
19/3 Ratchamankha soi 2, T. Prasing, Chiang Mai 50200,  
Tél: 08 5709103  
valanna9@gmail.com

##### CHEZ MARCO

Restaurant & bar à tapas.  
Originaire de Valbonne, le jeune

Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble, méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...) pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés et un petit menu thaï.

Ouvert tous les jours de 12h à ... très tard. Fermé le dimanche midi.  
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiangmai.  
Tél: 053 207 032

##### COTE JARDIN

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison.  
Bonne carte des vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h sauf le dimanche.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.  
Réservations: 086 273 8675 (fr), 081 088 9418 (thaï).

##### EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe de Stephan et La, qui vous accueilleront avec la générosité marseillaise et le sourire thaïlandais.  
Ouvert de 10h à 22h30 tous les jours  
Eden restaurant, Moon Muang road soi 5  
Tel 087 905 3088 (Stephan), 087 981 8523 (La)

##### LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance luxueuse mais chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.  
74/2 Patan Rd, T. Patan, A. Munag, Chiangmai 50300.  
Tél: 053 872 890-1, 081 764 9858  
Fax: 053 872 892  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

##### LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Rd, Nong hoi, Amphur Muang, Chiangmai 50000.  
Tél: 053-282 024, 053-801 501  
Fax: 053-281 981

##### OUH LA LA !

Boulangerie, Salon de thé, restaurant, bar  
Du petit déjeuner au dîner, vous trouverez des produits fait maison, boulangerie, tartes aux fruits et confitures maison pour le salon de thé, une cuisine du terroir avec une carte variée et très complète (potages, quiches, terrines, salades, volaille, viande et poisson), des desserts pour toute heure (tarte Tatin, profiteroles), le tout servi dans un décor sympathique, avec petit salon particulier et terrasse au premier.  
Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 18h à 22h  
166/12 Changklan Rd, Chiang Mai 50 000 (en face du Shangri-La)  
Mob: 087 8320794

**RESTAURANT ITALIEN  
PIZZERIA DA ROBERTO**  
Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto, on parle français.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai.  
Mob: 089 431 4398, 053 207020

**SANTE / BIEN-ETRE**

**STAGES, FORMATION  
SENSIP TRAININGS**  
Ancient Siamese Bodywork®  
Nuad Boran Thérapeutique  
Formations modulaires qualifiantes de praticien en Nuad Boran Thai.  
En France, Suisse, Allemagne et à Chiang Mai.  
Infos: sensiptraining@yahoo.com  
www.nuadborthai.com

**SERVICE FRANCO-THAI**

**UMA SERVICES**  
Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logement (Phuket - Chiang Mai), traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements  
uma\_services@yahoo.fr  
Nan: 0805203682,  
Stephane: 0840522980

**--Chiang Rai--**

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE**

**KIRA FINANCE**  
Contactez le spécialiste de la gestion de patrimoine des expatriés sur Chiang Mai et Chiang Rai. Présent et disponible sur votre secteur pour vous accompagner en couverture santé, prévoyance, retraite ou transmission.  
Mob: 08 97 01 03 15  
francisbouthinon@hotmail.com  
www.kirafinance.com

**HÔTELS**

**THE LEGEND CHIANG RAI**  
The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.  
Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaï raffinée. Un endroit de rêve pour

tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.  
124/15 Koh Loy Rd, A. Muang, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 910 400  
Fax: 053 719 650  
info@thelegendchiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com

**RESTAURANTS**

**AYE'S RESTAURANT**  
" Khun Aye"  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyothin Rd, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 752 534  
Mob: 081 783 9408

**DA VINCI**  
« Ristaurante Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « faits maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazar.  
Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyothin Rd, Chiangrai 57000 .  
Tél: 053 752 535  
Mob : 086 656 3363

**TOURS ET LOCATION  
DE MOTOS**

**FRENCHY TREKKING**  
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 081 952 3869  
Fax: 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

**----Hua Hin----**

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone Assurance représentant notamment:  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc. - Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tout type d'assurances locales et

internationales pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
Patrimoine :  
- Conseil en gestion de patrimoine. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
A.G SERVICE HUA HIN  
77/28 moo baan nongkae-Amphur Hua Hin.  
77110 PRACHUAP KHIRI KHAN  
Tél/fax: 032 512 075  
Mob: 084 849.7208  
www.ag-service.org  
http://franckphuket@hotmail.com  
AG SERVICE HOT LINE: 02 645 22 33

**CONSTRUCTION BATIMENT**

**FINESTRA**  
Finestra  
PVC Windows and Doors  
Fenêtres et Portes en PVC de Qualité.  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires.... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Show-room sur Hua Hin Soi 91.  
Contactez-nous:  
Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.  
finestrathailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

**CONSULTANTS  
IMMOBILIERS**

**H.E.T.CONSULTANT CO., LTD.  
COMMUNICATION, CONSEIL,  
INVESTISSEMENT**  
Parce que tous les francophones ne sont pas forcément bilingues.....  
Bienvenue à tous,  
H.E.T. CONSULTANT CO. LTD. est une nouvelle Société de Services et avant tout votre nouveau Contact Francophone à Hua Hin.  
Nous sommes en mesure de vous conseiller, vous accompagner et sécuriser vos transactions et investissements.  
Avec dix ans d'expérience en Thaïlande dans le milieu Immobilier vous apprécierez les réponses en français aux multiples questions qui se présentent lorsque l'on décide de venir s'installer dans ce merveilleux pays.  
Nos services francophones:  
Vente de Biens  
Achat de Biens  
Location  
Gestion Locative  
Conseil en Investissement  
Aide à la Création de Société  
Sécurisation des Achats  
Légalisation des Actes de Propriété  
Actuellement disponibles,  
Appartements : Vente et Location des Villas de Qualités sont aussi dans notre Sélection. Appeler Thierry au: 08.15.26.52.52

www.het.consultant.com  
Partenaire en France:  
nomades.voyages@wanadoo.fr

**HOTELS**

**BLUE MOON HOTEL**



Chambres à partir de 500 bahts et suite à partir de 950 bahts. WIFI internet gratuit. Au coeur de la ville à 200 mètres du marché de nuit et à 600 mètres de la mer, terrasse panoramique avec vue sur la ville, la montagne et la mer. Grand parking à disposition à l'arrière de l'hôtel  
164 Petchkasem Road Soi 70  
HUA HIN  
Tel : 032 511 913  
Mob: 086 095 11 00  
www.blumoonhotel.net

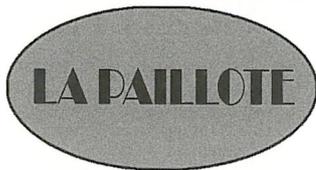
**HUA HIN WHITE SAND  
BOUTIQUE HOTEL**  
\*\*\* Star Hotel  
Au coeur de la ville en face du Sofitel, au fond de la rue piétonne entre le restaurant français La Pailote et le restaurant mexicain California Cantina et un spa. Piscine, 30 chambres (plus suites et «double rooms»), Câble TV, Internet WIFI, parking. Nous vous offrons un service parfait dans un cadre très agréable, serein et calme avec des chambres aménagées dans un style thaï traditionnel et une décoration colorée et soignée.  
Les prix des chambres: basse saison: 1500 THB, pleine saison 2100 THB.  
174/1 Naresdamri Rd,  
77110 Hua Hin.  
Tél: 032 533 433  
Fax: 032 533 434  
info@huahinwhitesand.com  
www.huahinwhitesand.com

**PUTAHRACSA**  
Véritable havre de paix au coeur de Hua Hin, le Putahracsca vous accueille avec son ambiance conviviale et son décor associant confort, luxe et minimalisme pour un séjour qui restera une expérience inoubliable.  
22/65 Nahb Kaehat Rd,  
Hua Hin, Prachuab Kirikhan 77110.  
Tél: 032 531 470  
Booking@putahracsca.com  
info@putahracsca.com  
www.putahracsca.com

**INFOS, GUIDE,  
PETITES ANNONCES ...**  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## RESTAURANTS

## LA PAILLOTE

SALLE ET TERRASSE  
ROMANTIQUES

Cuisine de tradition où les plats de terroirs côtoient les moules au roquefort, la cigale au curry, les côtes d'agneau dijonnaises et les parfums exceptionnels des plats thaïlandais assaisonnés selon vos désirs.

• Ouvert de 7.30 à 23 h  
Petits déjeuners à 95 bahts++, menus 3 plats au choix à 490 bahts. Dès 19 heures le bar à vins et pastis est ouvert. Conversations et dégustations. Bibliothèque avec plus de 1000 livres français. Le prêt est gratuit.

La PAILLOTE est l'ambassade de la cuisine française et le point de rencontre et de découverte où tous vos sens sont en exercices.

reservation@paillothe.net ou 032-521-025

www.paillothe.net

mob Gaston: 086 095 11 00

Situé face au Sofitel de Hua Hin

## L'ORCHIDEE BLEUE



Cuisine personnelle, traditionnelle et novatrice à la fois. Cuisine du monde, thaïe et française ou le foie gras maison et la cigale gratinée côtoie le saumon à la scandinave et le crabe bleu à la thaï. Une cuisine acquise au soleil ou les rayons se retrouve dans votre assiette.

L'Orchidée Bleue est l'ambassade de la cuisine du monde maîtrisée par un chef français de renom Yves.

Accès facile et parking privé.  
22 Naeb Kaehat Road (entre soi 51 et 53)

A proximité immédiate de l'hôtel

Putharacsa HUA HIN

Réservation : Yves 087 103 10 19 et

Gaston 086 095 11 00

DELIZIE ITALIAN  
DELICATESSEN

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens et français, au coeur de Hua Hin: cafés, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.

1/13 Sa Song Rd, Hua Hin,  
Prachuabkhirikhan 77110.

Tél/Fax : 032 530 192

Mob : 081 430 6243

VOS PETITES ANNONCES  
GRATUITES SUR :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## -----Krabi-----

## HOTELS

## KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï écoresort avec un charme naturel exclusif. Contact Jean-Michel: 089 921 1621.

Tél: 075 618 275

jean-michel@kohjumlodge.com

www.kohjumlodge.com

## PISCINES

## PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi  
81000.

Tél: 075 624 533

## -----Pattaya-----

## AGENCES DE VOYAGE

## INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.  
468/3 Moo 10, Pratamnak Rd,  
Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél: 038 427 817, 038 713 168  
Fax: 038 427 831  
internat@loxinfo.co.th

## APPARTEMENTS A LOUER

## DAO HOLIDAYS

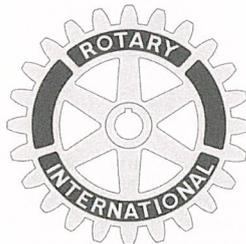
A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h/24. Commerces de proximité (épiceries, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant). Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact: 089 932 0701  
info@daoholidays.com  
www.daoholidays.com

## SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m2) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax: 038 249 947  
Mob: 086 151 1605

niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

## ASSOCIATIONS

ROTARY CLUB PATTAYA  
MARINA

Le seul Rotary francophone d'Asie. Soirées de gala avec vente aux enchères au profit d'associations comme Heart 2000 (Dr Philippe Seur) au profit des malades du sida, ou encore pour la rénovation d'écoles en difficulté. Réunion tous les vendredis à 19h à l'Amari Hotel, Garden Wing (au tout début de la Beach Road). Bienvenue à tous. Frais de participation au repas gastronomique: 500 bahts  
Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya  
www.rcpm.fr  
Contact: service\_web@rcpm.fr  
Mob: 08-98-86-54-45 (Benoit)

## BIBLIOTHEQUES

## MEDIATHEQUE FRANÇAISE

Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location: 5500 Livres et 3000 DVD (français). Ouvert Lundi, mercredi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h00. Samedi de 10h à 13h.  
Espace Francophone:  
280/3 Beach Rd, South Pattaya (au bout de la Walking Street).  
Tél: 038 710 800/087 135 9051  
www.mediatheque-pattaya.com  
mediathequefrancaise@gmail.com

## BOULANGERIES

## LA BAGUETTE

(joux) L'entrée principale du Woodlands Hotel & Resort : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Rd,  
Pattaya Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663

## LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.  
Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9,  
Third Road,  
Pattaya - 20260 (non loin de Carrefour)  
Tel.: 038-414-914 / Fax: 038-414-913

Mob: (Alain) 087 053 5539 (français)  
Mob: (Bume) 081 348 5779 (thaï-anglais)  
info@la-boulangerie.com  
www.la-boulangerie.com

## CONDO A ACHETER

## WIWAT RESIDENCE

Du studio au 3 chambres, de tout nouveaux luxueux condos en plein Coeur de Pattaya.

Adresse: La fontaine Bldg.  
280/3 South Beach Road Pattaya  
20150.Chonburi.  
Tél: 038 710 916  
Fax: 038 710 915  
Mob: 081 862 8087  
agservicepattaya@gmail.com /  
wivat@mapao.com  
www.wivatresidence.com

CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE

## ABC ASSURANCE Co.,Ltd.

Espace Francophone. La Fontaine Building, Walking street 280/3 South Beach Rd, Pattaya 20260.  
Tél: 038 710 9160  
Fax: 038 710 915

## AG SERVICE

Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaïlande.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Assurance

représentant notamment :

AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Axiome properties & Capital Co.,Ltd

195/2 Moo 11, Theprasit road, T. Nongprue, A. Banglamung, Chonburi 20260.

Tél: 038 301 138, 038 301 021

Fax: 038 300 615, 038 301 022

www.axiomegroupe.com

contact@ag-service.org

www.ag-service.or

## GUEST-HOUSES &amp; BARS

## LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour!).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

CONCOURS PHOTOS SUR :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**HOTELS / RESTAURANTS**

**F&B BAR-HOTEL RESTAURANT**

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m2, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattaya.  
Tél: 038 427 142  
Fax: 038 427 143  
Mob.: 087 134 4577  
fbhotel@csloxinfo.com

**PASADENA LODGE**

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wifi, etc...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, Pattaya 20150  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

**RIVIERA BEACH HOTEL**

Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaïe et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le débonnaire (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux. Le p'tit plus: sorties en mer, pêche au gros, de jour comme de nuit.  
183/70 Soi Post-Office, Beach Rd - Pattaya.  
Tél: 038 429 623  
Fax: 038 710 950  
riviera.beach@yahoo.fr  
www.rivierabeach.o-n.fr

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une enclature du Rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

le portail  
des pays du sourire

**ORPHELINATS**

**AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE**



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, Les enfants sourds et malentendants ont leurs propres dortoirs dans nos locaux. Tous les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038-423-468; 038-416-426  
Fax: 038-416-425; 038-716-204  
info@thepattayaorphanage.org  
www.thepattayaorphanage.org

**RESTAURANTS**

**BARTIME'S (Lounge, Bar et Restaurant)**

Situé sous le Polo A-Go-Go, sur Walking Street. De jour comme de nuit, un cadre, un décor et des ambiances uniques à Pattaya. Cuisine française, internationale et thaïlandaise. Cocktails, vin, Irish coffee (spécialité maison), jus de fruits. Billard. Deux terrasses: l'une donnant directement sur la mer et l'autre sur la rue piétonne. Allez-y, ça vous changera. Ouvert de midi à 5 h du matin. Direction française.  
190 Walking Street, Moo 10, Pattaya 20150  
Mobile: 08-68-27-55-98 (français)  
www.bartimes-pattaya.com

**LA NOTTE**

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrat. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin.  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038 429 792

---Phangan---

**AGENCES DE VOYAGES & INFORMATIONS**

**PHANGAN-GUIDE.COM**

Phangan-guide.com est le premier véritable guide de voyage francophone entièrement dédié à cette île. Notre site comprend aussi la réservation en ligne ainsi que le seul forum de discussions en français lié exclusivement à l'île. Notre agence, qui est

située à Thong Sala, est spécialisée sur cette destination et vous offrira en outre : ses conseils avisés sur l'ensemble des hébergements existants que nous avons visités et avec lesquels, pour la plupart, nous entretenons des relations étroites. Notre agence sera très prochainement un réceptif pour des agences de voyages francophones et offrira ses propres tours, plutôt basés sur l'Eco-Tourisme et qui seront réalisés avec des partenaires de qualité. Si vous souhaitez que nous devenions un de vos partenaires, contactez nous.  
131/101 Moo 1, Thong Sala - 84280 Koh Pha Ngan.  
Tél/Fax: 077 377 828.  
Mob: 089 475 1492.  
contact@phangan-guide.com  
www.phangan-guide.com

**ANTIQUITE / DECORATION**

**MELI-MELO**

Objets uniques faits main ou façonnés par le temps. En provenance de toute l'Asie.  
Mobilier, articles de décoration, accessoires, souvenirs, etc. Différentes matières: Bambou, céramique, tek.  
Ouvert du Lundi au Samedi, de 10 H 00 à 13 H 00 et de 15 H 00 à 20 H 00. En contrebas de la route principale qui traverse Bantai, juste avant la clinique dentaire du Docteur Taeng.  
Contactez Dominique au 087 277 5738.  
Tél: 07 737-7145  
melimeloshop@yahoo.fr

**GRAPHIC - ART - DESIGN**

**L'ATELIER BE INSPIRED**

Vous invite à découvrir ses créations. Né en 2007 d'un goût pour l'art et le design, L'ATELIER propose une diversité graphique autour de peintures à l'huile, acrylique et aquarelle. Chaque toile est unique et issue de pures créations. Découvrez également nos dessins au fusain et notre humour à travers nos personnages de bande dessinée. Nous proposons également un service personnalisé de conseils en décoration d'intérieur et nous sommes en mesure de répondre à vos besoins en infographie. N'hésitez pas à faire appel à nous en matière de logos, cartes de visite, flyers et dessins industriels pour vos projets. Nous proposons enfin des cours de dessin et /ou peinture adaptés à vos envies. Nous vous invitons à découvrir notre univers sur notre site Internet [www.atelierbeinspired.fr](http://www.atelierbeinspired.fr)  
atelier-beinspired@hotmail.com  
Contact: 083 692 3826 / 083 691 3018

-----Phuket-----

**AGENCES DE VOYAGES**

**PHAWADEE THAI TRAVEL**

L'agence qui vous reçoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket. Plongée, Golf, Croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un

**anniversaire. Patong Beach Phuket.**  
[www.thai-travel.com](http://www.thai-travel.com)

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Contactez nous au :076 355 955 - 9  
Fax : 076 355 952  
[www.phuket-adventures.com](http://www.phuket-adventures.com)  
info@phuket-adventures.com

**PHUKET RÉCEPTIF**

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.  
Contactez nous au: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
[www.phuket-receptif.com](http://www.phuket-receptif.com)  
info@phuket-receptif.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**PHUKET AVOCAT IMMOBILIER**

Une large gamme de maisons, appartements, terrains et commerces est disponible la vente comme la location. Notre service immobilier et notre service juridique travaillent en étroite collaboration pour sécuriser l'acquisition de vos biens.  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 087 383 5453  
damien@phuket-avocat-immobilier.com  
[www.phuket-avocat-immobilier.com](http://www.phuket-avocat-immobilier.com)  
137/4 Moo 4, T. Rawai, Muang, 83130 Phuket.

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988  
[phuket@alliance-francaise.or.th](mailto:phuket@alliance-francaise.or.th)

**AVOCATS**

**P.A.I.**

Besoin d'un avocat en France ou en Thaïlande? Conseil, assistance, représentation sont assurés par des cabinets d'avocats français ou thaïlandais selon la situation. Nous couvrons de nombreux domaines juridiques.  
[frederic@phuket-avocat-immobilier.com](mailto:frederic@phuket-avocat-immobilier.com)  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 081 138 1935  
137/4 Moo 4, T.Rawai, Muang, 83130 Phuket.

**BARS & RESTAURANTS**

**CAFE 101**

Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150.  
Mob: 087 995 0916  
info@cafe101.co.th  
[www.cafe101.co.th](http://www.cafe101.co.th)

## BOULANGERIES

## LA BASTOGNE BAKERY

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.

Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 17h30. Fermé le dimanche et le lundi.  
26/6-7 West Chaofa Rd, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).

Tél/Fax: 076 381 461

labastogne.bakery@yahoo.com

## CLUBS DE PLONGEE

## ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m<sup>2</sup> complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan.

D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving.

N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ».

5 Sawadeerak Road Patong Beach Phuket Thaïlande.  
www.all4diving.com

## SEAFARER DIVERS - PHUKET

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les particuliers et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.

1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.

Tél: 076 280 644 & 081 979 49 11  
info@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

## SEA WORLD DIVE TEAM

Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au cœur de Patong sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-aquatiques.

Nos cours qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre)

Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières plongée autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie. Soi Saen Sabai

Patong Beach PhukeT.

Tél: 076 341 595

www.seaworld-phuket.com

CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE

## AG SERVICE

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc. Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110.

Mob: 089 594 4997

Fax: 076 274 958

## CONSEILS JURIDIQUES &amp; COMPTABLES

## PHUKET VISA &amp; BUSINESS Ltd., Part.

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!

64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000.

Tél: 076 263 475, 076 264 476

phuketvisa@hotmail.com

SYNERGIES & CO., Phuket Ltd

39/4-5 Koh Kaew Plaza, Moo 2,

Thepkasattri Rd, T. Koh Kaew,

A. Muang Phuket 83000

Tél/Fax: 076 273 511

Mob: 081 893 3212

Contact: Luïen Rodriguez

Sephuket@yahoo.com

L.rodiguez@trocadelyo.com

www.trocadelyo.com

## CONSULAT HONORAIRE

## CONSULAT HONORAIRE DE

FRANCE PHUKET

M. Lucien Rodriguez

Agence Consulaire de France à

Phuket

P.O Box 4

Koh Keaw Post Office

T. Koh Keaw-A. Muang

Phuket 83002

Ouverture au public: le Mardi et le

Vendredi / 8h30-12h00

Tél: 089-866-2480 Fax; 076-273-511

Urgence: 081-893-3212

Email: agenceconsulaire-

phuket@yahoo.com

## CROISIERES PLONGEE

## MERMAID CRUISE

Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et archipel des Mergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magique Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionné sur notre

site Web: www.mermaid-live-boards.com. Dates, prix et réservations en ligne. Hot line en Français: 081 893 6677  
5 Sawadeerak Rd Patong-Beach Phuket.  
info@mermaid-liveboards.com

## DENTISTES

## TAWATCHAI DENTAL CLINIC

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais. Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts. Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator".  
Pour plus d'infos, voir le site www.beyonddent.com

Tél: 076 210 174

A côté de la poste.

denttong@ji-net.com

## ECOLES INTERNATIONALES

## BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri road,

Koh Kaew, Muang, Phuket

83000.

Tél: 076 238 711-20 #1113

Fax: 076 238 750

info@bcis.ac.th

www.bcis.ac.th

## HOTELS &amp; RESIDENCES

## ALL SEASONS NAIHARN PHUKET

Situé au sud de Phuket, All Seasons Naiharn est l'endroit idéal pour des vacances en famille, à deux pas de magnifiques plages de sable blanc. Des activités pour petits et grands avec deux piscines, un club de sport, un club enfant, un salon de beauté, un spa...

14/53 Moo.1, Naiharn Beach, Muang, Phuket 83000.

Tél: 076 289 327

info@allseasons-naiharn-

phuket.comwww.allseasons-asia.com

## BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage.

Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.

11/3 Moo 1, Wiset Rd, T. Rawai, Ao

Sane Beach, Phuket 83130.

Tél: 076 288 264 or 076 288 341

fax: 076 388 108

reservations@baankrating.com

www.baankrating.com

## BAAN MAI COTTAGES &amp; RESTAURANT

Un des plus charmants " Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique...

Koh Lone, Phuket 83130.

Tél: 076 223 095

booking@baanmai.com

www.baanmai.com

**VOTRE PETITE ANNONCE GRATUITE SUR  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

## CLUB MED

3 Kata Rd, Kata beach

83100 Phuket.

Tél: 076 330 456 à 459

## MOM TRI'S BOATHOUSE

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel. Situé directement sur la splendide plage de Kata.

Kata Beach, Phuket 83100.

Tél: 076 330 015

Fax: 076 330 561

info@boathousephuket.com

www.boathousephuket.com

## MOM TRI'S VILLA ROYALE

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants.

Kata Noi Beach, Phuket 83100.

Tél: 076 333 568

Fax: 076 333 001

info@villaroyalephuket.com

## ORCHIDEE

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m<sup>2</sup>, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite.

13/2, Soi Prabaramee 4,

Prabaramee Rd, Patong Beach.

Tél: 076 290 404-5

www.endless-villas.com

## ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la Plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet.

Ambiance détendue et gastronomique service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement professionnel. Regardez notre site web et laissez vous convaincre. Sawadeerak Rd, Patong Beach Phuket.

Réservation Tél: 076 344 622  
www.royal-phawadee-village.com

## SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.

2 Chaloeiphakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.

Tél: 076 342 099, 076 342 381

info@swisspalmbeach.com

www.swisspalmbeach.com

## VILLA SALVATORE

Gastronomie Italienne

19/162-163 Chaofa Road (Kwang)

M3

T. Wichit, A. Muang, Phuket 83000.

Réservation:

Tél: 076 264 031

Mob: 081 958 33 41

villasalvatore@yahoo.com

## LOCATION DE VOITURES

## PS RENTAL

Assurance tous risques, service de qualité, disponible 24h/24.

9/127 Chaofa Thane Village, Moo 5,

Chaofa Rd, 4021, Tambon Chalong,

Amphur Muang, Phuket 83000.

Tél/Fax: 076 281018

Mob: 081 893 0278

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
 Head Office Thailand  
 Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
 79/43 M.4, T. Wichit Muang Phuket  
 83000.  
 Tél: 076 209 145  
 desjoyauxphuket@yahoo.com--  
 www.desjoyauxasia.com

**PROMOTEURS  
 IMMOBILIERS**

**VILLAGUNA RESIDENCE & SPA**

Développement d'une résidence hôtelière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villa de 1 à 3 chambres, situées sur l'île de Koh Yao Noi. Avec tous les services d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport,...)  
 Boat lagoon 23/114 Moo 2  
 Thepkasattri Rd. Kohkaew Muang Phuket 83000.  
 Tél: 076 273 464  
 Mob: 087 818 2098  
 www.asiavillaguna.com  
 patrick@asiavillaguna.com

**RESTAURANTS**

**BLEU BLANC GRILL A RAWAI**  
 Le nouveau Lounge Bar -Restaurant à la mode à Phuket.  
 Piano bar & Cave à vins. Une atmosphère chaleureuse.  
 La propriétaire Lyonnaise Valérie est aux fourneaux pour vous faire profiter des spécialités européennes inédites.  
 Rawai -39-18 Moo 1, Viset Rd.  
 Tél: 089 594 7195  
 bleu blanc grill@aol.com

**MAE NAAM RESTAURANT**  
 Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique Hôtel Boutique du Royal Phawadee Village, le chef Yvon Blandin, 1 étoile au Michelin, vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche  
 Tél: 076 345 042  
 3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket  
 www.mae-naam.com

**LA BOUCHERIE**  
 Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef Yvon et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir.  
 Membre de la chaîne des Rôtisseurs.  
 3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket.  
 Tél: 076 344 581.  
 www.laboucherie-asia.com

**LA TAVERNA**  
 Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
 23/122 Boat Lagoon-Marina Plaza, Thepkasattri road, Phuket.  
 Tél: 06 596 9824  
 duilio@duilios.com  
 www.duilios.com

**LE CELTIQUE**  
 Restaurant bar cocktails  
 Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaï, seafood, pizza, plat du jour.  
 80/90 Moo7 Saiyuan Road, Soi Sammakee 4, T. Rawai Muang Phuket 83130.  
 Tél: 076 613 098  
 Mob: 089 588 9517  
 celtiquethai@hotmail.com

**L'ORFEO**  
 Répertoire comme l'un des meilleurs restaurants de Phuket par l'incontournable Tattler guide de Phuket en 2007, l'Orfeo est une adresse montante de l'île. Venez découvrir une cuisine délicate et variée dans un cadre chaleureux.  
 Baan Sai Yuan Rd (en face de Don's Mall), Rawai, Phuket.95/13 Soi Saiyuan Nai Harn Beach, Phuket 83130.  
 Tél: 076 288 935.  
 www.lorfeorestaurant.com  
 lorfeorest@aim.com

**BAR RESTAURANT**

**ABSOLUTE CEYLON PUBA**  
 Jungceylon au coeur de Patong, un très grand pub avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. Ouvert tous les jours de 10h à minuit, ce bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs et des animations spéciales tous les soirs, comme les compétitions de billard le mercredi et des groupes live le lundi et vendredi.  
 Jungceylon, Patong, Phuket 83150  
 Tél: 08 1396 5775  
 www.absolutepatong.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL**  
 Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets.  
 Carte avec plus de 750 vins unique. Le seul établissement de Thaïland ayant obtenu le prix de 'Wine Spectator Best of Award of Excellence' depuis 2006.  
 Kata Beach, Phuket 83100 Thailand  
 Tél: 076 330 015  
 Fax: 076 330 561  
 info@boathousephuket.com  
 www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S KITCHEN**  
 Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.  
 Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
 Tél : 076 333 568  
 info@villaroyalephuket.com  
 www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT OU THAMMACHAT**  
 Charmant restaurant thaï au décor très original.  
 Cadre chaleureux et convivial. Situé

au centre-ville de Phuket.  
 Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels.  
 Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans.  
 Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Muang, Phuket 83000.  
 Tél : 076 224 287, 076 214 037  
 www.naturalrestaurantphuket.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE REGATTA**  
 Un nouveau cadre, la Royal Phuket Marina, pour déguster l'excellente cuisine du Chef Somboon et du Maître-cuisinier de France, Jean-Noël Lumineau. Fermé les mardis.  
 Royal Phuket Marina  
 63/302 Moo 2 Thepkasattri Road, Kohkaew Muang Phuket 83200  
 Tél : 076 360 855  
 regatta@boathousephuket.com  
 www.momtriphuket.com

-----**Samui**-----

**CONSUL HONORAIRE**

Consul honoraire de France  
 M. Jean-Christophe LAMY  
 3/28 Moo 1 - Bophut village - KOH SAMUI 84320 SURATTHANI  
 Tél: 08 18 94 20 34  
 Agence\_consulaire\_suratthani@yahoo.fr

**AGENCES DE COMMUNICATION**

**OPTIM MARKETING COMMUNICATION**  
 Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
 Contactez M. Frédéric Soulas  
 Optim Co., Ltd.  
 Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
 Tél/Fax: 077 414 200  
 Mob: 087 271 7326  
 fred@optim-samui.com  
 www.optim-samui.com

**AGENCES DE VOYAGES**

**DJ PARADISE TOUR**  
 126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310.  
 (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère, Lamaï).  
 Tél: 077 418 891  
 Mob: 081 899 1764  
 djparadi@samart.co.th  
 www.djparadisetur.com

**SAMUI EVASION**  
 La Liberté votre problème, L'Evasion notre domaine.  
 - Agence réceptive francophone.  
 Hôtels, transferts, accueil à l'aéroport, suivi du séjour.  
 - Agence spécialisée en circuits "Mer et Terre"  
 Circuits organisés pour individuels, familles, privés, groupes, à la carte, à

caractère privé...  
 Spécialiste de l'Archipel, nous saurons répondre à votre demande.  
**Samui Evasion**  
 46/25 Moo 3, Soi Colibri, Chaweng Beach.  
 Koh Samui 84 320.  
 Tél: 077 230 159 / 077 230 438  
 holidays@samuivasion.com  
 www.samuivasion.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**AVANTAGE PROPERTY**  
 Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains, maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
 Bang Kao Tropical Residence Co.,Ltd.  
 96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140.  
 Tél: 077 920 038  
 avantageproperty@avantageproperty.com  
 www.avantageproperty.com

**EXOTIQ REAL ESTATE**  
 Agence immobilière avec management suisse. Villas, terrains ou commerces à vendre : faites votre choix par Internet ou en visitant notre bureau de Chaweng. Avec des listings clairs, vérifiés et une totale indépendance, nous vous garantissons des conseils objectifs quant à vos choix immobiliers.  
 www.exotiqrealestate.com  
 kohsamui@exotiqrealestate.com  
 Tél: 077 230 688  
 Mob : 083 172 8281  
 80/10 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.

**SUNLAND VIP SERVICES**  
 Achats terrains, maisons, hôtels, commerces. Financement, gestion de vos biens. Construction, design, décoration, jardin paysager.  
 Location de villas (jour, semaine, mois). Location de voitures, agence de voyages.  
 Ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions? Nous avons les réponses.  
 Nous mettons à votre écoute des professionnels pour vous offrir le meilleur rapport qualité/prix/service/sécurité.  
 Equipe francophone, services et conseils personnalisés.  
 IT Center, Lamaï Beach. Koh Samui 84310.  
 Contactez Stéphane : 089 076 87 11  
 sunland.properties@yahoo.fr  
 www.sunland-properties.com

**ANTIQUITES / ART**

**THIP CHANG**  
 Situé à Chaweng Nord, Thip Chang est spécialisé dans la fourniture d'antiquités asiatiques, de pièces de collection et de souvenirs, particulièrement de Bouddhas, suspensions murales, laques et des articles de bronze.  
 Approvisionné depuis la Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge et le Viêt-Nam, nous fournissons les collectionneurs avides de pièces rares, au simple touriste à la recherche de souvenirs d'art. A la recherche tou-

jours de pièces exceptionnelles, nous exportons également dans le monde entier. Dans notre boutique de nombreux objets d'art et souvenirs sont exposés.

21/3 Moo 3 Chaweng beach road  
koh samui suraththani  
84320 Thailand  
Tél: +66 (0) 8665 44658  
jaipongsai@gmail.com

## ARCHITECTES

### ARCHETYPE GROUP ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT

Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
157/34-55 Moo 1 - Bophut  
Koh Samui - Suratthani 84320.  
Tél: 077 245 780  
Fax: 077 245 781  
info.ks@archetype-group.com  
www.archetype-group.com

## BARS A VIN

**LA BONNE FRANQUETTE**  
Bar à vin et Snack  
Un vrai bistro à Mae Nam. Situé au centre de Mae Nam village au feu rouge à droite, 4 Km en venant de Bophut.  
Charcuteries - Sandwiches - Carpaccio - Escargots  
Vente de vin en gros & détail - Bouteilles - Cubis.  
Un bar convivial et chaleureux avec une jolie terrasse.  
Vins Français - Espagnols - Chiliens.  
Dégustation - Livraisons  
Ouvert tous les jours  
205/1 Moo 1 - Mae Nam - koh Samui  
08 418 25 819

## COACHING DE VIE HYPNOSE

**SAMUI LIFE COACHING**  
Le Coaching de vie de Samui offre un accompagnement individuel personnalisé et des techniques facilitant le changement et la transformation intérieure: Hypnose thérapeutique, thérapies brèves orientées vers le résultat, approche transpersonnelle, méthodes de développement de soi, apprentissage de la méditation.  
Pour changer de comportements, des habitudes, gérer le stress, renforcer son estime et améliorer son image individuelle, sa motivation, se libérer de tensions, de phobies, d'addictions, mieux gérer ses émotions, les conflits, l'anxiété, etc...  
Sessions individuelles et privées de 60 à 90 minutes, en anglais ou en français, avec thérapeute diplômé et expérimenté.  
Consultations à Koh Samui, enseignements au +66 (0)81 749 3509  
samuilife coaching.com  
Association possible avec Resort, Hôtel, Spa ou Centre de Santé.

CONCOURS PHOTOS SUR  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.

Conseil en investissement en Thaïlande.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Assurance représentant notamment :

AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.

- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui, Suratthani 84320.  
Mob: 089 065 8966

## CONSTRUCTION / BATIMENT

**SAMUI CONCEPT DESIGN**  
Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans.  
Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition.  
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél: 077 414 360  
scdsamui@samarts.com  
www.samui-concept-design.com

**SAMUI SIAM PROJECT**  
Construction, rénovation. Maisons clés en main. Conseils juridiques.  
La référence française sur Samui.  
Votre contact : Cyrille Vivet  
119/2 Moo2 Chaweng Beach Tambon Bo Phut, Koh Samui, Suratthani 84230.  
Tél/Fax: 077 239 037  
Mob: 089 509 4475  
ssp@samui-siam-project.com  
www.samui-siam-project.com

## CROISIERES

**JONQUE FORTUNE**  
Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long et 8 mètres de large. Idéale pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong. Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lana Thai, possédant toutes l'air conditionné, toilettes et salle de bains. Commandez un cocktail au bar, dégustez le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée.

Au programme : pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage.  
Tél /fax: 077 231 169  
www.jonque-fortune.com  
info@papillonsamui.com

## GARDIENNAGE & SECURITE

**FULL SECURITY SAMUI**  
Notre travail : votre sécurité  
24h/24. société de protection et de sécurité existant depuis 1996 en Belgique et agréée par le Ministère de l'intérieur belge. Son agence de Koh Samui est présente pour tout service de gardiennage, garde du corps, patrouille, système d'alarme, coffre-fort, caméra....

Des professionnels, entraînés et diplômés sont à votre disposition pour vous conseiller et trouver la solution adaptée à votre sécurité.

Koh Samui office: IT complex  
142/56 - Moo 4, T. Maret  
Lamai beach, Koh Samui.  
Tél: +66 (0) 077 458 498  
Mobile: +66 (0) 84 84 780 54  
www.fullsecurity.co.th  
contact@fullsecurity.co.th

## HOTELS

**CARPE DIEM-HOTEL**  
A Bophut, au cœur du fisherman Village, l'équipe du CARPE DIEM HOTEL et son restaurant gastronomique franco-thaï, vous accueillera dans une ambiance chaleureuse et décontractée. Nos 19 chambres tout confort (TV, climatisation, mini-bar, coffre-fort et SDB la Balinaise) au milieu d'un jardin tropical avec vue sur la piscine, vous procureront un moment de détente inoubliable.  
Tél/Fax: 077 427 195  
Mob: 081 894 2034/081 085 7183  
infos@hotelcarpediemsamui.com  
www.hotelcarpediemsamui.com

### EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320  
Suratthani Thailand.  
Tél : 077 42 7645  
info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.  
15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.  
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

### PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï. Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 15 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél: 077 23 1169  
www.corto-samui.com  
pierre@samart.co.th  
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.  
Tél: 081 909 0388

**THE COTTAGE@SAMUI**  
Situé au sud de la plage de Lamai, près du site touristique «Grand père et Grand-mère»,  
**THE COTTAGE@SAMUI** vous

propose une gamme complète de bungalows à partir de 300 Bahts pour le plus simple, aux confortables bungalows avec air conditionné à partir de 850 Bahts.

Vous y trouverez également une salle internet, une zone wifi, billard, baby foot, et un bar restaurant proposant une cuisine locale et européenne et ses fameuses pizzas façon italienne faites maison. Accueil francophone, **THE COTTAGE@SAMUI** est à même de vous aider et vous conseiller pour votre séjour à Koh Samui.  
126/11 Moo 3, T. Maret, Lamai beach  
Koh Samui - 84310 Suratthani  
Tél: +66 (0) 77 418 203  
Mob: 087 806 3812  
thecottagesamui@live.com

### THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.  
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité.  
Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél: 077 247 921-3  
htlwhite@loxinfo.co.th  
www.hotelthewhitehouse.com

### ZAZEN RESORT

Petite perle cachée... au bout de la plage de Bophut... Villas de charme... Spa & Soins de soi...  
Cuisine & Plaisir des Sens... proposée par Chef Wally et son équipe...  
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces costi-voyageurs, nourris d'épice et venus d'ailleurs.  
Tél: 077 425 085 Fax: 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

## INTERNET / INFORMATIQUE

### SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Mob: 081 956 5003 / 089 591 1431

Tél/Fax: 077 413 303  
svcomp@samart.co.th

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A.Koh Samui, Suratthani 84330.  
desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax: 077 427 253

**PUBS / BARS**

**MARTIN CLUB & SNACK**  
Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40-Chaweng Beach -Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com  
www.samuihangarinfo.com/martinbar

**RESTAURANTS**

**CAFÉ DE FRANCE**  
Restaurant français situé au cœur de Bophut à 150 mètres à droite de l'embarcadere du Fisherman village.  
Terrasse et salle à manger ouverte sur la plage de Bophut.  
Cuisine et cadre raffinés, ambiance décontractée.  
Nombreuses spécialités françaises.  
6/1 Moo 1 - Bophut KOH SAMUI 84320 Suratthani  
Tél: 087 268 5340

**CAPTAIN KIRK**  
Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise. Chaweng Beach Road, Chaweng Center  
167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani,  
Tél: 081 270 5376

**LE CAFÉ DES ARTS**  
Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas.  
Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc.  
Pour votre réservation:  
Tél/Fax: 077 231 169

**SALONS DE THE**

**BAKE N TAKE**  
Salon de thé, sandwiches, paninis à emporter ou à déguster sur place. Petits déjeuners à la française avec viennoiseries au beurre, baguettes etc... à partir de 100 bahts.  
Large gamme de sandwiches et de paninis. Boulangerie et pâtisserie française de fabrication artisanale. Baguettes françaises, pain au torchon, pains biologiques, Pain noir. Eclairs au chocolat, tartes aux pommes. Opéra, flan parisien. Gâteaux d'anniversaire et entremets glacés. Livraison pour les hôtels et restaurants.  
Ouvert tous les jours de 8h à 19h30  
Près de Wat Lamai  
105/1 Moo 6 - T. Maret  
Lamai beach - Koh Samui  
Tél: 089 9517 559 - 081 607 3430

**SERVICE FRANCO-THAI**

**ALLIANCE FRANCO -THAI SERVICES Co. Ltd**  
Koh Samui-feux rouge du lotus (Chaweng)  
Service d'interprétariat.  
Service de traduction agréé par les ambassades francophones,  
pour tous vos documents officiels  
Thaï - Français - Thaï  
Cours de Thaï  
Méthode moderne communicative.  
Progression rapide, résultats assurés.  
Cours de Français langue étrangère, Professeur natif et diplômé.  
Tél: 087 086 4372  
julesgermanos@yahoo.fr  
www.samui.50megs.com/AFT.html

**TAILLEURS**

**ARMANI INTERNATIONAL SUITS**  
Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr.John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. Free Pickup  
91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près du Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.  
Tél/Fax : 077 422 387  
Mob: 081 894 4657  
sales@armanisuits.com  
www.armanisuits.com

**TREND FASHION**  
Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.  
14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani.  
Tél: 077 414 436  
Mob: 086 682 1537  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

**-----Songkha-----**

**PISCINES**  
**PISCINES DESJOYAUX**  
56 Soi 10, Sriphuwat Road, T. Kho-hong, Hat Yai, Songkhla 90110.

Tél: 074 262 934-5  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

**-----Birmanie-----**

**AGENCES DE VOYAGE**

**GULLIVER**  
Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets.  
Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamyang Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 526 100 / 720 151  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 513 160.  
Fax: (951) 539 332  
www.gulliver-myanmar.com

**HOTELS**

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**  
(Ex. Pansea Yangon)  
35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 229 860  
gm@pansea.com

**--Cambodge--**

**CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.&  
**Hotel Cambodiana -Ground Floor-Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia**  
Tél: +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306  
Fax: + 855 (0)23 426 392  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**L'EURASIANE-MAISON D'HÔTES À ANGKOR**  
Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.  
eurasiane@online.com.kh  
www.eurasiane-angkor.com  
Tél: (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**  
(Ex. Pansea Angkor)  
River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél: (855) 63 963 390  
Fax: (855) 63 963 391  
angkor@pansea.com  
www.panseacom

**PAVILLON INDOCHINE**  
Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap. Tél: (855 12) 804 303, 849 681  
mail@pavillon-indochine.com  
www.pavillon-indochine.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél: (855) 23 22 11 77  
jdcambodia@online.com.kh

**-----Laos-----**

**HOTELS**

**LA RESIDENCE PHOU VAO**  
(Ex. Pansea Phou Vao)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R  
Tél: (856 71) 212 530, 212 194  
Fax: (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

**RAMA HOTEL**  
L'hôtel Rama est situé en plein centre de Luang Prabang, dans le district de Visounnarath. Un personnel accueillant et souriant est à votre service. Les chambres sont équipées de sdb avec eau chaude, sèche-cheveux, TV satellite, Mini bar, téléphone IDD, lit king size, grandes fenêtres et plancher en bois mahogany. Accès gratuit à

**l'Internet Wi-Fi, cartes de crédit acceptées.**  
**Ban visoun, Visounnarath Rd. Luang Prabang Laos.**  
**Tél: (856) 071 212 247 / 071 253255 / 071 260288**  
**Fax: (856) 071 253 266**  
**reservation@ramahotel.net**  
**www.ramahotel.net**

**VILLA MALY**  
 résidence de charme.  
 La Villa Maly, située au cœur de la ville, à deux pas des principaux points d'intérêt, dans des jardins tranquilles, est un véritable havre de paix, dans un cadre luxueux.  
 Ancienne résidence de la Cour Royale, sa splendeur originelle style « Art Déco » est rehaussée par un mélange harmonieux de meubles coloniaux anglais et français.  
 Pour votre plaisir, 33 chambres avec vue sur les jardins ou la piscine, le restaurant "le Vetiver", sa terrasse ombragée, Le Salon pour les soins de beauté "Jouvence" et La Boutique "Meli Melo" pour les souvenirs.  
 Piscine, TV, mini bar, Wifi, etc...  
 Contact : Marie-Hélène Machevin, GM, Tel : (856) 071 253 904 / 3 / 2; Fax : (856) 071 254 912. Email gm@villa-maly.com, Site Internet www.villa-maly.com  
 Villa Maly, BP 158; Luang Prabang; LAO PDR

**RESTAURANTS**

**L'ELEPHANT**  
 Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
 Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
 Tél/Fax: (856) 71 252 482  
 www.elephant-restau.com

**CENTRES MEDICAUX**

**CENTRE MEDICAL DE L'AMBASSADE DE FRANCE**  
 Consultations médicales, cabinet dentaire, kinésithérapie, psychothérapie, orthophonie, analyses de laboratoire.  
 Heures de consultation:  
 Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 8h30 – 12h et 16h30 – 19h.  
 Mercredi: 13h30 – 17h.  
 Samedi: 9h – 12h.  
 Urgences: 24h/24h.  
 Bvd. Kouvieng  
 Tél: (856) 21 214150  
 Mob: (856) 205584617  
 cmaflao@gmail.com

**CENTRES FRANCOPHONES**

**CENTRE DE LANGUE FRANCAISE DE VIENTIANE**



Un jardin d'apprentissage et de culture au cœur de la ville. Cours de langues: français et lao pour tous niveaux, 4 trimestres de 50h. Activités culturelles: conférences, expositions, arts

vivants, théâtre, danse, cirque, cinéma. Médiathèque: livres, magazines, journaux, BD, DVD, CD, CD Rom, Internet. Services: cafétéria, location de jardins, auditorium et matériel.  
 www.centredelangue.org  
 info@cccl-laos.org  
 Avenue Lane Xang, Vientiane  
 Tél: (+ 856 21) 215 764  
**CONSEILS JURIDIQUES**  
**LOTUS CONSULT LTD,**  
 Mailing Address:  
 P.O.BOX: 5519  
 Vientiane  
 Frederic.favre@vovan-bangkok.com

**CONSEILS JURIDIQUES**

**LOTUS CONSULT LTD,**  
 Mailing Address:  
 P.O.BOX: 5519  
 Vientiane  
 Frederic.favre@vovan-bangkok.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
 Votre courtier francophone.  
 Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
 Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc. - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
 - Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
 P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS PDR.  
 Tel: +856 20222 8299  
 Mob: 081 492 37 36  
 contact@ag-service.or

**HOTELS**

**BAN SUFA GARDEN**  
 Restaurant, bungalows, piscine.  
 A 15 mn de Vientiane, Fafa et Suzan vous accueillent dans leur jardin tropical, havre de paix et de sérénité, face aux rizières, voisin du wat de la forêt. Cottages privés, de style lao français, spacieux et confortable. cuisine et management français. Réservation recommandée:  
 Tél:(00 856) 021 770 613 / 020 571 62 03.  
 www.orientxtreme.com/laos/hotels/ban-sufa/sufa.php

**RESTAURANTS**

**LE CENTRAL**  
 Cuisine française légère de tradition. Une décoration raffinée dans un cadre reposant. Situé au cœur de Vientiane, rue Settathirath, face au Vat Mixay. A deux pas du Mékong et de la fontaine de Nam Phou.  
 Rue Setthathirath  
 Vientiane, RDP Laos  
 Tél: (856-21) 243703

**LE PROVENCAL**  
 Restaurant-pizzeria, maison fondée en 1975.  
 Géré par Daniel ancien executive-chef du Novotel Vientiane et sa femme Ning.  
 Situé place de Nam Phou, la fontaine place principale de Vientiane.  
 Au cœur de la ville, kilomètre zéro.  
 (Sa publicité est dans votre assiette !)  
 Le Provençal  
 Place de Nam Phou  
 Vientiane RDP Laos  
 Tél: (856-21) 219 685  
 julienbinard38@hotmail.fr

**---Vietnam---**

**AVOCATS**

**DS-VOVAN**  
**HO CHI MINH**  
 Saigon Trade Center, suite 503  
 37 Ton Due Thang, St District 1.  
 Tél: (848) 910-0917  
 Fax: (848)910-1096  
**HANOI**  
 North Star Building, Suite 404  
 4 Da Tuong St.  
 Tél: (844) 822-2983/995  
 Fax: (844) 822-2984  
 Contact: Frederic.favre@vovan-bangkok.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
 Ho chi minh  
 Jean Desjoyaux Vietnam  
 218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
 Hochiminh City, Vietnam.  
 Tél: (84 8) 93 22 109

**PARTICIPEZ A NOS CONCOURS PHOTOS POUR LES 15 ANS DU GAVROCHE SUR WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM ET REMPORTEZ DE NOMBREUX LOTS !**

**isi**

C'est parce que votre projet de communication visuelle est important, que nous mettons tous nos talents à votre service.

# Où trouver Gavroche ?

## THAÏLANDE

### Bangkok

**An Yu's** (Yen A Kart Rd.)  
**Aux Saveurs** (Soi Thonglor 11)  
**Asia Book** (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium).  
**BNH Shop** (BNH Hospital).  
**Bookazine** (Siam Square, Patpong, Ploenchit, Silom Complex, Gaysorn Plaza, Samitivej Hospital, All Season Wireless)  
**Carnet D'Asie** (Alliance Française)  
**Chateau de Bangkok** (Soi Ruamrudee 1)  
**Daideo** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd).  
**Exotic Siam** (Oriental Hotel, Charoenkrung 40 Rd).  
**Folies** (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton, Sathorn City Tower).  
**JP Travel** (Sukhumvit Soi 4).  
**Kalaë Art et Décor** (Soi Suan Plu).  
**Kinokuniya** (Emporium Tower, Siam Paragon).  
**Nana Hotel** (Sukhumvit Soi 4).  
**Nai Inn** (Sukhumvit Soi 5).  
**RX Pharmacie** (Sukhumvit Soi 4)  
**Style Paris** (Sofitel Silom)  
**The Corner** (Charoenkrung Soi 36)  
**Villa Market** (4-7, Sukhumvit Rd.) Sukhumvit 49, Ploenchit Center (Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab (Silom Rd), The Millennia Bldg (Langsuan Rd), Sukhumvit 11)

### Chiang Mai

**Alliance Française** (Charoenprathet Rd)  
**Aux Amis Du Monde** (Ratchamankhla Soi 2)  
**Back Street Books** (Chaingmai Kao Rd)  
**Barfly** (59/6 Loi Kroh Rd)  
**Book Corner** (Thapae Rd)  
**Bookazine** (Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour)  
**Book Zone** (Thapae Rd)  
**Côté Jardin** (Ratchamankhla Soi 2).  
**Gecko Bookshop** (2/6 Ch-Moi Kao Rd)  
**Eden restaurant** (Moon Muang Soi 5)  
**Le Gibus** (Kampan Din Rd)  
**Jarunee E-Newspaper** (25/2 Moonmuang Rd)  
**MK Minimart** (Moonmuang Rd)  
**Ouh La La** (Changklan Rd, en face du Shangri-La)  
**Prime Café** (6 Suriyawong Rd)  
**Rimping Nim City** (Mahidol Rd)  
**Rimping Nawarat** (Lumphun Rd)  
**Rimping Mee Chok** (Mae Chok Plaza, Maejo)  
**Top North Guest-House** (15 Moon Muang, Soi 2)

### Chiang Rai

**Librarie Nain** (Sooksathit Rd)  
**Airport Bookshop**

### Hua Hin

**AG Service** (77/28 Nongkae-

(200m après Chiva Som Hotel)

**Bookazine** (Naresdamri Rd.)  
**Delizie** (1/13 Sa Song Rd.)  
**Villa Market** (Pret Kasem Rd.)

### Koh Chang

**Fredo Kai Bae** (31/6 Moo.4, Koh Chang)

### Koh Phangan

**Green Planet Restaurant** (Thong Sala)  
**Meli Melo** (Bantai)

### Koh Tao

**Le café del sol** (Mae Haad)

### Krabi

**Relax Bay Resort** (Ao Phra Ae Ko Lanta)

### Pattaya

**Rest. Canary Bay** (Jomtien, Soi 4)  
**Clair De Lune** (Walking Street)  
**DK Bookstore** (Soi Post-Office)  
**Espace Francophone** (médiathèque, réception)  
**Foodmart** (Jomtien, Thappraya Road)  
**La Boulange** (Third Road, Pattaya Klang)  
**Le Trafalgar** (Soi Lengkee)  
**Rest. Le Freelax** (Third Road)  
**Rest. Le Nathan's** (Jomtien)  
**Rest. Le Parrot's** (Third Road)  
**Riviera Beach Hotel** (Soi Post-Office)  
**Roong Ruang Bookstore** (Gare Routière Nord)  
**Rumruay** (2nd Road, ex-Bavaria Arcade)  
**View Talay I** (Jomtien, Thappraya Road)

### Phuket

**All Seasons Hotel** (Nai Harn Beach)  
**Aux Des Lys** (Chalong Jaofa Ouest)  
**Carrefour** (Patong Jungceylon)  
**Dans Sengho** (Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong)  
**Le Café 101** (Jungceylon, Patong)  
**Le French Hype Bazar** (Phuket Town, à 100m de Bobinson)  
**Le Living Room** (Marina Yacht Heaven)  
**Le Pain et le Vin** (Nai Harn)  
**Manop** (Patong)  
**PNS Supermarket** (Rawai)  
**Chulaporn** (Chalong)  
**La Bastogne** (Chalong)  
**Oh La La** (Kamala)  
**Jan Thai** (Kamala)  
**The Book** (Phuket : Robinson, Central)  
**Sengho** (Phuket Lotus)  
**Alliance Française** (Phuket Town, Pattana Rd, soi 1)  
**Royal Phawadee Village** (Patong, 3 Sawatdirak Rd)

**Villa Market** (61/9, Moo.10, T.Chalong)

### Samui

**AG Service Assurance** (Bophut)  
**Alliance Franco-Thai Service** (Chaweng)  
**Boucherie Charcuterie Minimart l'epicerie** (Chaweng)  
**Bookazine** (Samui-Chaweng Beach), Samui II-Tam bon Moorpoed, (SamuiIII-Lamai)-Koh Samui  
**Chez Tilou Snack & Bar** (Choeng Mon)  
**Friendly Market** (Lamai)  
**Green Villa resort** (Lamai)  
**La bonne Franquette** (Mae Nam)  
**Le café de France** (Bang rak)  
**Lamai Beach résidence** (Lamai)  
**Martin Club & Snack** (Chaweng)  
**Nathon Books** (Nathon)  
**Papillon Resort** (Chaweng)  
**Saaihook** (Chaweng)  
**Samui Chiangmai Art & Déco** (Ring Rd Bophut) (Lamai)  
**Sunland Properties Ltd IT Center** (Lamai)  
**The cottage@samui** (Lamai Beach)

## CAMBODGE

### Phnom Penh

**Boutique Monument Books** (Boulevard Norodom)  
**Aéroport de Phnom Penh**  
**Open Wine**  
**Intercontinental Hotel Thai Huot**  
**Carnet D'asie** (Keo Chea Rd)

### Siem Reap

**Lucky Mall**  
**Musée National**  
**Aéroport domestique et international**  
**Angkor Market**  
**Raffles Grand Hotel**  
**Carnet d'Asie**

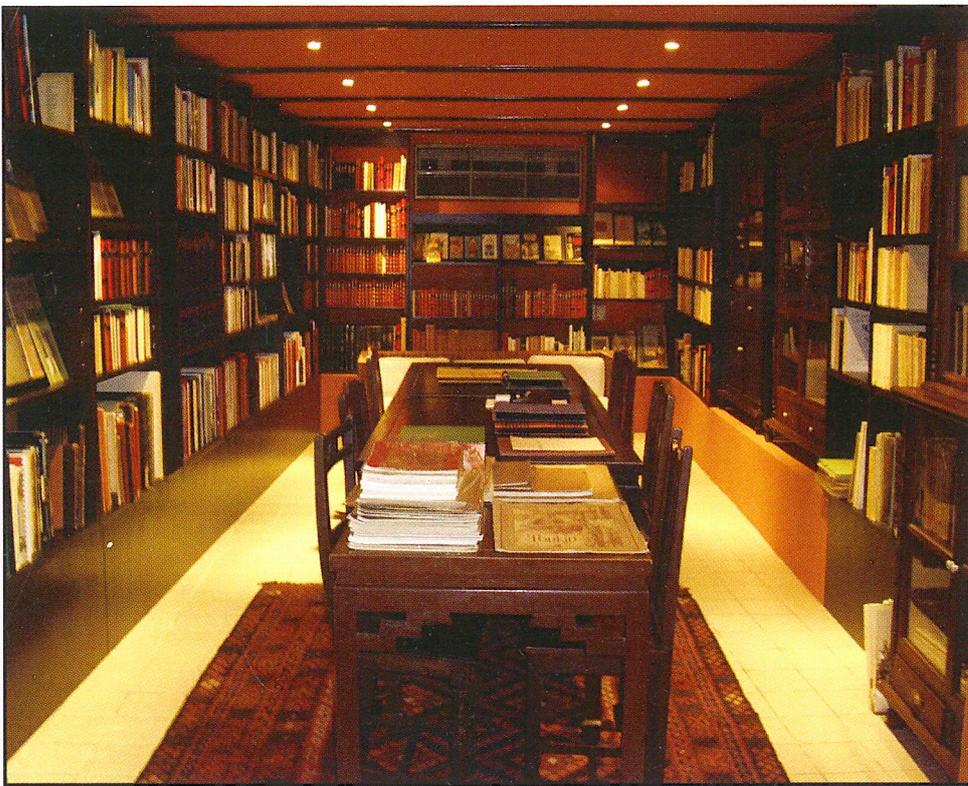
## LAOS

### Vientiane

**Centre médical de l'ambassade de France** (Kouvieng Rd)  
**Le Banneton** (Ban Mixay)  
**Minimart Chinaimo** (Ban Kok Nin Rue Tha Deua)  
**Monument Books**  
**Paradice (la cantine)** (Centre culturel français, Avenue Lane Xang)  
**Phimphone Market** (Rue Setha Thirath)  
**ViengVang Minimart** (Ban Phonxay)

### Luang Prabang

**Monument Books**  
**Restaurant l'Elephant** (Ban Vat Nong)



**Librairie du Siam  
et des Colonies**  
  
**Rare Books**  
  
**Libres Anciens  
et de Collection**  
  
**Voyages  
Histoire  
Géographie**  
  
**Littérature Coloniale**  
**Gravures Anciennes**  
  
 645/42-43 Petchaburi Road  
 Bangkok 10400 Thaïlande  
 Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
 Fax : 02-255-4222  
 E-mail :  
 librairiedusiam@cgsiam.com

FIRST HOTEL

Soi 13

PARKING

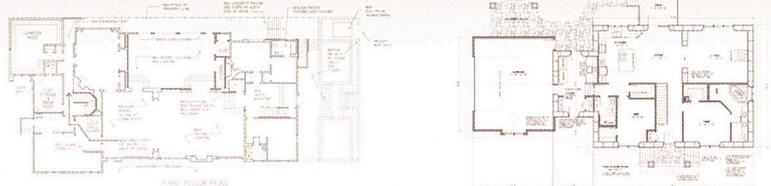
Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE  
INDONESIE

PANTHIP PLAZA

**CAP 41**  
COMPANY LIMITED



## 20 ans d'expérience en design et construction

Pas de compromis sur la qualité : Une équipe de professionnels prend en charge vos projets dans leur intégralité, du design à la finition, y compris permis de construire et autorisations administratives.

L'expérience CAP 41 sur toute la Thaïlande :

- Construction, rénovation et extension de maisons
- Adaptation et construction de locaux industriels et commerciaux
- Construction de piscines

Tél: (66)28190406-7

Fax: (66)28190408

Email: info@cap41.com

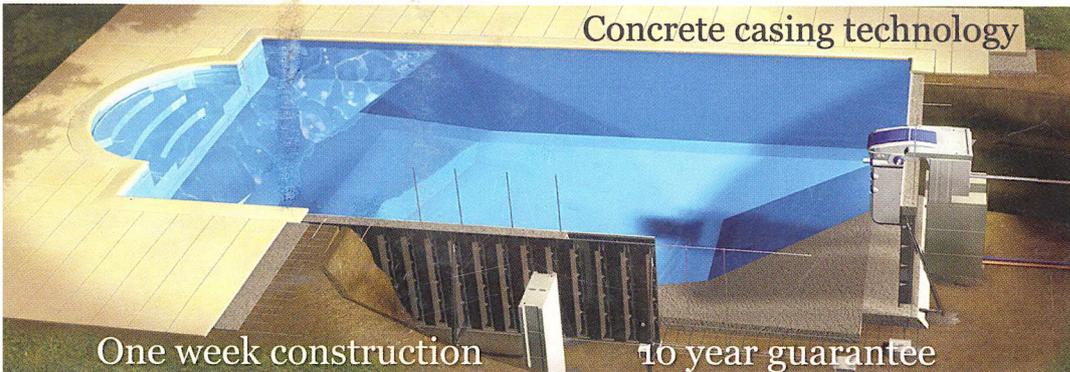
www.cap41.com

# เดจว็อย Desjoyaux

สระว่ายน้ำ POOLS



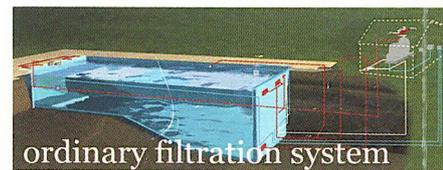
**DO NOT DIVE INTO THE UNKNOWN ! COMPARE !**



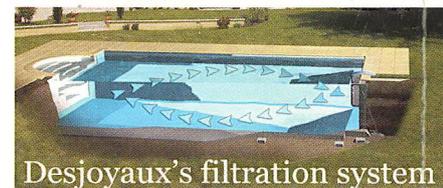
Concrete casing technology

One week construction

10 year guarantee



ordinary filtration system



Desjoyaux's filtration system

**From 6 ... to 6000 m<sup>2</sup>**



**DESJOYAUX IN THAILAND**  
**THE BIGGEST EXCLUSIVE NETWORK**

Bangkok: Tel: 02 9889333 Phuket: Tel: 076 209145 Krabi: Tel: 075 624553 Chiang Mai: Tel: 053 283901-2  
 Hatyai: Tel: 074 262934-5 Phang Nga: Tel: 089 511 1401 Samui: Tel: 077 247588-9 Hua Hin: Tel: 032 522 900-1  
 Udonthani: Tel: 042 931 111 Khon Khen: Tel: 043 472 513 Rayong: Tel: 038 664422 Ubonratchathani: Tel: 045-312527

**[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)**